

Description

Adhese® Universal is a light-curing single-component dental adhesive for enamel and dentin and is compatible with all etching techniques (self-etch, selective-enamel-etch and etch & rinse techniques).

Composition

Adhese Universal contains methacrylates, ethanol, water, highly dispersed silicon dioxide, initiators and stabilizers.

Indications

- Direct-placed light-curing composite and compomer restorations.
- Direct-placed core build-ups with light-, self- and dual-curing composites.
- Repairs of fractured composite and compomer restorations.
- Adhesive cementation of indirect restorations with light- and dual-curing luting composites.
- Sealing of prepared tooth surfaces before temporary / permanent cementation of indirect restorations.
- Desensitization of hypersensitive cervical areas.

Contraindication

- Do not use Adhese Universal if the patient is known to be allergic to any of the materials' ingredients or if the stipulated working technique cannot be employed.
- Applications in which sufficient illumination cannot be ensured (e.g. cementation of root canal posts).
- Direct pulp cappings.

Side effects

In rare cases, components of Adhese Universal may lead to sensitization. In such cases, Adhese Universal should no longer be used.

Interactions

- Peroxide-based bleaching agents and disinfectants may inhibit the polymerization of adhesives. Such materials must not be used ≤ 14 days prior to the application of Adhese Universal.
- Phenolic substances (e.g. eugenol, salicylic derivatives) may inhibit the polymerization of Adhese Universal.
- Iron- and aluminium-based styptic agents must not be used shortly before or during the application of Adhese Universal.
- Fluoridation agents must not be used prior to the application of Adhese Universal.

Procedure for direct and indirect restorations**1. Isolation**

Adequate relative or absolute isolation using suitable auxiliaries, such as OpraGate® or OpraDam® Plus, is required.

2. Pulp protection / cavity liner

In very deep cavities, areas close to the pulp must be selectively coated with a calcium hydroxide liner (e.g. ApexCal®) and subsequently covered with pressure-resistant cement (e.g. glass ionomer cement such as Vivaglass® Liner).

Adhese® Universal

Adhese® Universal

EN Instructions for Use – Light-curing single-component dental adhesive	FI Käyttöohjeet – Valokovettainen yksikomponenttinen sidosaaine	RU Инструкция по применению – Светоотверждаемый однокомпонентный стоматологический адгезив
DE Gebrauchsinformation – Lichthärtendes Einkomponenten-Dentaladhäsiv	NO Bruksanvisning – Lysherdende enkomponent-dentaladhesiv	UK Інструкція щодо використання – Однокомпонентний стоматологічний фотополімерний адгезив
FR Mode d'emploi – Adhésif dentaire monocomposant photopolymérisable	NL Gebruiksaanwijzing – Lichtuithardend ééncomponentadhesief voor tandheelkundig gebruik	ET Kasutamisi juhend – Valguskõvastuv ühekomponentiline hambaliim
IT Istruzioni d'uso – Adesivo dentale monocomponente	EL Οδηγίες Χρήσεως – Φωτοπολυμεριζούμενο οδοντιατρικό συγκολλητικό ενός φασαδίου	LV Lietošanas instrukcija – Gaismā dēvējošs viena komponenta zobārstniecības adhezīvs
ES Instrucciones de uso – Adhesivo dental mono-componente y fotopolimerizable	TR Kullanma Talimatı – Işıklı sertleşen tek bileşenli dental adeziv	LT Naudojimo informacija – Šviesa kietinami vienkomponečiai i dantų klijai
PT Instruções de Uso – Adesivo dental fotopolimerizável monocomponente	SL Navodila za uporabo – Svetlobno polimerizirajoč enokomponentni dentalni adheziv	
SK Návod na používanie – Jednozložkové dentálne lepidlo vytvrdzované svetlom	HU Használati utasítás – Fényre keményedő, egykomponensű fogászati kötőanyag	
PL Instrukcja stosowania – Światłoutwardzalny, jednoskładnikowy materiał łączący ze szkliwem i żebną	SR Упутство за употребу – Једнокомпонентни светлосно-полимеризујући дентални адхезив	
MK Упатство за употреба – Једнокомпонентен дентален атхезив што се полимеризира со светлина	BG Инструкции за употреба – Фотополимеризиращ еднокомпонентен дентален адхезив	

3. Conditioning with phosphoric acid gel (optional)

The bond to enamel can be improved by selectively etching the enamel or by applying the "etch & rinse" technique. Unprepared enamel surfaces must be conditioned with phosphoric acid (e.g. Total Etch). Please observe the instructions for use for the phosphoric acid gel.

a. Selective-enamel-etch technique

Apply phosphoric acid gel (e.g. Total Etch) onto the enamel and allow it to react for 15–30 seconds. Then rinse thoroughly with a vigorous stream of water for at least 5 seconds and dry with oil- and water-free compressed air until the etched enamel surfaces appear chalky white.

b. Etch & rinse technique

Apply phosphoric acid gel (e.g. Total Etch) onto the prepared enamel first, and then onto the dentin. The etchant should be left to react on the enamel for 15–30 seconds and dentin for 10–15 seconds. Then rinse thoroughly with a vigorous stream of water for at least 5 seconds and dry with oil- and water-free compressed air until the etched enamel surfaces appear chalky white.

4. Handling VivaPen and bottle

a. VivaPen

– Remove the VivaPen cap by turning it until a noticeable resistance is overcome whilst simultaneously pulling it off.

– Attach the VivaPen brush cannula. The cannula can be rotated up to approximately 270° to the desired position.

Attention: Rotating the cannula past the point of resistance will detach the cannula!

– For hygienic reasons, always use a VivaPen protective sleeve by sliding the Pen with the cannula into the protective sleeve until the cannula punctures through the sleeve.

– A new cannula and protective sleeve must be used for each patient.

– Activate the click mechanism 2–3 times until the cannula tip is sufficiently coated with Adhese Universal. The wetting of the cannula tip is recognized by the yellow colour of Adhese Universal.

– If used several times on the same patient, the moistened cannula must be protected from light.

– Remove the protective sleeve and cannula after having used the VivaPen. Remove the cannula by turning it until a noticeable resistance is overcome whilst simultaneously pulling it off.

– Close the VivaPen with the original cap.

Notes

– When using the VivaPen for the first time, more than 2–3 clicks may be required to wet the cannula brush due to the engineering of the VivaPen. This does not influence the indicated fill-level or the function of the VivaPen.

– Do not immerse the VivaPen in disinfecting solutions or autoclave it.

– Contamination on the VivaPen can be removed, e.g. by wiping with alcohol or other non-oxidizing disinfectants.

– For hygienic reasons, VivaPen protective sleeves should always be used.

– Cannulas other than those supplied with the VivaPen are not compatible with the VivaPen and must not be used.

– The fill-level indicator of the VivaPen identifies the remaining amount of adhesive: If the white indicator is no longer visible on the display, the VivaPen is empty.

b. Bottle

– Dispense the desired amount of Adhese Universal into a mixing well and apply it using a disposable applicator (e.g. Vivadent® Applicator Brush). Protect the adhesive from light (e.g. VivaPad®).

– Carefully close the bottle immediately after each use.

– A new disposable applicator must be used for each application.

Notes

– Contamination on the bottle can be removed, e.g. by wiping with alcohol or other non-oxidizing disinfectants.

– Do not use the bottle intraorally. For hygienic reasons, suitable application aids should be used (e.g. VivaPad®).

5. Application of the adhesive

– Starting with the enamel, completely coat the tooth surfaces to be treated with Adhese Universal.

– The adhesive must be scrubbed into the tooth surface for at least 20 seconds. This time must not be shortened. Applying the adhesive on the tooth surface without scrubbing is inadequate.

– Disperse Adhese Universal with oil- and moisture-free compressed air until a glossy, immobile film layer results.

Important: Avoid pooling, since this can compromise the fitting accuracy of the permanent restoration.

6. Light-curing the adhesive

Light-cure Adhese Universal for 10 seconds using a light intensity of ≥ 500 to ≤ 1200 mW/cm².

7. Application of the restorative or luting composite

Proceed according to the instructions for use of the restorative and/or luting composite used.

Procedure for intraoral repairs of fractured composite fillings/composite restorations with light-curing materials

– Roughen the surface to be repaired using diamond finishers and thoroughly clean with water spray and dry with oil- and water-free compressed air.

– Proceed according to the direct/indirect application for Adhese Universal.

Procedure for the conditioning of Tetric® CAD restorations

– Proceed according to the instructions for use for Tetric CAD.

Warnings for Adhese Universal

– Adhese Universal is irritant. Avoid contact with the skin, mucous membrane and eyes.

– In case of skin contact, immediately wash with soap and copious amounts of water.

– If the material should accidentally come in contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water and consult a physician / ophthalmologist.

– In rare cases, contact with skin may lead to sensitization towards the ingredients.

– Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effects of methacrylate.

– Do not use Adhese Universal as a primer for ceramic restorative materials. A suitable ceramic primer must be used (e.g. Monobond Etch & Prime®).

Warnings for phosphoric etching gel

Phosphoric etching gel is corrosive. Avoid contact with the eyes, mucous membrane and skin (protective goggles are recommended for both the patients and practitioners). If the material should accidentally come in contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water and consult a physician/ ophthalmologist.

Shelf life and storage

– Expiration date: see imprint on packaging.

– Immediately close the VivaPen and/or bottle with the original cap after use.

– Storage temperature 2–28 °C / 36–82 °F.

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only!

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damage resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

The Material Safety Data Sheet is available online at www.ivoclarvivadent.com

Deutsch

Beschreibung

Adhese® Universal ist ein lichthärtendes Einkomponenten-Dentaladhäsiv für Schmelz und Dentin in Kombination mit allen Ätztechniken (im Self-Etch-, Selektiver-Schmelzätzung- und Etch & Rinse-Verfahren).

Zusammensetzung

Adhese Universal enthält Methacrylate, Ethanol, Wasser, hochdisperses Siliziumdioxid, Initiatoren und Stabilisatoren.

Indikationen

- Direkte, lichthärtende Composite- und Compomer-Restaurationen.
- Direkte Stumpfaufbauten mit licht-, selbst- und dualhärtenden Composites.
- Reparatur frakturierter Composite- und Compomerfüllungen.
- Adhäsive Befestigung indirekter Restaurationen mit licht- und dualhärtenden Befestigungscomposites.
- Versiegelung präparierter Zahnoberflächen vor der temporären / definitiven Befestigung indirekter Restaurationen.
- Desensibilisierung empfindlicher Zahnhälse.

Kontraindikation

- Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Adhese Universal oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.
- Anwendungen, bei denen eine ausreichende Belichtung nicht gesichert ist (z.B. Befestigung von Wurzelstiften).
- Direkte Pulpaüberkappungen.

Nebenwirkungen

Bestandteile von Adhese Universal können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen auf eine weitere Anwendung von Adhese Universal verzichten.

Wechselwirkungen

- Peroxid-basierte Bleichmittel und Desinfektionsmittel können die Aushärtung von Adhäsiven inhibieren. Solche Materialien dürfen ≤ 14 Tage vor der Behandlung mit Adhese Universal nicht eingesetzt werden.
- Phenolische Substanzen (z. B. Eugenol, Salicylderivate) können die Aushärtung von Adhese Universal inhibieren.
- Blutstiller auf Eisen- und Aluminiumbasis dürfen kurz vor oder während der Behandlung mit Adhese Universal nicht eingesetzt werden.
- Vor der Behandlung mit Adhese Universal keine Fluoridierungsmittel verwenden.

SQ Udhëzime përdorimi
Adheziv dentar me një përbërës me fotopolimerizim

RO Instrucțiuni de utilizare
Adheziv dentar fotopolimerizabil, mono-component

HR Upute za uporabu
Svjetlom polimerizirajući jednokomponentni dentalni adheziv

CS Návod k použití
Světlem tuhnucí jednosložkové dentální adhezivum

SV Bruksanvisning
Ljushärdande en-komponents dentaladhäsiv

DA Brugsanvisning
Lys-hærdende, enkelt-komponent dental adhæsiv

Date information prepared:
2018-03-12 / Rev. 5
663701/WW

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent®
clinical

Vorgehensweise bei direkter und indirekter Restauration

1. Trockenlegung

Eine adäquate relative oder absolute Trockenlegung mit Hilfsmitteln wie z. B. OptraGate® oder OptraDam® Plus ist erforderlich.

2. Pulpenschutz / Unterfüllung

Bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Bereich punktförmig mit einem Calciumhydroxidpräparat (z. B. ApexCal®) abdecken und anschliessend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z. B. Glasionomernzementen wie Vivaglass® Liner).

3. Konditionierung mit Phosphorsäuregel (optional)

Durch selektive Schmelzätzung oder mittels „Etch & Rinse-Technik“ kann der Verbund zum Schmelz zusätzlich verbessert werden. Unpräparierte Schmelzareale müssen mit Phosphorsäure (z. B. Total Etch) konditioniert werden. Beachten Sie die Gebrauchsinformation des Phosphorsäure-Ätzens.

a. Selektive Schmelzätzung

Phosphorsäuregel (z. B. Total Etch) auf Schmelz auftragen und für 15–30 Sekunden einwirken lassen. Dann das Gel gründlich für mindestens 5 Sekunden mit kräftigem Wasserstrahl abspülen und mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen bis die geätzten Schmelzareale kreidig weiss erscheinen.

b. Etch & Rinse-Technik

Phosphorsäuregel (z. B. Total Etch) zuerst auf präparierten Schmelz, dann auf Dentin auftragen. Die Säure soll 15–30 Sekunden auf Schmelz und 10–15 Sekunden auf Dentin einwirken. Dann das Gel gründlich für mindestens 5 Sekunden mit kräftigem Wasserstrahl abspülen und mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen bis die geätzten Schmelzareale kreidig weiss erscheinen.

4. Handhabung VivaPen und Flasche

a. VivaPen

- Entfernen der VivaPen-Kappe durch Drehen über einen spürbaren Widerstand und gleichzeitigem Abziehen.
- Bündiges Aufstecken der VivaPen-Brushkanüle. Die Kanüle kann um ca. 270° in die gewünschte Position gedreht werden.
Achtung: Das Drehen der Kanüle über einen spürbaren Widerstand löst die Kanüle!
- Aus hygienischen Gründen stets die VivaPen-Schutzhülle verwenden. Dafür den Pen mit Kanüle voran in die Schutzhülle schieben und die Kanüle durch die Hülle stechen.
- Für jeden Patienten eine neue Kanüle und Schutzhülle einsetzen.
- Den Klickmechanismus 2–3-mal betätigen, bis die Kanülenspitze mit Adhese Universal benetzt ist. Die Benetzung der Kanülenspitze ist durch die gelbe Farbe von Adhese Universal erkennbar.
- Bei mehrmaliger Anwendung am gleichen Patienten muss die benetzte Kanüle vor Licht geschützt werden.
- Nach Anwendung des VivaPens Schutzhülle und Kanüle entfernen. Die Kanüle durch Drehen über einen spürbaren Widerstand und gleichzeitigem Abziehen entfernen.
- Den VivaPen durch die Originalkappe verschliessen.

Hinweise

- Bei der allerersten Benutzung benötigt der VivaPen aus technischen Gründen möglicherweise mehr als 2–3 Klicks zur Benetzung der Kanüle. Dies hat keinen Einfluss auf die angegebene Füllmenge oder die Funktion des VivaPens.
- VivaPen nicht in ein Desinfektionsbad legen oder autoklavieren.
- Verunreinigungen am VivaPen können z. B. durch Abwischen mit Alkohol oder einem anderen nicht-oxidierenden Desinfektionsmittel entfernt werden.
- Aus hygienischen Gründen stets die VivaPen-Schutzhülle verwenden.
- Produktfremde Kanülen sind mit dem VivaPen nicht kompatibel und dürfen nicht eingesetzt werden.
- Die Füllstandsanzeige gibt Auskunft über den verbleibenden Inhalt im VivaPen: Mit Verschwinden des Füllstandanzeigers aus dem Sichtfenster ist der VivaPen leer.

b. Flasche

- Die benötigte Menge Adhese Universal in eine Tüpfelplatte dosieren und von dort mit einem Einweg-Applikator aufnehmen (z. B. Vivadent® Applikator Brush). Das Adhäsiv vor Licht schützen (z. B. VivaPad®).
- Die Flasche nach der Entnahme wieder sorgfältig verschliessen.
- Für jede neue Anwendung muss ein neuer Einweg-Applikator eingesetzt werden.

Hinweise

- Verunreinigungen an der Flasche können z. B. durch Abwischen mit Alkohol oder einem anderen nicht-oxidierenden Desinfektionsmittel entfernt werden.
- Die Flasche nicht intraoral verwenden. Aus hygienischen Gründen eine geeignete Applikationshilfe verwenden (z. B. VivaPad®).

5. Applikation des Adhäsivs

- Am Schmelz beginnend die zu behandelnde Zahnoberflächen vollständig mit Adhese Universal benetzen.
- Das Adhäsiv für mindestens 20 Sekunden auf der zu behandelnden Zahnoberfläche einreiben. Diese Zeit darf nicht verkürzt werden. Das bloss Verteilen des Adhäsivs auf der Zahnoberfläche ist nicht ausreichend.
- Adhese Universal mit öl- und wasserfreier Druckluft so lange verblasen, bis ein glänzender, unbeweglicher Film entstanden ist.
Wichtiger Hinweis: Pfützenbildung vermeiden, da dies die Passgenauigkeit der Restauration beeinträchtigen kann.

6. Polymerisation des Adhäsivs

Adhese Universal für 10 Sekunden bei einer Intensität von ≥ 500 bis ≤ 1200 mW/cm² lichthärten.

7. Applikation des Restaurations- oder Befestigungscomposites

Weiteres Vorgehen gemäss den Gebrauchsinformationen der Restaurations- bzw. Befestigungscomposites.

Vorgehensweise bei intraoraler Reparatur frakturierter Composite-Füllungen/Composite-Restaurationen mit lichthärtenden Materialien.

- Die zu reparierende Oberfläche mit einem Diamantfinierer anrauen, mit Wasserspray reinigen und mit öl- und wasserfreier Druckluft trockenblasen.
- Weiteres Arbeiten wie für die direkte/indirekte Anwendung von Adhese Universal.

Vorgehensweise bei Konditionierung der Tetric® CAD-Restaurationen

- Anwendung gemäss der Gebrauchsinformation von Tetric CAD.

Warnhinweise für Adhese Universal

- Adhese Universal ist reizend. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden.
- Bei Hautkontakt sofort mit viel Wasser und Seife waschen.
- Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt / Augenarzt aufsuchen.
- Hautkontakt kann in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf die Inhaltsstoffe führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.
- Adhese Universal nicht als Primer für keramische Restaurationsmaterialien einsetzen. Geeigneten Keramikprimer anwenden (z. B. Monobond Etch & Prime®).

Warnhinweise für Phosphorsäure

Phosphorsäuregel ist ätzend. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden (Schutzbrille für Patient und Behandler werden empfohlen). Bei Kontakt mit den Augen diese sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt / Augenarzt aufsuchen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Ablaufdatum: siehe Aufdruck auf der Verpackung.
- VivaPen bzw. Flasche nach Gebrauch sofort mit Originalkappe verschliessen.
- Lagertemperatur: 2–28°C.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Das Sicherheitsdatenblatt ist online verfügbar unter www.ivoclarvivadent.com

Français

Description

Adhese® Universal est un adhésif amélo-dentinaire monocomposant photopolymérisable compatible avec toutes les techniques de mordantage (automordantage, mordantage sélectif de l'émail et techniques de mordantage & rinçage).

Composition

Adhese Universal contient des méthacrylates, de l'éthanol, de l'eau, du dioxyde de silicium hautement dispersé, des initiateurs et des stabilisants.

Indications

- Restaurations directes en composite et compomère photopolymérisables.
- Reconstitutions de moignons en technique directe à l'aide de composites auto et photopolymérisables et à polymérisation duale.
- Réparations de restaurations en composite et compomère fracturées.
- Collage des restaurations indirectes avec des composites de collage photopolymérisables et à polymérisation duale.
- Scellement dentinaire immédiat des dents préparées avant le collage provisoire/définitif des restaurations indirectes.
- Désensibilisation des zones cervicales hypersensibles.

Contre-indications

- Ne pas utiliser Adhese Universal en cas d'allergie connue du patient à l'un des ingrédients du produit ou si la technique de travail stipulée ne peut pas être appliquée.
- Ne pas utiliser Adhese Universal en cas d'exposition insuffisante à la lumière de la lampe à photopolymériser (ex. collage des tenons radiculaires).
- Ne pas utiliser Adhese Universal pour le coiffage pulpaire direct.

Effets secondaires

Dans de rares cas, les composants de Adhese Universal peuvent provoquer des sensibilités. Si tel est le cas, l'utilisation d'Adhese Universal doit être interrompue.

Interactions

- Les agents d'éclaircissement ou désinfectants à base de peroxyde peuvent inhiber la polymérisation des adhésifs. De tels matériaux ne doivent pas être utilisés ≤ 14 jours avant l'application d'Adhese Universal.
- Les substances phénoliques (ex. eugénol, dérivés salicyliques) inhibent la polymérisation d'Adhese Universal.
- Les agents astringents à base de fer ou d'aluminium ne doivent pas être utilisés peu de temps avant ou pendant l'application d'Adhese Universal.
- Les agents de fluoration ne doivent pas être utilisés avant l'application d'Adhese Universal.

Procédure pour restaurations directes et indirectes

1. Isolation

Il est nécessaire de procéder à une isolation complète ou partielle correcte à l'aide d'accessoires adaptés tels qu'OptraGate® ou OptraDam® Plus.

2. Protection de la pulpe/fond de cavité

Dans les cavités très profondes, les zones proches de la pulpe doivent être recouvertes, de manière ciblée,, d'une fond de cavité à l'hydroxyde de calcium (ex. ApexCal®), puis recouverts ensuite d'un ciment non compressif (ciment verre ionomère, ex. Vivaglass® Liner).

3. Conditionnement à l'acide phosphorique (optionnel)

L'adhésion à l'émail peut être améliorée en mordantant l'émail de manière sélective ou en procédant à un mordantage/rinçage total. Les surfaces d'émail non préparées doivent être conditionnées à l'acide phosphorique (ex. Total Etch). Veuillez respecter le mode d'emploi de l'acide phosphorique utilisé.

a. Mordantage sélectif de l'émail

Appliquer un gel de mordantage à l'acide phosphorique (ex. Total Etch) sur l'émail et laisser agir 15 à 30 secondes. Rincer ensuite soigneusement au spray d'eau puissant pendant au moins 5 secondes et sécher à l'air comprimé jusqu'à ce que la surface d'émail mordancé prenne une apparence blanc crayeux.

b. Technique de mordantage-rinçage

Appliquer l'acide phosphorique (ex. Total Etch) d'abord sur l'émail préparé, puis sur la dentine. Laisser agir 15 à 30 secondes sur l'émail et 10 à 15 secondes sur la dentine. Rincer ensuite soigneusement au spray d'eau puissant pendant au moins 5 secondes et sécher à l'air comprimé jusqu'à ce que la surface d'émail mordancé prenne une apparence blanc crayeux.

4. Utilisation de VivaPen et du flacon

a. VivaPen

- Enlever le capuchon du VivaPen en le tournant jusqu'à sentir une résistance marquée et en le tirant simultanément.
- Fixer la canule-pinceau du VivaPen. La canule peut pivoter jusqu'à environ 270 degrés pour atteindre la position souhaitée.
Attention : Ne pas tourner la canule au-delà du point de résistance sinon elle se détachera !
- Pour des raisons d'hygiène, toujours utiliser une housse de protection pour le VivaPen. Faire glisser le stylo avec la canule dans la housse de protection jusqu'à ce que la canule perce la housse.
- La canule et la housse de protection sont à usage unique et doivent être changées pour chaque patient.
- Activer 2–3 fois le bouton pression jusqu'à ce que le pinceau de la canule soit suffisamment imprégné d'Adhese Universal. L'imprégnation du pinceau de la canule est visible par la couleur jaune d'Adhese Universal.
- La canule imprégnée doit être protégée contre la lumière en cas d'utilisation répétée sur le même patient.
- Retirer la housse de protection et la canule après l'utilisation du VivaPen. Retirer la canule en la tournant jusqu'à sentir une résistance marquée et en la tirant simultanément.
- Refermer le VivaPen avec le capuchon d'origine.

Remarques

- Lors de la première utilisation du VivaPen, il convient de cliquer plus de 2–3 fois sur le bouton pression pour imprégner la canule-pinceau en raison de sa conception. Cela n'a aucune incidence sur le contenu ni le fonctionnement du VivaPen.
- Ne pas plonger le VivaPen dans des solutions désinfectantes ni le passer à l'autoclave.
- Si le VivaPen ou le flacon est contaminé, il est possible de le nettoyer avec, par exemple, de l'alcool ou tout autre désinfectant non oxydant.
- Pour des raisons d'hygiène, toujours utiliser une housse de protection VivaPen.
- Les canules différentes de celles fournies avec le VivaPen ne sont pas compatibles et ne doivent pas être utilisées avec le VivaPen.
- L'indicateur de niveau fournit des informations sur la quantité d'adhésif restant dans le VivaPen. Si l'indicateur n'est plus visible dans la fenêtre transparente, cela signifie que le VivaPen est vide.

b. Flacon

- Déposer la quantité désirée d'Adhese Universal sur une plaque de mélange et l'appliquer avec une brosette jetable (ex. Vivadent® Applicator Brush). Protéger l'adhésif de la lumière (ex. VivaPad®).
- Refermer immédiatement et soigneusement le flacon après chaque utilisation.
- Utiliser une brosette jetable neuve à chaque nouvelle application.

Remarques

- Si le flacon est contaminé, il est possible de le nettoyer avec, par exemple, de l'alcool ou tout autre désinfectant non oxydant.
- Ne pas utiliser le flacon en bouche. Pour des raisons d'hygiène, utiliser des accessoires d'application adaptés (ex. VivaPad®).

5. Application de l'adhésif

- En commençant par l'email, recouvrir totalement les surfaces dentaires à traiter avec Adhese Universal.
- Brosser l'adhésif sur la surface dentaire pendant au moins 20 secondes. Cette durée ne doit en aucun cas être raccourcie. L'application sans brossage de l'adhésif sur la surface dentaire n'est pas appropriée.
- Étaler Adhese Universal avec de l'air comprimé sec et non gras jusqu'à obtention d'un film brillant et figé.

Important : Éviter les surépaisseurs qui pourraient compromettre la précision d'ajustage de la restauration définitive.

6. Photopolymérisation de l'adhésif

Photopolymériser Adhese Universal pendant 10 secondes avec une intensité lumineuse de ≥ 500 à ≤ 1200 mW/cm².

7. Application du composite de restauration ou de collage

Procéder en respectant le mode d'emploi du composite de restauration et/ou de collage utilisé.

Procédure pour les réparations en bouche de restaurations/obturations composites fracturées avec des matériaux photopolymérisables

- Dépolir la surface à réparer à l'aide de polissoirs diamantés, bien nettoyer au spray d'eau et sécher avec de l'air comprimé exempt d'huile et d'eau.
- Procéder selon l'application directe/indirecte pour Adhese Universal.

Procédure de conditionnement des restaurations Tetric® CAD

- Procéder en respectant le mode d'emploi Tetric CAD.

Avertissements pour Adhese Universal

- Adhese Universal est irritant. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux.
- En cas de contact avec la peau, laver immédiatement et abondamment à l'eau et au savon.
- Si le produit entre en contact accidentellement avec les yeux, rincer immédiatement avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin ou un ophtalmologiste.
- Dans de rares cas, le contact avec la peau peut provoquer une sensibilisation aux composants. Les gants médicaux du commerce n'offrent pas de protection contre les effets sensibilisants des méthacrylates.
- Ne pas utiliser Adhese Universal comme primer pour les restaurations en céramique. Utiliser un primer céramique approprié (par exemple Monobond Etch & Prime®).

Avertissements pour le gel de mordantage à l'acide phosphorique

Le gel de mordantage à l'acide phosphorique est corrosif. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux (des lunettes de protection pour le patient et le praticien sont recommandées). Si le produit entre en contact accidentellement avec les yeux, rincer immédiatement avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin ou un ophtalmologiste.

Durée de vie et conditions de conservation

- Date d'expiration : voir sur l'emballage.
- Refermer le VivaPen et/ou le flacon avec le bouchon d'origine immédiatement après utilisation.
- Conserver le produit à une température comprise entre 2 et 28 °C.

Garder hors de portée des enfants !

Exclusivement réservé à l'usage dentaire !

Ce produit a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi.

La Fiche de Données Sécurité du matériau est disponible en ligne sur www.ivoclarvivadent.com

Italiano

Descrizione

Adhese® Universal è un adesivo dentale monocomponente per smalto e dentina in combinazione con tutte le tecniche di mordenzatura (tecnica Self-Etch, tecnica di mordenzatura selettiva dello smalto e tecnica Etch & Rinse).

Composizione chimica

Adhese Universal contiene metacrilati, etanolo, acqua, biossido di silicio altamente disperso, iniziatori e stabilizzatori

Indicazioni

- Restauri diretti in composito e compomero fotoindurente.
- Ricostruzioni dirette di monconi con compositi fotoindurenti, autoindurenti e ad indurimento duale.
- Riparazione di otturazioni fratturate in composito e compomero.
- Cementazione adesiva di restauri indiretti con cementi compositi fotoindurenti e ad indurimento duale.
- Sigillatura di superfici dentali preparate prima della cementazione provvisoria/definitiva di restauri indiretti.
- Desensibilizzazione di colletti sensibili.

Controindicazioni

- In caso di allergia comprovata a componenti di Adhese Universal oppure quando non è possibile applicare la tecnica di utilizzo prescritta.

- Utilizzi nei quali non è assicurata una sufficiente irradiazione (p.es. cementazione di perni radicolari).
- Incappucciamenti pulpari diretti.

Effetti collaterali

In rari casi, alcuni componenti di Adhese Universal possono condurre ad una sensibilizzazione. In questi casi rinunciare all'utilizzo di Adhese Universal.

Interazioni

- Gli sbiancanti a base di perossido ed i disinfettanti possono inibire l'indurimento degli adesivi. Questi materiali non devono essere impiegati ≤ 14 giorni prima del trattamento con Adhese Universal.
- Sostanze fenoliche (p.es. eugenolo, derivati di salicile) possono inibire l'indurimento di Adhese Universal.
- Poco prima o durante il trattamento con Adhese Universal non devono essere impiegati emostatici a base di ferro e alluminio.
- Non utilizzare sostanze fluorizzanti prima del trattamento con Adhese Universal.

Procedimento in caso di restauro diretto ed indiretto

1. Isolamento del campo

È necessario un adeguato isolamento relativo o assoluto del campo operatorio con ausili come p.es. OpraGate® oppure OpraDam® Plus.

2. Protezione pulpare / sottofondo

In cavità profonde adiacenti alla camera pulpare, applicare in modo puntiforme un preparato all'idrossido di calcio (p.es. ApexCal®) e ricoprire l'area con un cemento resistente alla pressione (p.es. cemento vetroionomerico come Vivaglass® Liner).

3. Condizionamento con acido fosforico (optional)

Attraverso una mordenzatura selettiva dello smalto oppure con la tecnica „Etch & Rinse” è possibile migliorare ulteriormente l'adesione con lo smalto. Le aree dello smalto non preparato devono essere condizionate con acido fosforico (p.es. Total Etch). Attenersi alle Istruzioni d'uso dell'acido fosforico.

a. Mordenzatura selettiva dello smalto

Applicare l'acido fosforico sullo smalto (p.es. Total Etch) e lasciare agire per 15–30 secondi. Quindi sciacquare accuratamente il gel per almeno 5 secondi con forte getto d'acqua ed asciugare con aria priva di olio e di acqua finché le aree mordenzate presentano un aspetto bianco e gessoso.

b. Tecnica Etch & Rinse

Applicare prima l'acido fosforico (p.es. Total Etch) sullo smalto preparato, poi sulla dentina. L'acido deve agire per 15–30 secondi sullo smalto e 10–15 secondi sulla dentina. Quindi sciacquare accuratamente il gel per almeno 5 secondi con forte getto d'acqua ed asciugare con aria priva di olio e di acqua finché le aree mordenzate presentano un aspetto bianco e gessoso.

4. Utilizzo del VivaPen e del flacone

a. VivaPen

- Rimuovere il cappuccio del VivaPen ruotando con una percepibile resistenza ed allo stesso tempo sfilare.
- Applicazione a livello della cannula brush VivaPen. Quindi è possibile girare la cannula di ca. 270° nella posizione desiderata.
Attenzione: Ruotando la cannula oltre il punto in cui si percepisce la resistenza si allenta la cannula!
- Per motivi di igiene, utilizzare sempre la guaina di protezione VivaPen. A tale scopo infilare il VivaPen con la cannula in avanti nella guaina e premere la cannula attraverso la guaina.
- Per ogni paziente utilizzare una nuova cannula ed una nuova guaina.
- Azionare il meccanismo cliccando 2–3 volte, finché la punta della cannula è umettata di Adhese Universal. L'umettamento della punta della cannula è riconoscibile attraverso il colore giallo di Adhese Universal.
- In caso di molteplice utilizzo sullo stesso paziente, è necessario proteggere dalla luce la cannula umettata.
- Dopo l'utilizzo del VivaPen, rimuovere la guaina di protezione e la cannula. Rimuovere la cannula ruotando oltre la resistenza percepita e contemporaneamente sfilando.
- Chiudere il VivaPen con il cappuccio originale.

Avvertenze

- In caso di primo utilizzo, per motivi tecnici, è possibile che siano necessari più di 2–3 click per umettare la cannula. Questo non ha alcun influsso sulla quantità di contenuto indicata o sulla funzione del VivaPen.
- Non immergere il VivaPen in bagno disinfettante o autoclavare.
- Impurità sul VivaPen possono essere rimosse p.es. con panno imbevuto di alcool oppure di un altro disinfettante non ossidante.
- Per motivi di igiene, utilizzare sempre la guaina di protezione VivaPen.
- Cannule di altri prodotti non sono compatibili con il VivaPen e non devono essere impiegate.
- L'indicazione del contenuto informa in merito alla quantità di adesivo contenuta in VivaPen: quando l'indicatore sparisce dalla fessura, significa che VivaPen è vuoto.

b. Flacone

- Dosare la quantità necessaria di Adhese Universal su una piastrina d'impasto e prelevarla poi con un applicatore monouso (p.es. VivaBrush). Proteggere l'adesivo dalla luce (p.es. VivaPad®).
- Dopo il dosaggio, chiudere accuratamente il flacone.
- Per ogni applicazione utilizzare un nuovo pennellino applicatore.

Avvertenze

- Impurità sul flacone possono essere rimosse p.es. con panno imbevuto di alcool oppure di un altro disinfettante non ossidante.
- Non utilizzare il flacone intraoralmente. Per motivi di igiene utilizzare uno strumento di applicazione idoneo (p.es. VivaPad®).

5. Applicazione dell'adesivo

- Iniziando dallo smalto, umettare completamente le superfici dentali da trattare con Adhese Universal.
- Frizionare l'adesivo per almeno 20 secondi sulla superficie dentale da trattare. Questo tempo non deve essere abbreviato. La sola distribuzione dell'adesivo sulla superficie dentale non è sufficiente.
- Distribuire Adhese Universal con aria priva di olio e acqua finché si è formato un film lucido ed immobile.
Importante: evitare la formazione di accumuli, in quanto possono compromettere la precisione di adattamento del restauro permanente.

6. Polimerizzazione dell'adesivo

Fotopolimerizzare Adhese Universal per 10 secondi ad un'intensità luminosa da ≥ 500 a ≤ 1200 mW/cm².

7. Applicazione del restauro in composito e del cemento composito

Per l'ulteriore procedimento consultare le Istruzioni d'uso del composito da restauro o del cemento composito.

Procedimento per la riparazione intraorale con materiali fotoindurenti di otturazioni in composito/restauri in composito fratturati.

- Irruvidire la superficie da riparare con strumenti diamantati, detergere con spray ad acqua ed asciugare con aria compressa priva di olio ed acqua.
- Proseguire la lavorazione come per l'uso diretto / indiretto di Adhese Universal.

Procedimento per il condizionamento dei restauri Tetric® CAD

- Utilizzo secondo le Istruzioni d'uso Tetric CAD.

Avvertenze riguardanti Adhese Universal

- Adhese Universal è irritante. Evitare il contatto con la cute, con le mucose e con gli occhi.
- In caso di contatto con la cute, sciacquare con acqua e detergere con sapone.
- In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente ed accuratamente con acqua e consultare un medico/oculista.
- In rari casi, il contatto cutaneo può condurre ad una sensibilizzazione alle sostanze componenti.
- I convenzionali guanti medicali in commercio non proteggono da una sensibilizzazione ai metacrilati.
- Non utilizzare Adhese Universal come Primer per materiali da restauro ceramici. Utilizzare idonei Primer per ceramica (p.es. Monobond Etch & Prime®).

Avvertenze relative all'acido fosforico

Il gel all'acido fosforico è corrosivo. Evitare il contatto con la cute, con le mucose e con gli occhi (si consiglia l'uso di occhiali protettivi al paziente e all'operatore). In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente ed accuratamente con acqua e consultare un medico/oculista.

Avvertenze di conservazione

- Scadenza: vedi stampa sul confezionamento.
- Dopo l'uso, chiudere immediatamente il VivaPen o il flacone con il tappo originale.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso.

La scheda di sicurezza è disponibile online alla homepage

www.ivoclarvivadent.com

Español

Descripción

Adhese® Universal es un adhesivo dental monocomponente y fotopolimerizable tanto para esmalte como para dentina, compatible con todas las técnicas de grabado (autograbado, grabado selectivo de esmalte y técnica de grabado y enjuague).

Composición

Adhese Universal contiene metacrilatos, etanol, agua, dióxido de silicio altamente disperso, iniciadores y estabilizadores.

Indicaciones

- Aplicación directa y fotopolimerizable de composites y restauraciones de compómero.
- Aplicación directa en la reconstrucción de muñones de composite foto, auto y duo polimerizables.
- Reparación de restauraciones fracturadas de composite y compómeros.
- Cementación adhesiva de restauraciones indirectas con composites de cementación fotopolimerizables y de polimerización dual.
- Sellado de superficies de los dientes preparados antes de cementaciones temporales/permanentes de restauraciones indirectas.
- Desensibilización de la hipersensibilidad de las áreas cervicales.

Contraindicaciones

- No usar Adhese Universal en pacientes con alergia conocida a alguno de los componentes del producto ni en casos donde no pueda utilizarse la técnica descrita.
- Aplicaciones en las que no se puede asegurar una suficiente exposición de luz (e.j. Cementación de postes radiculares).
- Recubrimientos pulpaes directos

Efectos secundarios

En casos aislados los componentes de Adhese Universal pueden provocar reacciones de sensibilización. En tales casos no se debería prolongar el uso de Adhese Universal.

Interacciones

- Los materiales que contienen peróxidos (e.j. agentes blanqueadores basados en peróxido o desinfectantes) pueden inhibir la polimerización de los adhesivos. Tales materiales no deben usarse ≤ 14 días antes de la aplicación del Adhese Universal.
- Las sustancias fenólicas (como por ejemplo el eugenol, derivados del salicílico) pueden inhibir la polimerización de Adhese Universal.
- Los agentes astringentes de hierro o aluminio no deben usarse justo antes o durante la aplicación de Adhese Universal.
- Agentes de fluoración no deben ser utilizados antes de la aplicación del Adhese Universal.

Procedimiento para las restauraciones directas o indirectas

1. Aislamiento

Se necesita proporcionar un aislamiento relativo o absoluto usando auxiliares adecuados, como el OptraGate® o el OptraDam® Plus.

2. Protección de la pulpa / base cavitaria

En cavidades muy profundas, las áreas cercanas a la pulpa deben cubrirse puntualmente con un preparado de hidróxido de calcio (por ej. ApexCal®); y a continuación aplicar un cemento estable a la presión (por ej. cemento de ionómero de vidrio como el Vivaglass® Liner)

3. Acondicionamiento con gel de ácido fosfórico (opcional)

La adhesión al esmalte puede mejorarse con la aplicación de la técnica de grabado selectivo del esmalte o la técnica de grabado y enjuague. Las superficies del esmalte sin tratar deben acondicionarse con ácido fosfórico (por ej. Total Etch). Por favor observe las Instrucciones de Uso para el gel de ácido fosfórico.

(a) Técnica de grabado selectivo de esmalte

Aplicar gel de ácido fosfórico (por ej. Total Etch) sobre el esmalte y dejar actuar durante 15–30 segundos. Entonces enjuagar con una vigorosa corriente de agua durante al menos 5 segundos y secar con aire comprimido libre de aceites y agua, hasta que la superficie del esmalte grabada presente un aspecto blanco tiza.

(b) Técnica de grabado y enjuague

Aplicar gel de ácido fosfórico (por ej. Total Etch) sobre el esmalte preparado primero, y luego sobre la dentina. Debe dejarse reaccionar sobre el esmalte durante 15–30 segundos y la dentina 10–15 segundos. Entonces enjuagar con una vigorosa corriente de agua durante al menos 5 segundos y secar con aire comprimido libre de aceites y agua, hasta que la superficie del esmalte grabada presente un aspecto blanco tiza.

4. Manejo de VivaPen y el frasco

a. VivaPen

- Desenroscar el tapón de VivaPen hasta superar la resistencia y tirar de él al mismo tiempo.
- Colocar la cánula al VivaPen. La cánula puede rotarse hasta aproximadamente 270° en la posición deseada.

Atención: ¡No girar la cánula más allá del punto de resistencia; en caso contrario se desprenderá.!

- Por razones higiénicas usar siempre la funda protectora de VivaPen deslizando el Pen con la cánula dentro de la funda protectora hasta que la cánula choque con la funda.
- Se debe usar una cánula y una funda nueva con cada paciente.
- Activar el mecanismo haciendo clic 2–3 veces hasta que la punta de la cánula se sature de Adhese Universal. La humectación de la punta de la cánula se reconocerá por el color de Adhese Universal.
- Si se usa varias veces en el mismo paciente, la punta humedecida de la cánula debe protegerse de la luz.
- Retirar la funda protectora y la cánula después de usar VivaPen.
- Desenroscar el tapón de VivaPen hasta superar la resistencia y tirar de él al mismo tiempo.
- Cerrar VivaPen con el tapón original.

Notas:

Cuando se usa el VivaPen por primera vez, es necesario hacer click 2–3 veces para humedecer la escobilla de la cánula debido al diseño del VivaPen. Esto no influye al indicador de relleno o a la función del VivaPen.

- No sumerja el VivaPen en soluciones desinfectantes o en autoclave.
- La contaminación en el VivaPen puede retirarse, por ej. con una limpieza con alcohol u otros desinfectantes no oxidantes.
- Por razones higiénicas, las fundas protectoras del VivaPen deben ser utilizadas siempre.
- Otras cánulas distintas a las suministradas con VivaPen no son compatibles con VivaPen y no deben usarse.
- El indicador de relleno del VivaPen identifica la cantidad remanente de adhesivo: Si ya no se observa el indicador blanco es que el VivaPen está vacío.

b. Frasco

- Aplicar la cantidad deseada de Adhese Universal sobre un pincel dispensador (por ej. Vivadent® Applicator Brush). Proteger el adhesivo de la luz (por ej. VivaPad®).
- Cerrar cuidadosamente el frasco inmediatamente después de cada uso.
- Se debe usar un pincel dispensador nuevo para cada aplicación.

Notas:

- La contaminación en el bote puede retirarse, por ej. con una limpieza con alcohol u otros desinfectantes no oxidantes.
- No usar el frasco intrabucalmente. Por razones higiénicas se debe usar un aplicador apropiado (por ej. VivaPad®)

5. Aplicación del adhesivo

- Empezar con el esmalte, cubrir generosamente la superficie de los dientes a tratar con Adhese Universal.
- Frotar el adhesivo sobre la superficie del diente durante al menos 20 segundos. Este tiempo no debe acortarse. No es adecuado aplicar el adhesivo sobre la superficie del diente sin frotar.
- Dispersar Adhese Universal con aire comprimido libre de aceite hasta conseguir una capa sin líquido en movimiento y brillante.

Importante: Importante: no crear charcos ya que esto puede afectar al ajuste de la restauración permanente.

6. Fotopolimerice el adhesivo.

Fotopolimerizar Adhese Universal durante 10 segundos usando una intensidad de luz de ≥ 500 a ≤ 1200 mW/cm².

7. Aplicación del composite de cementación o restaurativo.

Proceder según las instrucciones de uso del composite de cementación o restaurativo utilizado.

Proceder a la reparación intraoral del composite fracturado con materiales fotopolimerizables.

- Crear rugosidades en la superficie usando unos pulidores de diamante y limpiar vigorosamente con spray de agua y secar con aire comprimido libre de aceites y agua.
- Proceder según la aplicación directa/indirecta para Adhese Universal.

Procedimiento para el acondicionamiento de las restauraciones de Tetric® CAD.

- Proceder según las instrucciones de uso para Tetric CAD.

Avisos para Adhese Universal

- Adhese Universal es irritante. Evitar el contacto directo con la piel, las membranas mucosas y los ojos.
- En caso de contacto con la piel lavar inmediatamente con jabón y abundante agua.
- Si el material entra en contacto directo con los ojos enjuagar inmediatamente con abundante agua y consulte con un médico u oftalmólogo.
- En casos aislados el contacto con la piel puede provocar una sensibilización a los componentes.
- Los guantes médicos comerciales no protegen contra el efecto de sensibilización del metacrilato.
- No usar Adhese Universal como un primer de materiales de restauración de cerámica. Debe usarse el primer apropiado (por ej. Monobond Etch & Prime®).

Avisos para el gel de grabado fosfórico

El gel de ácido fosfórico es corrosivo. Evitar el contacto con la piel, la mucosa y los ojos (se recomiendan gafas de protección para ambos pacientes y profesionales). Si el material entra en contacto directo con los ojos enjuagar inmediatamente con abundante agua y consulte con un médico u oftalmólogo.

Vida útil y almacenamiento

- Fecha de caducidad: ver la impresión en el embalaje
- Cerrar inmediatamente el VivaPen o el frasco con el tapón original después de cada uso.
- Temperatura de almacenamiento 2–28 °C (36–82 °F)

Mantener fuera del alcance de los niños.

¡Solo para uso odontológico!

Este producto ha sido desarrollado exclusivamente para uso odontológico. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que surjan como resultado del uso indebido o el incumplimiento de las instrucciones de uso o la estipulada área de aplicación. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

La hoja de seguridad del material está disponible online en www.ivoclarvivadent.es

Português

Descrição

Adhese® Universal é um adesivo dental fotopolimerizável monocomponente, para esmalte e dentina, e compatível com todas as técnicas de condicionamento ácido (autocondicionante, condicionamento seletivo do esmalte e condicionamento ácido total).

Composição

Adhese Universal contém metacrilatos, etanol, água, dióxido de silício altamente disperso, iniciadores e estabilizadores.

Indicações

- Restaurações diretas de compômero e de compósito fotopolimerizável.
- Reconstruções de núcleos diretos com compósitos fotopolimerizáveis, autopolimerizáveis e de polimerização dual.
- Reparos de restaurações fraturadas de resina e de compômero.
- Cimentação adesiva de restaurações indiretas com cimentos resinosos fotopolimerizáveis e de polimerização dual.
- Selamento de superfícies dentárias preparadas, antes da cimentação temporária/permanente de restaurações indiretas.
- Dessensibilização de áreas cervicais hipersensíveis.

Contraindicação

- Não utilizar Adhese Universal se o paciente é conhecido por ser alérgico a qualquer um dos componentes do material, ou se a técnica de trabalho estipulada não puder ser empregada.
- Situações onde não se pode assegurar iluminação suficiente (p. ex., cimentação de pinos radiculares).
- Capeamentos diretos da polpa.

Efeitos colaterais

Em raros casos, os componentes de Adhese Universal podem levar à sensibilização. Nestes casos, Adhese Universal não deve mais ser usado.

Interações

- Agentes clareadores à base de peróxido ou desinfetantes podem inibir a polimerização de adesivos. Tais materiais não devem ser usados ≤ 14 dias antes da aplicação do Adhese Universal.
- Substâncias fenólicas (p. ex., eugenol, derivados salicílicos) podem inibir a polimerização do Adhese Universal.
- Agentes hemostáticos à base de ferro ou alumínio não devem ser utilizados pouco antes ou durante a aplicação do Adhese Universal.
- Agentes de fluoretação não devem ser utilizados antes da aplicação do Adhese Universal.

Procedimento para restaurações diretas e indiretas

1. Isolamento

É necessário o isolamento relativo ou absoluto adequado, utilizando acessórios apropriados, como OptraGate® ou OptraDam® Plus.

2. Proteção pulpar / forramento cavitário

Em cavidades muito profundas, as áreas próximas da polpa devem ser recobertas seletivamente com um forramento à base de hidróxido de cálcio (p. ex., ApexCal®) e, em seguida, recobertas com cimento resistente à pressão (p. ex., cimento de ionômero de vidro como o Vivaglass® Liner).

3. Condicionado com gel de ácido fosfórico (opcional)

A ligação ao esmalte pode ser melhorada pelo condicionamento seletivo do esmalte ou aplicando-se a técnica de condicionamento total. Superfícies de esmalte não preparadas devem ser condicionadas com ácido fosfórico (p. ex., Total Etch). Por favor, observar as instruções para uso do gel de ácido fosfórico.

a. Técnica de condicionamento seletivo do esmalte

Aplicar o gel de ácido fosfórico (p. ex., Total Etch) no esmalte e deixar reagir por 15–30 segundos. Em seguida, enxaguar completamente com um jato de água vigoroso por, pelo menos, 5 segundos, e secar com ar comprimido livre de água e óleo, até que as superfícies de esmalte condicionadas apresentem aspecto branco opaco.

b. Técnica de condicionamento ácido total

Aplicar o gel de ácido fosfórico (p. ex., Total Etch) primeiramente no esmalte preparado, e, em seguida, na dentina. O agente condicionante deve permanecer no esmalte por 15–30 segundos, e na dentina por 10–15 segundos. Em seguida, enxaguar completamente com um jato de água vigoroso por, pelo menos, 5 segundos, e secar com ar comprimido livre de água e óleo, até que as superfícies de esmalte condicionadas apresentem aspecto branco opaco.

4. Manuseando o VivaPen e o frasco

a. VivaPen

- Remover a tampa do VivaPen girando-a até que uma resistência perceptível seja superada enquanto, simultaneamente, ela é retirada.
- Encaixar a cânula de pincel do VivaPen. A cânula pode ser girada até, aproximadamente, 270° para a posição desejada.
Atenção: Girar a cânula além do ponto de resistência irá soltá-la!
- Por razões de higiene, sempre usar a barreira de proteção VivaPen, posicionando o dispositivo com a cânula dentro da barreira até que a cânula perfure a mesma.
- Uma nova cânula e barreira de proteção devem ser usadas para cada paciente.
- Ativar o mecanismo de clique 2–3 vezes até que a ponta da cânula esteja suficientemente coberta com Adhese Universal. O umedecimento da ponta da cânula é reconhecido pela coloração amarela do Adhese Universal.
- Se for utilizada várias vezes no mesmo paciente, a cânula umedecida deve ser protegida da luz.
- Remover a barreira de proteção e a cânula após utilizar o VivaPen.
- Remover a cânula girando-a até que uma resistência perceptível seja superada enquanto, simultaneamente, ela é retirada.
- Fechar o VivaPen com a tampa original.

Observações

- Quando for utilizar o VivaPen pela primeira vez, mais do que 2–3 cliques podem ser necessários para recobrir (umedecer) o pincel da cânula, devido ao desenho do VivaPen. Isto não influencia o nível de conteúdo indicado ou a função do VivaPen.
- Não mergulhar o VivaPen em soluções desinfetantes ou esterilizá-lo em autoclave.
- Contaminações no VivaPen podem ser removidas, p. ex., esfregando álcool ou outros desinfetantes não oxidantes.
- Por questões de higiene, barreiras de proteção do VivaPen sempre devem ser usadas.
- Cânulas diferentes das fornecidas com o VivaPen não são compatíveis com o VivaPen, e não devem ser usadas.
- O indicador do nível de conteúdo do VivaPen mostra a quantidade de adesivo remanescente: Se o indicador branco não estiver mais visível na janela transparente, o VivaPen está vazio.

b. Frasco

Dispensar a quantidade desejada de Adhese Universal no recipiente de mistura e aplicá-lo com um aplicador descartável (p. ex., Vivadent® Applicator Brush). Proteger o adesivo da luz (p. ex., VivaPad®).

- Fechar cuidadosamente o frasco, imediatamente, após cada uso.
- Um novo aplicador descartável deve ser usado para cada aplicação.

Observações

- Contaminações no frasco podem ser removidas, p. ex., esfregando álcool ou outros desinfetantes não oxidantes.
- Não usar o frasco intra-oralmente. Por razões de higiene, um dispositivo de aplicação auxiliar deve ser usado (p. ex. VivaPad®).

5. Aplicação do adesivo

- Começando pelo esmalte, recobrir completamente as superfícies dentárias a serem tratadas com Adhese Universal.
O adesivo deve ser esfregado na superfície do dente por, pelo menos, 20 segundos. Este tempo não deve ser diminuído. Aplicar o adesivo sobre a superfície do dente sem esfregar é inadequado.

- Dispersar Adhese Universal com ar comprimido livre de umidade e óleo, até que seja formada uma camada fina, estável e brilhante.

Importante: Evitar o acúmulo, uma vez que isso pode comprometer a precisão de adaptação da restauração definitiva.

6. Fotopolimerizando o adesivo

Fotoativar o Adhese Universal por 10 segundos com uma intensidade de luz de ≥ 500 a ≤ 1200 mW/cm².

7. Aplicação do compósito restaurador ou do cimento resinoso

Proceder de acordo com as instruções de uso do compósito restaurador e/ou cimento resinoso utilizado.

Procedimento para reparo intra-oral de preenchimentos resinosos/restaurações resinosas fraturadas com uso de materiais fotopolimerizáveis

- Asperizar a superfície da restauração a ser reparada com uma ponta diamantada de acabamento, limpar completamente com spray de água e secar com ar comprimido livre de óleo e umidade.
- Proceder de acordo com a aplicação direta/indireta para restaurações com Adhese Universal.

Procedimento para o condicionamento das restaurações de Tetric® CAD

- Proceder de acordo com as instruções de uso para Tetric CAD.

Avisos sobre Adhese Universal

- Adhese Universal é irritante. Evitar contato com a pele, membrana mucosa e olhos.
- Em caso de contato com a pele, lavar imediatamente com sabão e quantidades abundantes de água.
- Se o material entrar em contato com os olhos acidentalmente, enxaguar imediatamente com quantidades abundantes de água e consultar um médico/oftalmologista.
- Em raros casos, o contato com a pele pode levar à sensibilização pelos componentes.
- As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra os efeitos de sensibilização promovidos pelos metacrilatos.
- Não usar Adhese Universal como um primer para materiais cerâmicos restauradores.
Um primer cerâmico adequado deve ser utilizado (p. ex., Monobond Etch & Prime®).

Avisos sobre o gel de ácido fosfórico para condicionamento

O ácido fosfórico é corrosivo. Evitar contato com os olhos, membrana mucosa e pele (os óculos de proteção são recomendados tanto para pacientes como para profissionais). Se o material entrar em contato com os olhos acidentalmente, enxaguar imediatamente com quantidades abundantes de água e consultar um médico/oftalmologista.

Tempo de prateleira e armazenamento

- Data de validade: ver impressão na embalagem.
- Fechar, imediatamente, o VivaPen ou o frasco com a tampa original, após o uso.
- Temperatura de armazenamento 2–28 °C / 36–82 °F.

Manter fora do alcance de crianças!

Apenas para uso em odontologia!

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a sua adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não explicitamente indicada nas Instruções.

O Folheto de Dados de Segurança do Material está disponível on-line em:
www.ivoclarvivadent.com

Svenska

Beskrivning

Adhese® Universal är ett ljushärdande en-komponents dentaladhesiv för emalj och dentin i kombination med samtliga etstekniker (själv-ets, selektiv emalj-ets och ets-och-skölj-tekniker).

Sammansättning:

Adhese Universal innehåller metakrylater, etanol, vatten, högdisperserad kiseldioxid, initiatorer och stabilisatorer.

Indikationer:

- Direkta ljushärdande komposit- och kompomer-restaurationer.
- Direkta pelaruppbyggnader med ljus-, själv- och dual-härdande kompositer.
- Reparation av frakturerad komposit- och kompomer-restaurationer.
- Adhesiv fastsättning av indirekta restaurationer med ljus- och dualhärdande kompositcement.
- Försegling av preparerade tandytor innan temporär / permanent fastsättning av indirekta restaurationer.
- Desensibilisering av känsliga tandhalsar.

Kontraindikationer:

- Använd inte Adhese Universal om patienten har känd allergi mot något av innehållet i materialet eller om den beskrivna arbetstekniken inte kan följas.
- Applicering där tillräcklig belysning inte kan säkerställas (t.ex. fastsättning av rotkanalsstift).
- Direkta pulpaöverkappningar.

Sidoeffekter:

I sällsynta fall kan innehållet i Adhese Universal leda till sensibilisering. I dessa fall skall materialet inte användas mer.

Interaktioner:

- Peroxidbaserade blekmedel och desinfektionsmedel kan inhibera polymerisationen av adhesivet. Sådana material ska inte användas ≤ 14 dagar innan applikation av Adhese Universal.
- Material som innehåller fenol (t.ex. eugenol, salicylsyraderivat) kan inhibera polymerisering av Adhese Universal.
- Använd inte järn- och aluminiumbaserade blodstillande medel kort före eller under applicering av Adhese Universal.
- Använd inte fluorpreparat före applicering av Adhese Universal.

Behandlingsgång för direkta och indirekta tandsättningar

1. Torrläggning

Arbetsområdet skall vara rent och torrt. För att skapa detta, krävs en relativ eller absolut isolering genom att använda t.ex. OptraGate® eller OptraDam® Plus.

2. Pulpaskydd / isolering av kaviteten

På mycket djupa kaviteter ska det pulpanära området skyddas selektivt med ett kalciumhydroxidpreparat (t.ex. ApexCal®) och därefter täckas med ett tryckstabil cement (t.ex. ett glasjonomercement som Vivaglass® Liner).

3. Etsning med fosforsyrage (valfritt)

Emaljbindningen kan förbättras genom selektiv etsning av emaljen eller med "ets-och-skölj"-tekniken. Opreparerade emaljtitor måste etsas med fosforsyra (t.ex. med Total Etch). Följ bruksanvisningen för fosforsyrage.

a. Selektiv emaljetsning

Applicera fosforsyragegel (t.ex. Total Etch) på emaljen och låt verka i 15–30 sekunder. Skölj därefter noga med kraftig vattenstråle i minst 5 sekunder och blås torrt med luftbläster tills den etsade emaljytan ser kritvit ut.

b. Ets-och-skölj-teknik

Applicera fosforsyragegel (t.ex. Total Etch) först på den preparerade emaljen och därefter på dentinet. Låt etsgelen verka i 15–30 sekunder på emaljen och på dentinet i 10–15 sekunder. Skölj därefter noga med kraftig vattenstråle i minst 5 sekunder och torka med luftbläster tills den etsade emaljytan ser kritvit ut.

4. Att använda VivaPen och flaska

a. VivaPen

– Ta av locket på VivaPen genom att vrida det tills ett märkbart motstånd känns, samtidigt som locket dras av.

– Sätt fast VivaPen-penselkanyl. Kanylen kan roteras upp till ca 270° till önskat läge.

Observera: Om kanylen roteras förbi motståndspunkten kommer den att lossna!

– Av hygieniska skäl bör du alltid använda ett skyddshölje till VivaPen. Låt pennan med kanylen glida in i skyddshöljet tills kanylen sticker ut genom höljet.

– Byt till ny kanyl och nytt skyddshölje för varje patient.

– Tryck på klickmekanismen 2–3 gånger tills kanylspetsen är tillräckligt täckt av Adhese Universal. Adhese Universal är gul till färgen vilket gör det lätt att se om kanylspetsen är fuktad.

– Om kanylen används flera gånger på samma patient måste den fuktade kanylen skyddas från ljus.

– Avlägsna skyddshöljet och kanylen efter användning av VivaPen. Avlägsna kanylen genom att vrida den tills ett märkbart motstånd känns samtidigt som locket dras av.

– Stäng VivaPen med originallocket.

Instruktioner:

– VivaPen-kanylens design gör att det kan behövas fler än 2–3 klick för att fylla kanylen när VivaPen används första gången. Detta påverkar inte den angivna mängden av material eller VivaPens funktion.

– VivaPen får inte doppas i desinfektionslösning eller autoklaveras.

– Kontaminering på VivaPen eller flaskan kan avlägsnas genom t.ex. avtorkning med alkohol eller annat icke-oxiderande desinfektionsmedel.

– VivaPen-skyddshöljerna ska av hygieniska skäl alltid användas.

– Kanyler från andra tillverkare än de som levereras med VivaPen är inte kompatibla och får inte användas.

– Fyllnadsnivå-indikatorn visar hur mycket material som finns kvar i VivaPen. När den vita indikatorn inte syns på displayen, är VivaPen tom.

b. Flaska

– Dosera den önskade mängden Adhese Universal i en blandningsbehållare och applicera den med en engångsapplicator (t.ex. Vivadent® Applicator Brush). Skydda adhesivet från ljus (t.ex. VivaPad®).

– Stäng flaskan noggrant omedelbart efter varje användning.

– För varje ny applicering måste en ny engångsapplicator användas.

Instruktioner:

– Kontaminering på VivaPen eller flaskan kan avlägsnas t.ex. genom avtorkning med alkohol eller annat icke-oxiderande desinfektionsmedel.

– VivaPen-skyddshöljerna ska av hygieniska skäl alltid användas.

– Flaskan får inte användas intraoralt. Av hygieniska skäl ska ett lämpligt applikationshjälpmedel användas (som t.ex. VivaPad®).

5. Applicering av adhesiv

– Börja med emaljen och täck noga tandytorna som ska behandlas med Adhese Universal.

– Materialet ska gnuggas in i tandytan i minst 20 sekunder. Den angivna tiden får inte vara kortare. Att bara applicera adhesiv utan att gnugga in materialet är inte tillräckligt.

– Fördela Adhese Universal genom att blästra med olje- och fuktfri luft tills ett blankt och orörligt filmskikt uppkommer.

Viktigt: Undvik pölbildning, det kan äventyra passformen på den permanenta restaurationen.

6. Ljushärda adhesivet

– Ljushärda Adhese Universal i 10 sekunder med en ljusintensitet på $\geq 500 \text{ mW/cm}^2$ till $\leq 1200 \text{ mW/cm}^2$.

7. Applicering av restaurationsmaterialet eller kompositcementet

– Vid fortsatt behandlingsgång, följ bruksanvisningen för de restaurationsmaterial eller kompositcement som används.

Arbetsätt för intraoral reparation av frakturerade kompositfyllningar/ kompositrestaurationer med ljushärdande material

– Rugga upp ytan på fyllningen som ska repareras med en finirdiamant, skölj med vattensprej och blästra torrt med olje- och fuktfri luft.

– De påföljande arbetsstegen med Adhese Universal är samma som behandlingsgången för direkta och indirekta ersättningar.

Arbetsätt för konditionering av Tetric® CAD restaurationer

– Fortsätt enligt bruksanvisningen för Tetric CAD.

Anmärkningar för Adhese Universal:

– Adhese Universal är irriterande. Undvik kontakt med hud, slemhinnor och ögon.

– Vid hudkontakt tvätta omedelbart med tvål och rikliga mängder vatten.

– Om materialet skulle komma i kontakt med ögonen, skölj omedelbart och grundligt med rikliga mängder vatten och kontakta läkare eller ögonläkare.

– Hudkontakt kan i sällsynta fall leda till sensibilisering mot innehållsämnen.

– Vanliga medicinska handskar skyddar inte mot metakrylators sensibiliserande effekt.

– Använd inte Adhese Universal som primer för keramiska restaurationsmaterial. En lämplig primer för keramer ska istället användas (t.ex. Monobond Etch & Prime®).

Anmärkningar gällande fosforsyra

Fosforsyragegel är etsande. Undvik kontakt med hud, slemhinna och ögon (vi rekommenderar att både behandlare och patient bär skyddsglasögon). Om materialet skulle komma i kontakt med ögonen, skölj omedelbart och grundligt med rikliga mängder vatten och kontakta läkare eller ögonläkare.

Förvaring och hållbarhet:

– Hållbarhetstid: se märkningen på förpackningen.

– Förslut VivaPen och/eller flaskan med originallocket omedelbart efter användning.

– Förvaringstemperatur: 2–28 °C.

Förvara materialet utom räckhåll för barn!

Endast för dentalt bruk!

Detta material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och information garanterar inga egenskaper och är inte bindande.

Materialets säkerhetsdatablad finns tillgängligt på www.ivoclarvivadent.com

Beskrivelse

Adhese® Universal er et lyshærdende, enkelt-komponent dental adhæsiv til emalje og dentin og er kompatibelt med alle æstetikker (selv-æts-, selektiv emaljeæts- og æts og skyl-teknik).

Sammensætning

Adhese Universal indeholder methacrylater, ethanol, vand, amorf siliciumdioxid, initiatorer og stabilisatorer.

Indikationer

- Direkte fyldning med lyshærdende komposit- og kompomer.
- Direkte kroneopbygning med lys-, selv- og dualhærdende kompositter.
- Reparation af frakturerede komposit- og kompomerrestaureringer.
- Adhæsiv ved cementering af indirekte restaureringer med lys- og dualhærdende kompositcementer.
- Forsegling af præparerede tandflader før midlertidig/permanent cementering af indirekte restaureringer.
- Desensibilisering af hypersensitive cervikale områder.

Kontraindikation

- Anvend ikke Adhese Universal hvis patienten har kendt allergi mod et eller flere af materialets indholdsstoffer, eller hvis den foreskrevne arbejdsteknik ikke er mulig at udføre.
- Anvendelser, hvor tilstrækkelig eksponering for lys ikke kan sikres (fx cementering af stifter i rodkanalen).
- Direkte overkapning på eksponeret pulpa.

Bivirkninger

I sjældne tilfælde kan indholdsstoffer i Adhese Universal føre til sensibilisering. I sådanne tilfælde bør Adhese Universal ikke længere anvendes til patienten.

Interaktioner

- Peroxidbaserede blege- og desinfektionsmidler kan inhibere polymerisering af adhæsiver. Materialer med peroxider må ikke benyttes på tanden mindre end 14 dage før appliceringen af Adhese Universal.
- Stoffe, der indeholder phenol (fx eugenol, salicylsyrederivater), hæmmer polymeriseringen af Adhese Universal.
- Jern- og aluminiumbaserede adstringerende stoffer må ikke anvendes umiddelbart før eller under applicering af Adhese Universal.
- Undgå lokal fluorbehandling umiddelbart før appliceringen af Adhese Universal.

Procedure ved direkte og indirekte restaureringer**1. Tørlægning**

Tilstrækkelig relativ eller absolut tørlægning med egnede midler, så som OpraGate® eller OpraDam® Plus, er påkrævet.

2. Beskyttelse af pulpa/bunddækning

Ved meget profunde kaviteter skal pulpanære områder dækkes selektivt med en calciumhydroxid liner (fx ApexCal®), der herefter dækkes med trykstabil cement (fx glas-ionomercement, Vivaglass® Liner).

3. Konditionering med phosphorsyre (valgfrit)

Binding til emaljen kan forbedres ved selektiv ætsning af emaljen eller ved at anvende "æts og skyl"-teknikken. Emaljeoverflader, der ikke er præparerede, skal behandles med phosphorsyre (fx Total Etch). Følg brugsanvisningen for phosphorsyregelen.

a. Selektiv emaljeæts-teknik

Påfør phosphorsyre (fx Total Etch) på emaljen og lad den reagere i 15–30 sekunder. Skyl derefter grundigt med en kraftig vandstråle i mindst 5 sekunder, og tør med olie- og vandfri trykluft, indtil den ætsede emaljeoverflade har et kalkagtigt, hvidt udseende.

b. Æts- og skyl-teknik

Påfør først phosphorsyre (fx Total Etch) på emaljen og derefter på dentinen. Ætsgelen skal reagere på emaljen i 15–30 sekunder og på dentinen i 10–15 sekunder. Skyl derefter grundigt med en kraftig vandstråle i mindst 5 sekunder, og tør med olie- og vandfri trykluft, indtil den ætsede emaljeoverflade har et kalkagtigt, hvidt udseende.

4. Håndtering af VivaPen og flaske**a. VivaPen**

- Fjern kanylen ved at dreje den, indtil der registreres en mærkbar modstand og træk samtidig kanylen af.
- Sæt VivaPen børstekanylen på. Kanylen kan drejes ca. 270° til den ønskede position.
- OBS:** Hvis kanylen drejes over det punkt på hvilket, der registreres en mærkbar modstand, vil det løsne kanylen!
- Af hygiejniske grunde skal der altid anvendes et VivaPen beskyttelsesovertræk, som påføres ved at skubbe Pen'en med kanylen ind i beskyttelsesovertrækket, indtil kanylen bryder gennem overtrækket.
- Der skal anvendes en ny kanyle og et nyt beskyttelsesovertræk til hver patient.
- Aktivér klikmekanismen 2–3 gange, indtil kanylespidsen er tilstrækkeligt belagt med Adhese Universal. Befugtningen af kanylespidsen kan kontrolleres ved Adhese Universals gule farve.
- Hvis den befugtede kanyle anvendes flere gange på samme patient, skal den beskyttes mod lys.
- Fjern beskyttelsesovertrækket og kanylen, når du er færdig med at anvende VivaPen. Fjern kanylen ved at dreje den, indtil der registreres en mærkbar modstand, og træk den samtidigt af.
- Luk VivaPen med den originale hætte.

Bemærkninger

- Første gang en ny VivaPen benyttes, kan det være nødvendigt med mere end 2–3 klik for at fugte børstekanylen tilstrækkeligt. Dette har ingen indflydelse på det markerede påfyldningsniveau eller VivaPen'ens funktion.
- VivaPen må ikke nedsænkes i desinficerende opløsning eller autoklaveres.
- Forurening på VivaPen eller flasken kan fjernes, fx ved at aftørre dem med sprit eller et andet ikke-oxiderende desinfektionsmiddel.
- Af hygiejniske årsager skal VivaPen altid anvendes med beskyttelsesovertræk.
- Kanyler ud over dem, der leveres sammen med VivaPen, er ikke compatible med VivaPen og må ikke anvendes.
- Fyldningsniveauindikatoren viser, hvor meget materiale der er tilbage i VivaPen: Hvis den hvide indikator ikke længere er synlig på displayet, er VivaPen tom.

b. Flaske

- Dispenser den ønskede mængde Adhese Universal i en lille blandeskål eller -kop, og applicer med en engangsappikator (fx Vivadent® appikatorbørste). Adhæsivet beskyttes mod lys (fx VivaPad®).
- Luk flasken forsvarligt umiddelbart efter hver brug.
- En ny engangsappikator skal anvendes til hver applicering.

Bemærkninger

- Forurening på flasken kan fjernes, fx ved at aftørre med sprit eller andet ikke-oxiderende desinfektionsmiddel.
- Flasken må ikke anvendes direkte i munden. Af hygiejniske grunde skal der anvendes egnede appliceringshjælpemidler (fx VivaPad®).

5. Applicering af adhæsiv

- Start med emaljen og dæk derefter alle tandflader fuldstændigt med Adhese Universal.

– Adhæsivet skal skrubes ind i tandfladen i mindst 20 sekunder. Skrubbetiden må ikke afkortes. Det er utilstrækkeligt at applicere adhæsivet på emaljen uden at skrube.

– Fordel Adhese Universal med olie- og fugtfri trykluft, indtil der dannes et ubevægeligt, glinsende filmlag.

Vigtigt: Undgå pytdannelse, da dette kan kompromittere den permanente restaurerings nøjagtige tilpasning.

6. Lyspolymerisering af adhæsivet

Lyspolymeriser Adhese Universal i 10 sekunder ved en lysintensitet på ≥ 500 til ≤ 1200 mW/cm².

7. Applicering af fyldningsmateriale eller kompositcement

Fortsæt resten af proceduren ved at følge brugsanvisningen for de anvendte fyldnings- og cementeringsmaterialer.

Procedure til intraoral reparation af frakturerede kompositfyldninger/ kompositrestaureringer med lyspolymeriserende materialer

- Gør den flade, der skal repareres, ru med en finkornet diamant, rengør med vandspray, og tør med olie- og fugtfri trykluft.
- Fortsæt i henhold til den direkte/indirekte applicering af Adhese Universal.

Procedure til konditionering Tetric® CAD-restaureringer

- Fortsæt i henhold til brugsanvisningen for Tetric CAD.

Advarsler i forbindelse med Adhese Universal

- Adhese Universal er lokalirriterende. Undgå kontakt med hud, slimhinder og øjne.
- Hvis materialet kommer i kontakt med huden, skylles straks med rigelige mængder vand.
- Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med rigelige mængder vand og en læge/øjnlæge kontaktes.
- Kontakt med huden kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for indholdsstofferne.
- Kommercielle, medicinske handsker yder ikke beskyttelse mod methacrylatsensibiliserende virkning.
- Anvend ikke Adhese Universal som primer for keramiske restaureringsmaterialer. Der skal anvendes en velegnet keramisk primer (fx Monobond Etch & Prime®).

Advarsler for phosphorsyre ætsgel

Phosphorsyre ætsgel er ætsende. Undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud (det anbefales at både behandler og patient bærer beskyttelsesbriller). Hvis materialet ved et uheld kommer i kontakt med øjnene, skylles straks med rigelige mængder vand og en læge/øjnlæge kontaktes.

Holdbarhed og opbevaring

- Udløbsdato: se den trykte information på emballagen.
- Luk straks VivaPen og/eller flasken med den originale hætte efter brug.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug.

Produktet er udviklet udelukkende til brug ved restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Materialeressikkerhedsdatabladet findes online på

www.ivoclarvivadent.com

Suomi

Kuvaus

Adhese® Universal on valokovetteinen yksikomponenttinen sidosaine kiilteelle ja dentiinille ja se on yhteensopiva kaikkien etsaustekniikoiden kanssa (itse-etsaus, kiilteen selektiivetsaus sekä perinteinen etsaus ja vesihuuhtelu).

Koostumus

Adhese Universal sisältää metakrylaatteja, etanolia, vettä, voimakkaasti dispergoitua piidioksidia, initiaattoreita ja stabilisaattoreita.

Käyttöaiheet

- Suorat valokovetteisesti sidostettavat komposiitti- ja kompomeerirestauraatiot.
- Suoraan sidostettavat pilarirakenteet, jotka valmistetaan valo-, itse- tai kaksoiskovetteisista komposiiteista.
- Murtuneiden komposiitti- ja kompomeerirestauraatioiden korjaus.
- Epäsuorien restauraatioiden sidostaminen valo- ja kaksoiskovetteisilla yhdistelmämuovisementteillä.
- Preparoitujen hammasluupintojen tubuluksien sulkeminen ennen epäsuorien restauraatioiden väliaikaista/pysyvää sementointia.
- Yliherkkien hammaskaula-alueiden desensitointi.

Kontraindikaatiot

- Älä käytä Adhese Universal -sidosainetta, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin materiaalin ainesosalle tai jos ohjeistettua työskentelymenetelmää ei voida käyttää.
- Toimenpiteissä, joissa ei voi saada riittävää valotusta kohteeseen (esimerkiksi juurikanavanastojen sementointi).
- Pulpan suora kattaminen.

Sivuvaikutukset

Harvinaisissa tapauksissa Adhese Universal -sidosaineen komponentit voivat aiheuttaa herkistymistä. Sellaisissa tapauksissa Adhese Universal -sidosainetta ei saa enää käyttää.

Yhteisvaikutukset

- Peroksidipohjaiset valkaisu- ja desinfiointiaineet saattavat estää sidosaineiden polymeroitumisen. Siksi Adhese Universal -sidosainetta saa käyttää vasta 14 päivän kuluttua tällaisten aineiden käyttämisestä.
- Fenoliset aineet (esimerkiksi eugenoli, salisyyl johdannaiset) saattavat estää Adhese Universal -sidosaineen polymerisaation.
- Rauta- ja alumiiniperustaisia verenvuodon tyrehdytysaineita ei saa käyttää juuri ennen Adhese Universal -sidosaineen applikointia tai sen aikana.
- Fluoraisaineita ei saa käyttää ennen Adhese Universal -sidosaineen käyttöä.

Käyttöohje suoriin ja epäsuoriin restauraatioihin

1. Eristäminen

Eristä työskentelyalue kosteudelta tarkoitukseen sopivilla apuvälineillä, joita ovat esimerkiksi OptraGate® ja OptraDam® Plus.

2. Pulpan suojaus / kaviteetin eristysaine

Hyvin syvät ja pulpan läheiset alueet on peitettävä kalsiumhydroksidipohjaisella eristysaineella (esim. ApexCal®) ja sen jälkeen paineen kestäväällä sementillä (esim. lasi-ionomeerisementti, kuten Vivaglass® Liner).

3. Esikäsitteily fosforihappogeelillä (valinnainen)

Kiillesidostusta voi parantaa kiilteen selektiivetsauksella tai käyttämällä etsaus- ja huuhtelutekniikkaa. Preparoimattomat kiillepinnat on esikäsiteltävä fosforihapolla (esim. Total Etch). Noudata fosforihappoa sisältävän geelin omaa käyttöohjetta.

a. Kiilteen selektiivetsaus

Levitä fosforihappoa sisältävää geeliä (esim. Total Etch) kiilteelle ja anna sen vaikuttaa 15–30 sekuntia. Huuhtelee aine sitten huolellisesti pois voimakkaalla vesisuihkulla vähintään 5 sekunnin ajan ja kuivaa öljyttömällä ja vedettömällä paineilmalla, kunnes etsatun kiilteen pinta näyttää liitumaisen valkealta.

b. Etsaus ja huuhtelu -tekniikka

Levitä fosforihappoa sisältävää geeliä (esim. Total Etch) preparoidulle kiilteelle ja sitten dentiinipinnoille. Anna etsausaineen vaikuttaa kiilteellä 15–30 sekuntia ja dentiinillä vain 10–15 sekuntia. Huuhtelee etsausaine huolellisesti pois voimakkaalla vesisuihkulla vähintään 5 sekunnin ajan ja kuivaa öljyttömällä ja vedettömällä paineilmalla, kunnes etsatun kiilteen pinta näyttää liitumaisen valkealta.

4. VivaPen-kynän ja pullon käsittely

a. VivaPen

Poista VivaPen-kynän korkki kiertämällä sitä, kunnes tunnet selvän vastuksen. Kierrä vastuksen yli ja vedä korkki samanaikaisesti pois kynästä.

Kiinnitä VivaPen-harjakanyyli. Kanyyliä voi kääntää noin 270° haluttuun asentoon.

Huomautus: Jos kanyyliä kierretään tuntuva vastuksen yli, kanyyli irtoaa!

Hygieniasyistä käytä aina VivaPen-kertakäyttösuojusta. Työnnä kynä ja kanyyli kertakäyttösuojukseen, kunnes kanyyli läpäisee suojuksen.

Jokaiselle potilaalle on käytettävä uutta kanyyliä ja kertakäyttösuojusta.

Paina painomekanismia 2–3 kertaa, kunnes kanyylin kärjessä on riittävästi Adhese Universal -sidosainetta. Kanyylin kärjen kostumisen tunnistat Adhese Universal -sidosaineen keltaisesta väristä.

Jos kanyyliä käytetään useita kertoja samalla potilaalla, sidosaineesta kostunut kanyyli on suojattava valolta.

Poista kertakäyttösuojus ja kanyyli VivaPen-kynästä käytön jälkeen. Kanyylin poistat kiertämällä sitä tuntuva vastuksen yli ja vetämällä sen irti.

Sulje VivaPen alkuperäisellä korkilla.

Huomautuksia

Käytettäessä VivaPen-kynää ensimmäistä kertaa on sen painomekanismia painettava enemmän kuin 2–3 kertaa kanyylin harjan kostuttamiseksi. Tämä johtuu VivaPen-kynän mekanismin rakenteesta. Tämä ei vaikuta VivaPen-kynän täyttötason näyttöön tai toimintaan.

Älä upota VivaPen-kynää desinfiointiliuoksiin äläkä autoklavoi sitä.

Kontaminoitunut VivaPen-kynä on pyyhittävä esim. alkoholilla tai muilla ei-hapettavilla desinfiointiaineilla.

Hygieniasyistä on aina käytettävä VivaPen-kertakäyttösuojuksia.

Muut kuin VivaPen-kynien kanssa toimitetut kanyylit eivät ole yhteensopivia eikä niitä voi käyttää.

VivaPen-kynässä jäljellä olevan sidosaineen määrä käy ilmi täyttötason näytöstä: Jos valkoinen ilmaisin ei enää näy näytössä, VivaPen on tyhjä.

b. Pullo

Annostele tarvittava määrä Adhese Universal -sidosainetta sekoitusaluslalle ja levitä se kohdealueelle kertakäyttöharjalla (esim. Vivadent®-levitysharjalla).

Suojaa sidosaine valolta (esim. VivaPad®-tuotteella).

Sulje pullo huolellisesti heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Jokaiseen sidosaineapplikointiin on käytettävä uutta kertakäyttöharjaa.

Huomautuksia

Kontaminoitunut pullo on pyyhittävä esim. alkoholilla tai muilla ei-hapettavilla desinfiointiaineilla.

Pulloa ei saa käyttää suunsisäisesti. Hygieniasyistä on käytettävä sopivia annosteluapuvälineitä (esim. VivaPad®-tuotetta).

5. Sidosaineen levittäminen

Aloita kiilteestä ja kostuta hampaan sidostettavat pinnat kauttaaltaan Adhese Universal -sidosaineella.

Sidosainetta on hierottava hampaan pintaan vähintään 20 sekunnin ajan. Tätä aikaa ei saa lyhentää. Sidosaineen applikointi hampaan pinnalle ilman hieromista ei takaa onnistunutta sidostusta.

Levitä Adhese Universal -sidosaine puustaamalla se öljyttömällä ja kuivalla paineilmalla, kunnes sidosainekalvon pinta on kiiltävä ja liikkumaton.

Tärkeää: Älä anna sidosaineen lammikoitua, koska se estää pysyvän restauraation tarkan istuvuuden.

6. Sidosaineen valokovettaminen

Valokoveta Adhese Universal -sidosainetta 10 sekuntia valonvoimakkuuden ollessa $\geq 500 - \leq 1200 \text{ mW/cm}^2$.

7. Täytemateriaalin tai yhdistelmämuovisementin levittäminen

Jatka noudattamalla käytettävän täytemateriaalin ja/tai yhdistelmämuovisementin käyttöohjeita.

Murtuneiden yhdistelmämuovitäytteiden/-restauraatioiden intraoraalinen korjaus valokovetteisilla materiaaleilla

Karhenna korjattava täytepinta viimeistelytimanttikorilla ja puhdista se huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ja kuivalla paineilmalla.

Jatka korjausta applikoimalla Adhese Universal -sidosaine suoraan tai epäsuorasti.

Tetric®-CAD-restauraatioiden esikäsitteily

Jatka noudattamalla Tetric CAD -käyttöohjetta.

Adhese Universal -tuotetta koskevat varoitukset

Adhese Universal on ärsyttävä aine. Älä päästä ainetta iholle, limakalvoille tai silmiin.

Jos ainetta joutuu iholle, huuhtelee aine välittömästi pois saippualla ja runsaalla määrällä vettä.

Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin, huuhtelee silmät välittömästi huolellisesti vedellä ja ota yhteys lääkäriin/silmälääkäriin.

Ihokosketus saattaa harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä aineosille.

Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut käsiineet eivät suojaa metakrylaatin herkistävilta vaikutuksilta.

Älä käytä Adhese Universal -sidosainetta keraamisten täytemateriaalien primerinä.

Näissä tapauksissa on käytettävä sopivaa keraamista primeriä (kuten Monobond Etch & Prime®).

Fosforihappoetsausgeeliä koskevat varoitukset

Fosforihappoetsausgeeli on syövyttävää. Älä päästä geeliä silmiin, limakalvoille tai iholle (sekä potilaan että hoitohenkilökunnan on käytettävä suojalaseja). Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin, huuhtelee silmät välittömästi vedellä huolellisesti ja ota yhteys lääkäriin/silmälääkäriin.

Käyttöikä ja säilytys

Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso pakkauksen myyntipäällyksmerkintä.

Sulje VivaPen tai sidosainepullo heti käytön jälkeen alkuperäisellä korkilla.

Säilytyslämpötila 2–28 °C.

Säilytä lasten ulottumattomissa.

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä vain käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Käyttöturvallisuustiedote on saatavilla osoitteessa

www.ivoclarvivadent.com

Beskrivelse

Adhese® Universal er et lysherdende enkomponent-dentaladhesiv til emalje og dentin i kombinasjon med alle etseteknikker (i Self-Etch-, selektiv emaljeetse- og Etch & Rinse-teknikk).

Sammensetning

Adhese Universal inneholder metakrylat, etanol, vann, høyd disperst silisiumdioksid, initatorer og stabilisatorer.

Indikasjoner

- Direkte lysherdende kompositt- og kompomerrestaureringer.
- Direkte konusoppbygginger med lys-, selv- og dualherdende kompositter.
- Reparasjon av frakturerte kompositt- og kompomerfyllinger.
- Adhesiv sementering av indirekte restaureringer med lys- og dualherdende sementeringskompositter.
- Forsegling av preparerte tannoverflater før midlertidig/endelig sementering av indirekte restaureringer.
- Desensibilisering av sensitive tannhalsar.

Kontraindikasjoner

- Ved kjent allergi mot bestanddeler i Adhese Universal eller når de foreskrevne anvendelsesteknikkene ikke kan benyttes.
- Bruk hvor tilstrekkelig belysning ikke kan garanteres (f.eks. sementering av rotstifter).
- Direkte tildekking av pulpa.

Bivirkninger

Bestanddeler i Adhese Universal kan ved sjeldne tilfeller føre til sensibilisering. Avstå fra ytterligere bruk av Adhese Universal i disse tilfellene.

Interaksjoner

- Peroksidbaserte blekemidler og desinfeksjonsmidler kan hemme herdingen av adhesiver. Slike materialer må ikke brukes ≤ 14 dager før behandling med Adhese Universal.
- Fenolholdige substanser (f.eks. eugenol, salisylderivater) kan hemme herdingen av adhesiver.
- Blodstillende midler på jern- og aluminiumsbasis må ikke brukes kort tid før eller under behandling med Adhese Universal.
- Ikke bruk fluorideringsmidler før behandling med Adhese Universal.

Fremgangsmåte ved direkte og indirekte restaurering**1. Tørrelgging**

En tilstrekkelig relativ eller absolutt tørrelgging med hjelpemidler som f.eks. OptraGate® eller OptraDam® Plus er nødvendig.

2. Pulpabeskyttelse/underføring

Ved svært dype, pulpanære kaviteter skal dette området dekkes punktformet med et kalsiumhydroksidpreparat (f.eks. ApexCal®) og deretter dekkes med et sjikt med trykkstabil sement (f.eks. glassionomersement som Vivaglass® liner).

3. Klargjøring med fosforsyre (valgfritt)

Forbindelsen til emaljen kan ytterligere forbedres med selektiv emaljeetsing eller bruk av „Etch & Rinse“-teknikker. Upreparerte emaljeområder må klargjøres med fosforsyre (f.eks. Total Etch). Følg bruksanvisningen til fosforsyreetsegelen.

a. Selektiv emaljeetsing

Påfør fosforsyre (f.eks. Total Etch) på emaljen og la den virke i 15–30 sekunder. Spyl så gelen av med en kraftig vannstråle i minst 5 sekunder og tørk deretter med olje- og vannfri trykkluft til det etsede emaljeområdet ser kritthvitt ut.

b. Etch & Rinse-teknikk

Påfør fosforsyre (f.eks. Total Etch) først på preparert emalje og deretter på dentin. La syren virke i henholdsvis 15–30 sekunder på emalje og 10–15 sekunder på dentin. Deretter skal gelen spyles av med en kraftig vannstråle i minst 5 sekunder og så tørkes med olje- og vannfri trykkluft til det etsede emaljeområdet ser kritthvitt ut.

4. Håndtering av VivaPen og flaske**a. VivaPen**

– Fjern VivaPen-hetten ved å vri den til et merkbart motstandspunkt og dra den av samtidig.

– Sett på VivaPen-børstekanylen. Kanylen kan vris ca. 270° rundt til ønsket posisjon.

Obs: Hvis kanylen vris forbi det tydelige motstandspunktet, vil kanylen løsne!

– Av hygieniske årsaker skal det alltid brukes VivaPen-hygienepose. Skyv pennen med kanylen foran inn i hygieneposen og stikk kanylen gjennom posen.

– Bruk en ny kanyle og hygienepose for hver pasient.

– Aktiver klikkemekanismen 2–3 ganger til kanylespissen er fuktet med Adhese Universal. Fuktingen av kanylespissen gjenkjennes ved den gule fargen til Adhese Universal.

– Ved flergangsbruk til samme pasient må den vætede kanylen beskyttes mot lys.

– Fjern VivaPens hygienepose og kanyle etter bruk. Fjern kanylen ved å vri den til et merkbart motstandspunkt nås og dra den av samtidig.

– Lukk igjen VivaPen med originalheten.

Merknader

– Ved aller første bruk behøver VivaPennen av tekniske grunner kanskje mer enn 2–3 klikk for å bli fuktet. Dette har ingen innvirkning på den angitte fyllmengden eller VivaPens funksjon.

– Ikke autoklaver eller legg VivaPen i et desinfeksjonsbad.

– Kontamineringer på VivaPen kan vaskes av med f.eks. alkohol eller et annet ikke-oksiderende desinfeksjonsmiddel.

– Av hygieniske årsaker skal alltid VivaPen-hygienepose benyttes.

– Produktfremmede kanyler er ikke compatible med VivaPen og skal ikke brukes.

– Fyllingsnivåindikatoren viser det gjenværende innholdet i VivaPen: Når indikatoren forsvinner fra kontrollvinduet, er VivaPen tom.

b. Flaske

– Doser den nødvendige mengden Adhese Universal på en blandeplate og ta det opp med en engangsapplikator (f.eks. Vivadent® Applikator Brush). Beskytt adhesivet mot lys (f.eks. med VivaPad®).

– Lukk flasken omhyggelig igjen etter uttak.

– En ny engangsapplikator må tas i bruk for hver ny bruk.

Merknader

– Kontamineringer på flasken kan vaskes av med f.eks. alkohol eller et annet ikke-oksiderende desinfeksjonsmiddel.

– Ikke bruk flasken intraoralt. Av hygieniske årsaker må egnet applikasjonsmiddel (f.eks. VivaPad®) benyttes.

5. Applikasjon av adhesivet

– Begynn ved emaljen og fukt tannoverflatene som skal behandles med Adhese Universal, fullstendig.

– Gni inn adhesivet i minst 20 sekunder på tannoverflatene som skal behandles. Denne tiden kan ikke forkortes. Kun fordeling av adhesivet på tannoverflaten er ikke tilstrekkelig.

– Blås Adhese Universal utover med olje- og vannfri trykkluft til det har oppstått en glinsende, ubevegelig film.

Viktig merknad: Unngå at det dannes for tykke lag i prereringen da dette kan

påvirke tilpasningen av restaureringen.

6. Polymerisering av adhesivet

Lysherd Adhese Universal i 10 sekunder med en intensitet fra ≥ 500 til ≤ 1200 mW/cm².

7. Applisering av restaurerings- eller sementeringskompositt

Se bruksanvisning for henholdsvis restaurerings- eller sementeringskomposittet for videre instruksjoner.

Fremgangsmåte ved intraoral reparasjon av frakturerte komposittfyllinger/ komposittrestaureringer med lysherdende materialer.

- Gjør overflaten som skal repareres, ru med et diamantfinerbor, rengjør med vannspray og blås det tørt med olje- og vannfri trykkluft.
- Videre arbeid følger samme metode som for direkte/indirekte bruk av Adhese Universal.

Fremgangsmåte ved klargjøring av Tetric® CAD-restaureringer

- Bruk i henhold til bruksanvisning for Tetric CAD.

Advarsler for Adhese Universal

- Adhese Universal irriterer. Unngå kontakt med hud, slimhinner og øyne.
- Får man stoff på huden, vask straks med store mengder vann og såpe.
- Får man stoffet i øyene, skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege/øyelege.
- Hudkontakt kan i sjeldne tilfeller føre til allergi mot innholdsstoffene.
- Ordinære medisinske hansker beskytter ikke mot den allergifremkallende effekten av metakrylat.
- Ikke bruk Adhese Universal som primer for keramiske restaureringsmaterialer. Bruk egnet porselensprimer (f.eks. Monobound Etch & Prime®).

Advarsler for fosforsyre

Fosforsyregel er etsende. Unngå kontakt med hud, slimhinner og øyne (vernebriller er anbefalt for både pasient og tannlege). Får man stoffet i øynene, skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege/øyelege.

Lagrings- og oppbevaringsinstruksjoner

- Utløpsdato: se merking på emballasjen.
- Lukk henholdsvis VivaPen og flasken med originalhetten/korken umiddelbart etter bruk.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28°C.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Kun til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skade som skyldes annen bruk eller feilaktig bruk. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å kontrollere om produktet eger seg og kan brukes til de tiltenkte formål, spesielt hvis disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på nettet hos www.ivoclarvivadent.com

Nederlands

Beschrijving

Adhese® Universal is een lichtuithardend ééncomponentadhesief voor tandheelkundig gebruik, voor glazuur en dentine. Het is toepasbaar met alle etstechnieken (zelfetstechniek, selectief glazuuretsen en 'ets & spoelen'-techniek).

Samenstelling

Adhese Universal bevat methacrylaten, ethanol, water, hoog gedispergeerd siliciumdioxide, initiatoren en stabilisatoren.

Indicaties

- Directe, lichtuithardende composiet- en compomeerrestauraties.
- Directe stompopbouw met licht- en zelfuithardende composieten en dual uithardende composieten.
- Reparatie van gefractureerde composiet- en compomeerrestauraties.
- Adhesieve bevestiging van indirecte restauraties met lichtuithardende of dual uithardende bevestigingscomposieten.
- Verzegelen van geprepareerde oppervlakken van gebitselementen vóór het tijdelijk of definitief cementeren van indirecte restauraties.
- Desensitatie van hypergevoelige cervicale gedeelten.

Contra-indicaties

- Gebruik Adhese Universal niet als van een patiënt bekend is dat hij/zij allergisch is voor een van de bestanddelen van het materiaal of als de voorgeschreven bewerkingstechniek niet kan worden toegepast.
- Applicaties waarbij onvoldoende belichting kan worden gegarandeerd (bijv. cementeren van wortelkanaalstiften).
- Directe pulpa-overkappingen.

Bijwerkingen

In zeldzame gevallen kunnen bestanddelen van Adhese Universal tot overgevoeligheid leiden. In die gevallen mag Adhese Universal niet meer worden gebruikt.

Wisselwerkingen

- Materialen die peroxiden bevatten kunnen de polymerisatie van adhesieven verhinderen. Dergelijke materialen mogen niet worden gebruikt ≤ 14 dagen voor de toepassing van Adhese Universal.
- Fenolhoudende stoffen (bijv. eugenol, salicylderivaten) kunnen de polymerisatie van Adhese Universal afremmen.
- Hemostatica op basis van ijzer of aluminium mogen niet kort vóór of tijdens de applicatie van Adhese Universal worden gebruikt.
- Fluorideringsmiddelen mogen niet worden gebruikt vóór de applicatie van Adhese Universal.

Procedure voor directe en indirecte restauraties

1. Isolatie

Zorg voor goede relatieve of absolute isolatie van het werkgebied met behulp van de juiste hulpmiddelen, zoals OptraGate® of OptraDam® Plus.

2. Pulpabescherming/caviteitsliner

Bij zeer diepe caviteiten moeten plaatsen dichtbij de pulpa selectief worden gecoat met een calciumhydroxideliner (bijv. ApexCal®) en vervolgens worden afgedekt met een drukbestendig cement (bijv. glasionomeercement, zoals Vivaglass® Liner).

3. Conditionering met fosforzuurgel (optioneel)

De adhesie aan het glazuur kan worden versterkt door het selectief etsen van het glazuur of door middel van de 'ets & spoel'-techniek. Niet-geprepareerde glazuuroppervlakken moeten worden geconditioneerd met fosforzuur (bijv. Total Etch). Volg de gebruiksaanwijzing voor de fosforzuurgel op.

a. Selectief glazuuretsen

Breng fosforzuurgel (bijv. Total Etch) aan op het glazuur en laat het 15–30 seconden reageren. Spoel het daarna met een krachtige waterstraal weg gedurende ten minste 5 seconden en droog het gebied met olie- en watervrije perslucht totdat het geëtsde glazuuroppervlak er kalkachtig wit uit ziet.

b. 'Ets & spoel'-techniek

Breng fosforzuurgel (bijv. Total Etch) aan op het geprepareerde glazuur, en dan op het dentine. De etsgel moet gedurende 15–30 seconden op het glazuur blijven zitten om te reageren, en 10–15 seconden op het dentine. Spoel het daarna met een krachtige waterstraal weg gedurende ten minste 5 seconden

en droog het gebied met olie- en waterrijke perslucht totdat het geëtste glazuuroppervlak er kalkachtig wit uitziet.

4. Hantering VivaPen en fles

a. VivaPen

- Verwijder de dop van de VivaPen door deze tot het weerstandspunt te draaien en deze er tegelijkertijd af te trekken.
- Klik de VivaPen-borstelcanule vast. De canule kan tot ca. 270° in de gewenste positie worden gedraaid.
Let op: Draai de canule niet voorbij het weerstandspunt, anders raakt hij los!
- Gebruik om hygiënische redenen altijd een beschermhuls voor de VivaPen. Schuif daartoe de pen met de canule in de beschermhuls, tot de canule door de huls heen prikt.
- Gebruik voor iedere patiënt een nieuwe canule en een nieuwe beschermhuls.
- Activeer het klikmechanisme 2 à 3 keer, tot de tip van de canule voldoende bedekt is met Adhese Universal. Of de canuletip voldoende bevochtigd is, is te zien aan de gele kleur van Adhese Universal.
- Als de canule meerdere keren bij dezelfde patiënt wordt gebruikt, moet de bevochtigde canule worden beschermd tegen licht.
- Verwijder na het gebruik van de VivaPen de beschermhuls en de canule. Verwijder de canule door deze tot het weerstandspunt te draaien en deze er tegelijkertijd af te trekken.
- Sluit de VivaPen af met de originele dop.

Opmerkingen

- Bij het eerste gebruik van de VivaPen zijn er mogelijk meer dan 2 à 3 klikken nodig om de canule op de juiste wijze te bedekken met het materiaal door de constructie van de VivaPen. Dit heeft geen invloed op het aangegeven vulpeil of de functie van de VivaPen.
- Dompel de VivaPen niet onder in desinfectieoplossingen en autoclaveer hem niet.
- Contaminatie op de VivaPen of de fles kan worden verwijderd door deze bijv. af te vegen met alcohol of andere niet-oxiderende desinfecterende middelen.
- Gebruik de VivaPen om hygiënische redenen altijd met een beschermhuls.
- Andere canules dan die met de VivaPen worden meegeleverd zijn niet compatibel met de VivaPen en mogen niet worden gebruikt.
- Aan de vulpeilindicator is te zien hoeveel materiaal de VivaPen nog bevat: Als de witte indicator uit het display verdwijnt, is de VivaPen leeg.

b. Fles

- Doseer de gewenste hoeveelheid Adhese Universal in een mengbakje en breng het aan met een wegwerpapplicator (bijv. de applicatieborstel Vivadent® Applicator Brush). Bescherm het adhesief tegen licht (bijv. VivaPad®).
- Sluit de fles onmiddellijk na elk gebruik goed af.
- Gebruik bij iedere applicatie een nieuwe applicatieborstel.

Opmerkingen

- Contaminatie op de fles kan worden verwijderd door deze bijv. af te vegen met alcohol of andere niet-oxiderende desinfecterende middelen.
- Gebruik de fles niet intra-oraal. Gebruik om hygiënische redenen een geschikt applicatiehulpmiddel (bijv. VivaPad®).

5. Applicatie van het adhesief

- Bedek alle oppervlakken van het gebitselement die moeten worden behandeld goed met Adhese Universal, te beginnen bij het glazuuroppervlak.
- Borstel het adhesief gedurende minimaal 20 seconden in het oppervlak van het gebitselement. Deze periode mag niet worden ingekort. Het is niet voldoende om het adhesief alleen op het oppervlak aan te brengen zonder het in te borstelen.
- Verspreid Adhese Universal met water- en olievrije perslucht totdat een glanzende, onbeweeglijke laag is ontstaan.
Belangrijk: Voorkom opeenhoping van bonding vloeistof, aangezien dit de nauwkeurige pasvorm van de restauratie in de weg kan staan.

6. Lichtuitharding van het adhesief

Adhese Universal gedurende 10 seconden uitharden met een lichtintensiteit van ≥ 500 tot ≤ 1200 mW/cm².

7. Applicatie van het restauratie- of bevestigingscomposiet

Volg de gebruiksaanwijzing van het gebruikte restauratie- en/of bevestigingscomposiet.

Procedure voor intra-orale reparatie van gefractureerde composietvullingen/ composietrestauraties met behulp van lichtuithardende materialen

- Ruw het oppervlak van de restauratie op met een diamanten fineerinstrument, reinig grondig met waterspray en droog het gebied met water- en olievrije perslucht.
- De daaropvolgende bewerkingsstappen zijn gelijk aan de toepassing van Adhese Universal voor directe/indirecte restauraties.

Procedure voor conditionering van Tetric® CAD-restauraties

- Volg de gebruiksaanwijzing van Tetric CAD.

Waarschuwingen voor Adhese Universal

- Adhese Universal is een irriterende stof. Vermijd contact met de huid, de slijmvliezen en de ogen.
- Bij huidcontact moet de betreffende plek onmiddellijk met zeep en veel water worden gewassen.
- Als het materiaal per ongeluk in de ogen terechtkomt, spoel deze dan onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts of oogarts.
- In zeldzame gevallen kan huidcontact overgevoeligheid voor de bestanddelen veroorzaken.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.
- Gebruik Adhese Universal niet als primer voor keramische restauratiematerialen.
Gebruik hiervoor een geschikte primer voor keramische materialen (bijv. Monobond Etch & Prime®).

Waarschuwingen voor etsgel met fosforzuur

Etsgel met fosforzuur is bijtend. Voorkom contact met de huid, slijmvliezen en ogen (wij raden aan dat zowel de patiënt als de tandarts een veiligheidsbril dragen). Als het materiaal per ongeluk in de ogen terechtkomt, spoel deze dan onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts of oogarts.

Houdbaarheid en bewaring

- Vervaldatum: zie gegevens op de verpakking.
- Sluit onmiddellijk na gebruik de VivaPen en/of fles met de originele dop.
- Bewaartemperatuur: 2–28 °C.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheekkundig gebruik!

Het materiaal is uitsluitend ontwikkeld voor tandheekkundig gebruik. Het moet precies volgens de gebruiksaanwijzing worden verwerkt. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is verplicht om vóór gebruik na te gaan of de producten voor de beoogde toepassing geschikt zijn, vooral als deze toepassing niet expliciet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

Het veiligheidsinformatieblad vindt u online op

www.ivoclarvivadent.com

Περιγραφή

Το Adhese® Universal είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο οδοντικό συγκολλητικό ενός φιαλιδίου για αδαμαντίνη και οδοντίνη και είναι συμβατό με όλες τις τεχνικές αδροποίησης (τεχνική αυτο-αδροποίησης, επιλεκτικής αδροποίησης αδαμαντίνης, αδροποίησης και έκπλυσης).

Σύνθεση

Το Adhese Universal περιέχει μεθακρυλικά, αιθανόλη, νερό, διοξείδιο του πυριτίου υψηλής διασποράς, παράγοντες εκκίνησης και σταθεροποιητές.

Ενδείξεις

- Αποκαταστάσεις άμεσης τοποθέτησης με φωτοπολυμεριζόμενη σύνθετη ρητίνη και compomer.
- Ανασυστάσεις κολοβωμάτων άμεσης τοποθέτησης με φωτοπολυμεριζόμενες, αυτοπολυμεριζόμενες και διπλού πολυμερισμού σύνθετες ρητίνες.
- Επιδιόρθωση σπασμένων αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη και compomer.
- Συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων με φωτοπολυμεριζόμενες και διπλού πολυμερισμού ρητινώδεις κονίες.
- Απόφραξη παρασκευασμένων οδοντικών επιφανειών πριν από την προσωρινή/μόνιμη συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων.
- Απευαισθητοποίηση υπερευαίσθητων αυχενικών περιοχών.

Αντενδείξεις

- Μη χρησιμοποιείτε το Adhese Universal εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του υλικού ή εάν η ενδεδειγμένη τεχνική εργασίας δεν μπορεί να υλοποιηθεί.
- Εφαρμογές στις οποίες δεν μπορεί να διασφαλιστεί επαρκής φωτισμός (π.χ. συγκόλληση αξόνων ριζικού σωλήνα).
- Απευθείας κάλυψη του πολφού.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα συστατικά του Adhese Universal είναι δυνατόν να προκαλέσουν ευαισθησίες. Σε τέτοιες περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται το Adhese Universal.

Αλληλεπιδράσεις

- Υλικά που περιέχουν υπεροξειδία (π.χ. παράγοντες λεύκανσης με βάση το υπεροξείδιο ή απολυμαντικά) μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό των συγκολλητικών. Τέτοια υλικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ≤ 14 ημέρες πριν από την εφαρμογή του Adhese Universal.
- Φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη, σαλικυλικά παράγωγα) αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό του Adhese Universal.
- Στυπτικοί παράγοντες με βάση το σίδηρο και το αργίλιο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λίγο πριν ή κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του Adhese Universal.
- Παράγοντες φθορίωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του Adhese Universal.

Διαδικασία για άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις**1. Απομόνωση**

Απαιτείται επαρκής σχετική ή απόλυτη απομόνωση, χρησιμοποιώντας κατάλληλα βοηθήματα, όπως π.χ. OptraGate® ή OptraDam® Plus.

2. Προστασία πολφού/ουδέτερο στρώμα κοιλότητας

Σε πολύ βαθιές κοιλότητες, οι περιοχές κοντά στον πολφό πρέπει να επικαλυφθούν επιλεκτικά με ένα σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου (π.χ. ArexCal™) και στη συνέχεια να καλυφθούν με ανθεκτική στην πίεση κονία (π.χ. υαλοϊονομερής κονία, όπως Vivaglass® Liner).

3. Προετοιμασία με ζελ φωσφορικού οξέος (προαιρετικά)

Η συγκόλληση στην αδαμαντίνη μπορεί να βελτιωθεί αδροποιώντας επιλεκτικά την αδαμαντίνη ή χρησιμοποιώντας την τεχνική «αδροποίηση & έκπλυση». Μη παρασκευασμένες επιφάνειες αδαμαντίνης πρέπει να προετοιμάζονται με φωσφορικό οξύ (π.χ. Total Etch). Παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης για το ζελ φωσφορικού οξέος.

α. Τεχνική επιλεκτικής αδροποίησης αδαμαντίνης

Εφαρμόστε πρώτα ζελ φωσφορικού οξέος (π.χ. Total Etch) στην αδαμαντίνη και αφήστε το να δράσει για 15 με 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε διεξοδικά με έντονο ρεύμα νερού για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα μέχρι οι αδροποιημένες επιφάνειες της αδαμαντίνης να έχουν εμφάνιση λευκής κιμωλίας.

β. Τεχνική αδροποίησης και έκπλυσης

Εφαρμόστε ζελ φωσφορικού οξέος (π.χ. Total Etch) επάνω στην παρασκευασμένη αδαμαντίνη πρώτα, και στη συνέχεια στην οδοντίνη. Το αδροποιητικό πρέπει να μείνει να δράσει στην αδαμαντίνη για 15–30 δευτερόλεπτα και στην οδοντίνη για 10–15 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε διεξοδικά με έντονο ρεύμα νερού για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα μέχρι οι αδροποιημένες επιφάνειες της αδαμαντίνης να έχουν εμφάνιση λευκής κιμωλίας.

4. Χειρισμός του VivaPen και του φιαλιδίου**α. VivaPen**

– Αφαιρέστε το καπάκι του VivaPen στρέφοντάς το μέχρι να συναντήσετε αισθητή αντίσταση και ταυτόχρονα τραβώντας το προς τα έξω.

– Τοποθετήστε το βουρτσάκι VivaPen. Το στέλεχος (βουρτσάκι) μπορεί να περιστραφεί μέχρι περίπου 270° στην επιθυμητή θέση.

Προσοχή: Η περιστροφή του στελέχους πέρα από το σημείο όπου συναντάτε αντίσταση θα αποσπάσει το στέλεχος!

– Για λόγους υγιεινής, πάντοτε να χρησιμοποιείτε ένα προστατευτικό περίβλημα VivaPen περνώντας το VivaPen μαζί με το στέλεχος μέσα στο προστατευτικό περίβλημα μέχρι το στέλεχος να τρυπήσει το περίβλημα.

– Πρέπει να χρησιμοποιείται νέο στέλεχος και προστατευτικό περίβλημα για κάθε ασθενή.

– Ενεργοποιήστε το μηχανισμό 'κλικ' 2–3 φορές μέχρι το άκρο του στελέχους να επικαλυφθεί επαρκώς με Adhese Universal. Η διαβροχή του άκρου του στελέχους επιβεβαιώνεται από το κίτρινο χρώμα του Adhese Universal.

– Εάν χρησιμοποιείται αρκετές φορές στον ίδιο ασθενή, το βρεγμένο στέλεχος πρέπει να προστατεύεται από το φως.

– Αφαιρέστε το προστατευτικό περίβλημα και το στέλεχος μετά τη χρήση του VivaPen. Αφαιρέστε το στέλεχος στρέφοντάς το μέχρι να συναντήσετε αισθητή αντίσταση και ταυτόχρονα τραβώντας το προς τα έξω.

– Κλείστε το VivaPen με το αρχικό καπάκι.

Σημειώσεις

– Όταν χρησιμοποιείτε το VivaPen για πρώτη φορά, απαιτούνται περισσότερα από 2–3 'κλικ' για την επικάλυψη του στελέχους λόγω του σχεδιασμού του. Αυτό δεν επηρεάζει το καθορισμένο περιεχόμενο ή τη λειτουργία του VivaPen.

– Μην εμβαπτίζετε το VivaPen σε απολυμαντικά διαλύματα και μην αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο.

– Η μολυσματική ύλη στο VivaPen ή στο φιαλίδιο μπορεί να αφαιρεθεί π.χ. σκουπίζοντας με αλκοόλη ή άλλα μη οξειδωτικά απολυμαντικά.

– Για λόγους υγιεινής, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα προστατευτικά περιβλήματα VivaPen.

– Στελέχη άλλα από εκείνα που προμηθεύονται με το VivaPen δεν είναι συμβατά με το VivaPen και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

– Ο δείκτης στάθμης πλήρωσης δείχνει την υπολειπόμενη ποσότητα υλικού μέσα στο VivaPen. Εάν ο λευκός δείκτης δεν είναι πλέον ορατός στην οθόνη, το VivaPen είναι άδειο.

β. Φιαλίδιο

- Διανείμετε την απαιτούμενη ποσότητα Adhese Universal σε ένα πηγαδάκι ανάμιξης και εφαρμόστε το χρησιμοποιώντας εφαρμογέα μίας χρήσης (π.χ. βουρτσάκι εφαρμογής Vivadent®). Προστατέψτε το συγκολλητικό από το φως (π.χ. VivaPad®).
- Κλείστε προσεκτικά τη φιάλη αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Για κάθε εφαρμογή πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας νέος εφαρμογέας μίας χρήσης.

Σημειώσεις

- Η μολυσματική ύλη στο VivaPen ή στο φιαλίδιο μπορεί να αφαιρεθεί π.χ. σκουπίζοντας με αλκοόλη ή άλλα μη οξειδωτικά απολυμαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το φιαλίδιο ενδοστοματικά. Για λόγους υγιεινής, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα βοηθήματα εφαρμογής (π.χ. VivaPad®).

5. Εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα

- Αρχίζοντας με την αδαμαντίνη, επικαλύψτε πλήρως όλες τις επιφάνειες του δοντιού υπό θεραπεία με το Adhese Universal.
- Το συγκολλητικό πρέπει να εφαρμοστεί με τριβή και ανάδευση (agitate) στην επιφάνεια του δοντιού για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα. Ο χρόνος αυτός δεν πρέπει να μειωθεί. Η εφαρμογή του συγκολλητικού στην οδοντική επιφάνεια χωρίς τριβή και ανάδευση είναι ανεπαρκής.
- Διασπείρετε το Adhese Universal με συμπιεσμένο αέρα χωρίς έλαια και υγρασία μέχρι να επιτύχετε ένα στρώμα γυαλιστερής, ακίνητης μεμβράνης.
Σημαντικό: Αποφύγετε τη λίμναση, καθώς μπορεί να διακυβεύσει την ακρίβεια εφαρμογής της μόνιμης αποκατάστασης.

6. Φωτοπολυμερισμός του συγκολλητικού παράγοντα

Φωτοπολυμερίστε το Adhese Universal για 10 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας ένταση φωτός από ≥ 500 έως ≤ 1200 mW/cm².

7. Εφαρμογή του υλικού αποκατάστασης ή της ρητινώδους κονίας

Προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του υλικού αποκατάστασης ή της ρητινώδους κονίας που χρησιμοποιείται.

Διαδικασία για τις ενδοστοματικές επισκευές ραγισμένων εμφράξεων

ρητινώδους κονίας/υλικών αποκατάστασης με φωτοπολυμεριζόμενα υλικά

- Τραχύνετε την περιοχή προς επισκευή χρησιμοποιώντας φρέζες διαμαντιού, καθαρίστε σχολαστικά με σπρέι νερού και στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα χωρίς ελαιώδεις ουσίες και νερό.
- Προχωρήστε σύμφωνα με την άμεση/έμμεση εφαρμογή για το Adhese Universal.

Διαδικασία για την τροποποίηση των αποκαταστάσεων Tetric® CAD

- Προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για το Tetric CAD.

Προειδοποιήσεις για το Adhese Universal

- Το Adhese Universal είναι ερεθιστικό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε άμεσα με σαπούνι και άφθονη ποσότητα νερού.
- Εάν το υλικό έρθει κατά λάθος σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε άμεσα με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό/οφθαλμίατρο.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, η επαφή με το δέρμα είναι δυνατόν να προκαλέσει ευαισθησίες στα συστατικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Adhese Universal ως ενεργοποιητή για υλικά κεραμικών αποκαταστάσεων.
Πρέπει να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος ενεργοποιητής για κεραμικά (π.χ. Monobond Etch & Prime®).

Προειδοποιήσεις για το ζελ αδροποίησης φωσφορικού οξέος

Το ζελ αδροποίησης φωσφορικού οξέος είναι διαβρωτικό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τους βλεννογόνους και το δέρμα (συνιστάται τόσο οι επαγγελματίες όσο και οι ασθενείς να φορούν προστατευτικά γυαλιά). Εάν το υλικό έρθει κατά λάθος σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε άμεσα με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό/οφθαλμίατρο.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Ημερομηνία λήξης: βλ. την επιγραφή στη συσκευασία.
- Ασφαλίστε άμεσα το VivaPen ή/και το φιαλίδιο με το αυθεντικό καπάκι μετά τη χρήση.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C (36–82 °F).

Φυλάξτε τα υλικά μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Η επεξεργασία του θα πρέπει να πραγματοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητιώως ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης.

Το Έντυπο με τις πληροφορίες ασφάλειας των υλικών είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο www.ivoclarvivadent.com

Türkçe

Açıklama

Adhese® Universal, mine ve dentin için ışıkla sertleşen, tek bileşenli bir dental adezivdir ve tüm pürüzlendirme teknikleriyle (kendiliğinden pürüzlendirme, seçici mine pürüzlendirmesi ve pürüzleme-durulama teknikleri) uyumludur.

Birleşimi

Adhese Universal metakrilatlar, etanol, su, yüksek oranda dağıtılmış silisyum dioksit, başlatıcılar ve stabilizatörler içerir.

Endikasyonlar

- Direkt yerleştirilen, ışıkla sertleşen kompozit ve kompomer restorasyonları.
- Işıkla, kendiliğinden ve çift sertleşen kompozitlerle direkt yerleştirilmiş kor yapımları.
- Kırılmış kompozit ve kompomer restorasyonlarının onarımı.
- Işıkla ve çift sertleşen yapıştırma kompozitleriyle indirekt restorasyonların adeziv sementasyonu.
- İndirekt restorasyonların geçici/kalıcı sementasyonu öncesinde hazırlanmış diş yüzeylerinin örtülmesi.
- Hipersensitif servikal alanların desensitizasyonu.

Kontrendikasyonları

- Hastanın belirtilen malzemelerden herhangi birine karşı alerjisi olduğu biliniyorsa ya da belirtilen çalışma tekniği uygulanamayacak durumdaysa Adhese Universal ürününü kullanmayın.
- Yeterli aydınlatmanın sağlanamayacağı uygulamalar (ör. kök kanal postlarının sementasyonu).
- Direkt pulpa kaplamaları.

Yan etkileri

Nadir durumlarda, Adhese Universal bileşenleri duyarlılaşmaya neden olabilir. Bu durumlarda, Adhese Universal ürününün kullanımına son verilmelidir.

Etkileşimleri

- Peroksit bazlı beyazlaştırma maddeleri ve dezenfektanlar, adezivlerin polimerizasyonunu önleyebilir. Bu tür malzemeler, Adhese Universal'in uygulanmasından ≤ 14 gün öncesinde kullanılmamalıdır.
- Fenolik maddeler (ör. öjenol, salisilik türevleri) Adhese Universal'in polimerizasyonunu engelleyebilir.
- Adhese Universal uygulaması sırasında veya uygulamadan kısa süre önce demir ve alüminyum bazlı kanama durdurucu ajanlar kullanılmamalıdır.
- Adhese Universal uygulaması öncesinde florlama ajanları kullanılmamalıdır.

Direkt ve indirekt restorasyonlar için uygulanacak prosedür

1. İzolasyon

OptraGate® veya OptraDam® Plus gibi uygun yardımcıları kullanılarak parsiyel veya tam izolasyonun sağlanması zorunludur.

2. Pulpa koruması/kavite astarı

Çok derin kavitelere pulpa yakın bölgeler seçici olarak bir kalsiyum hidroksit astar (ör. ApexCal®) ve hemen arkasından basınca karşı dayanıklı sement (ör. Vivaglass® Liner gibi cam iyonomer sement) ile kaplanabilir.

3. Fosforik asit jeli ile pürüzlendirme (isteğe bağlı)

Seçimli mine pürüzlendirme veya "asitle ve yıka" tekniği uygulanarak mineye bağlanma güçlendirilebilir. Prepare edilmemiş mine yüzeyleri fosforik asit ile pürüzlendirilmelidir (ör. Total Etch). Lütfen fosforik asit jelinin Kullanma Talimatına uyun.

a. Seçimli mine pürüzlendirme tekniği

Fosforik asit jelini (ör. Total Etch) mine üzerine uygulayın ve tepkimeye girmesi için 15–30 saniye bekleyin. Sonra en az 5 saniye kuvvetli bir su akımıyla iyice durulayın ve pürüzlendirilmiş mine yüzeyi tebeşir beyazı bir görünüm alana kadar yağ ve su içermeyen basınçlı hava ile kurutun.

b. Asitle ve yıka tekniği

Fosforik asit jelini (ör. Total Etch) önce prepare edilmiş mine üzerine ve ardından dentine uygulayın. Pürüzlendirici, tepkimeye girmesi için minenin üzerinde 15–30 saniye, dentinin üzerinde ise 10–15 saniye bekletilmelidir. Sonra en az 5 saniye kuvvetli bir su akımıyla iyice durulayın ve pürüzlendirilmiş mine yüzeyi tebeşir beyazı bir görünüm alana kadar yağ ve su içermeyen basınçlı hava ile kurutun.

4. VivaPen ve şişenin kullanılması

a. VivaPen

- VivaPen kapağını, eşzamanlı olarak dışarı çekerken fark edilir bir direnç hissedilene kadar çevirin.
- VivaPen fırçası kanülünü takın. Kanül yaklaşık 270° dereceye kadar döndürülerek istenilen konuma getirilebilir.
- Dikkat:** Kanülün direnç noktasını geçecek şekilde döndürülmesi, kanülün yerinden çıkmasına neden olacaktır!
- Hijyenik nedenlerden dolayı daima bir VivaPen koruyucu kılıf kullanın, kanül kılıfı delip çıkıncaya kadar kanüllü Pen'i koruyucu kılıfa sokun.
- Her hasta için yeni bir kanül ve koruyucu kılıf kullanılmalıdır.
- Kanülün ucu yeterli miktarda Adhese Universal ile kaplanana kadar tıklama mekanizmasını 2–3 kez aktive edin. Kanül ucunun ıslandığı Adhese Universal'in sarı renk almasıyla anlaşılır.
- Aynı hasta üzerinde birkaç defa kullanılması halinde, nemlendirilmiş kanülün ışıktan korunması gerekecektir.
- VivaPen'i kullandıktan sonra koruyucu kılıfı ve kanülü çıkarın. Kanülü eşzamanlı olarak dışarı çekerken fark edilir bir direnç hissedilene kadar çevirin.
- VivaPen'i orijinal kapağıyla kapatın.

Notlar

- VivaPen'i ilk defa kullanacağınızda, VivaPen'in yapımı gereği kanül fırçasını ıslatmak için kaleme 2–3 defa tıklatmanız gerekebilir. Bu, VivaPen'in gösterilen dolun seviyesini ya da işlevini etkilemez.
- VivaPen'i dezenfektan solüsyonlarına daldırmayın ya da otoklavdan geçirmeyin.
- VivaPen üzerindeki kontaminasyon, alkolle ya da diğer oksitleyici olmayan dezenfektanlarla silinerek giderilebilir.
- Hijyenik nedenlerden dolayı, VivaPen koruyucu kılıfları her zaman kullanılmalıdır.
- VivaPen ile birlikte verilenlerin dışındaki kanüller VivaPen ile uyumlu değildir ve kullanılmamalıdır.
- Doluluk seviye göstergesi VivaPen içinde kalan adezivin miktarını gösterir: Beyaz gösterge ekran üzerinde görünür değilse, bu, VivaPen'in boş olduğu anlamına gelir.

b. Şişe

- İstenilen miktarda Adhese Universal ürününü bir karıştırma kuyusuna koyun ve tek kullanımlık bir aplikatör (ör. Vivadent® Aplikatör Fırçası) kullanarak uygulayın. Adezivi ışıktan koruyun (ör. VivaPad®).
- Şişeyi her kullanım sonrasında dikkatlice kapatın.
- Her bir uygulama için yeni bir tek kullanımlık aplikatör kullanılmalıdır.

Notlar

- Şişe üzerindeki kontaminasyon, alkolle ya da diğer oksitleyici olmayan dezenfektanlarla silinerek giderilebilir.
- Şişeyi ağız içinde kullanmayın. Hijyenik nedenlerden dolayı, uygun uygulama destekleri kullanılmalıdır (ör. VivaPad®).

5. Adezivin Uygulanması

- İşlem görecekte olan diş yüzeylerini mineden başlayarak tamamen Adhese Universal ile kaplayın.
- Adeziv en az 20 saniye süreyle diş yüzeyine ovalanarak uygulanmalıdır. Bu süre kısaltılmamalıdır. Adezivin diş yüzeyine ovma yapmadan uygulanması yetersiz uygulama teşkil edecektir.
- Adhese Universal'i parlak ve hareketsiz bir film tabakası oluşana kadar yağ ve nem içermeyen basınçlı hava ile uygulayın.
- Önemli:** Kalıcı restorasyonun yerine oturma doğruluğunu tehlikeye atabileceğinden materyalin çukur yerlerde birikmesine izin vermeyin.

6. Adezivin ışıkla sertleştirilmesi

Adhese Universal ürününü, ≥ 500 ile ≤ 1200 mW/cm² arası yoğunlukta ışık kullanarak 10 saniye boyunca ışıkla sertleştirin.

7. Restoratif veya yapıştırma kompozitinin uygulanması

Kullanılan restoratif ve/veya yapıştırma kompozitinin kullanım talimatlarına uygun şekilde ilerleyin.

Kırılmış kompozit dolgularının/kompozit restorasyonlarının ışıkla sertleşen malzemelerle ağız içinde onarımı için prosedür

- Onarılacak restoratif yüzeyi bir elmas bitirme frezi ile pürüzlendirin, su spreyi ile iyice temizleyin ve yağ ve nem içermeyen basınçlı hava ile kurutun.
- Adhese Universal ürününün direkt/indirekt uygulaması için talimatlara göre ilerleyin.

Tetric® CAD restorasyonlarının pürüzlendirilmesi için prosedür

- Tetric CAD'in kullanım talimatlarına uygun şekilde ilerleyin.

Adhese Universal için Uyarılar

- Adhese Universal tahriş edici bir maddedir. Ciltle, mukozayla ve gözlerle temas etmesine izin vermeyin.
- Ciltle temas durumunda derhal sabun ve bol miktarda suyla yıkayın.
- Materyal kazara gözlerle temas ederse, derhal bol suyla yıkayın ve bir hekime / oftalmoloji uzmanına başvurun.
- Nadir durumlarda, ciltle temas, malzemelere karşı duyarlılık geliştirilmesine neden olabilir.
- Ticari tıbbi eldivenler, metakrilatın duyarlılaştırıcı etkilerine karşı koruma

saglamaz.

- Adhese Universal'i keramični restorativni materiali za primarno uporabo ne uporabljajte. Uprimerno uporabite keramični primer (npr. Monobond Etch & Prime®).

Fosforik pürüzlendirme jeli için uyarılar

Fosforik pürüzlendirme jeli tahriş edici bir üründür. Gözlerle, mukozayla ve ciltle temasından kaçının (hem hastaların hem de hekimin koruyucu gözlük kullanması tavsiye edilir). Materyal kazara gözlerle temas ederse, derhal bol suyla yıkayın ve bir hekime/oftalmoloji uzmanına başvurun.

Raf ömrü ve saklama

- Son kullanım tarihi: ambalaj üzerindeki baskıya bakın.
- VivaPen ve/veya şişeyi kullanım sonrasında hemen orijinal kapağı ile kapatın.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C / 36–82 °F.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!

Ürün sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. İşlemler, kati bir şekilde kullanım talimatlarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatta açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmekten kullanıcı sorumludur.

Malzeme Güvenlik Bilgi Formunun çevrimiçi kullanım adresi:

www.ivoclarvivadent.com

Slovensko

Opis

Adhese® Universal je Svetlobno polimerizirajoči enokomponentni dentalni adheziv za sklenino in zobovino, združljiv z vsemi tehnikami jedkanja (s tehnikami samo-jedkanja, selektivnega jedkanja sklenine ter jedkanja in izpiranja).

Sestava

Adhese® Universal vsebuje metakrilate, etanol, vodo, močno razpršen silicijev dioksid, iniciatorje in stabilizatorje.

Indikacije

- Neposredno nameščene svetlobno polimerizirajoče kompozitne in kompomerne restavracije.
- Neposreden nanos nazidkov zatičkov s svetlobno polimerizirajočimi, samopolimerizirajočimi in dvojno polimerizirajočimi kompoziti.
- Popravila zlomljenih kompozitnih in kompomernih restavracij.
- Cementiranje adheziva pri posrednih restavracijah s svetlobno polimerizirajočimi in dvojno polimerizirajočimi kompoziti za sprijemanje.
- Zalivanje pripravljenih zobnih površin pred začasnim/trajnim cementiranjem posrednih restavracij.
- Desenzibilizacija preobčutljivih cervikalnih območij.

Kontraindikacije

- Materiala Adhese Universal ne uporabljajte, če je znano, da je bolnik alergičen na katero od sestavin materiala ali če ni mogoče uporabiti predvidene tehnike dela.
- Ni primerno za uporabo, če ni mogoče zagotoviti zadostne osvetlitve (npr. cementiranje zatička korenskega kanala).
- Neposredno pokrivanje pulpe.

Neželene učinki

V redkih primerih lahko komponente materiala Adhese Universal povzročijo senzibilizacijo. V teh primerih adheziva Adhese Universal ne smete več uporabljati.

Medsebojno učinkovanje

- Materiali, ki vsebujejo peroksid (npr. na peroksidni osnovi belilnih sredstev ali razkužil), lahko vplivajo na polimerizacijo adhezivov. Tovrstni materiali se ne smejo uporabiti vsaj 14 dni pred nanašanjem adheziva Adhese Universal.
- Fenolne snovi (npr. evgenol, salicilni derivati) zavirajo polimerizacijo adheziva Adhese Universal.
- Stiptikov na osnovi železa in aluminija ne smete uporabljati tik pred ali med nanosom adheziva Adhese Universal.
- Sredstev za fluoriranje ne smete uporabljati pred nanosom adheziva Adhese Universal.

Postopek za neposredne in posredne restavracije

1. Izolacija

Potrebna je ustrezna relativna ali absolutna izolacija s primernimi dodatki, kot je OpraGate® ali OpraDam® Plus.

2. Zaščita pulpe/podlaga kavitete

Pri zelo globokih kavitetah morate predele v bližini pulpe točkovno prekriti z oblogo iz kalcijevega hidroksida (npr. ApexCal® in jih nato premazati s cementom, odpornim na pritisk (npr. steklastim ionomernim cementom, kot je Vivaglass® Liner).

3. Kondicioniranje z gelom fosforne kisline (po želji)

Vežanje na sklenino lahko izboljšate s selektivnim jedkanjem sklenine ali s tehniko jedkanja in izpiranja. Nepreparirane površine sklenine morate kondicionirati s fosforjevo kislino (npr. Total Etch). Upoštevajte navodila za uporabo gela za jedkanje s fosforjevo kislino.

a. Tehnika selektivnega jedkanja sklenine

Nanesite gel za jedkanje s fosforjevo kislino (npr. Total Etch) na sklenino in ga pustite delovati 15–30 sekund. Nato ga najmanj 5 sekund temeljito izpirajte z vodnim curkom, da ga odstranite, in jedkano površino sklenine sušite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje vode in olja, dokler ne postane bela kot kreda.

b. Tehnika jedkanja in izpiranja

Gel iz fosforne kisline (npr. Total Etch) najprej nanesite na pripravljeno sklenino, nato pa na površino dentina. Sredstvo za jedkanje pustite na sklenini 15–30 sekund in na zobovini 10–15 sekund, da reagira. Nato ga najmanj 5 sekund temeljito izpirajte z vodnim curkom, da ga odstranite, in jedkano površino sklenine sušite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje vode in olja, dokler ne postane bela kot kreda.

4. Ravnanje s peresnikom VivaPen in stekleničko

a. VivaPen

- Odstranite pokrovček peresnika VivaPen tako, da ga obrnete prek točke, na kateri začitite upor, in ga hkrati snemite.
- Na peresnik namestite kanilo s ščetko VivaPen. Kanilo lahko zasučete za približno največ 270 stopinj v želeni položaj.
Pozor: Kanile ne zasučite prek točke, na kateri začitite upor, sicer se bo snela!
- Zaradi higienskih razlogov vedno uporabljajte zaščitni ovoj, tako da potisnete peresnik s kanilo v zaščitni ovoj, dokler kanila ne prebode zaščitnega ovoja.
- Za vsakega bolnika morate uporabiti novo kanilo in zaščitni ovoj.
- 2–3-krat aktivirajte mehanizem na klik, dokler ni na konici kanile dovolj adheziva Adhese Universal. Navlaženost kanile opazimo kot rumeno barvo adheziva Adhese Universal.
- Če kanilo večkrat uporabite pri istem bolniku, morate navlaženo kanilo zaščititi pred svetlobo.
- Odstranite zaščitni ovoj in kanilo, potem ko uporabite peresnik VivaPen. – Odstranite kanilo tako, da jo obrnete prek točke, na kateri začitite upor, in jo hkrati snemite.
- Zaprite VivaPen z originalnim pokrovčkom.

Opozorila

- Pri prvi uporabi peresnika VivaPen bo zaradi njegove tehnologije morda potrebnih več kot 2–3 klike, da se bo ščetka kanile navlažila. To ne vpliva na označeno raven napolnjenosti ali delovanje peresnika VivaPen.
- Peresnike VivaPen ne potaplajte v razkužilne raztopine, niti ga ne avtoklavirajte.
- Kontaminacijo na peresniku VivaPen lahko odstranite, npr. tako, da ga obrišete z alkoholom ali drugimi razkužili, ki ne povzročajo oksidacije.
- Iz higienskih razlogov morate vedno uporabljati zaščitne ovoje VivaPen.
- Kanile, ki niso priložene peresniku VivaPen, z njim niso združljive in jih ne smete uporabljati.
- Indikator napolnjenosti prikazuje preostalo količino adheziva v peresniku VivaPen: Ko bel indikator ni več viden v okencu, je peresnik VivaPen prazen.

b. Steklenička

- Iztisnite želeno količino materiala Adhese Universal v mešalno posodico in ga nanesite s pripomočkom za nanašanje (npr. ščetko za nanašanje Vivadent®). Adheziv zaščitite pred svetlobo (npr. z izdelkom VivaPad®).
- Stekleničko po vsaki uporabi takoj skrbno zaprite.
- Za vsako uporabo morate uporabiti nov pripomoček za nanašanje, namenjen za enkratno uporabo.

Opozorila

- Kontaminacijo na steklenički lahko odstranite na primer tako, da jo obrišete z alkoholom ali dezinfekcijskim sredstvom, ki ne povzroča oksidacije.
- Stekleničke ne uporabljajte intraoralno. Iz higienskih razlogov morate uporabiti ustrezen pripomoček za nanašanje (npr. VivaPad®).

5. Nanašanje adheziva

- Z adhezivom Adhese Universal temeljito prekrijte vse ustrezne zobne površine, začnite pa pri sklenini.
- Adheziv morate v površino zoba vtirati vsaj 20 sekund. Tega časa ne smete skrajšati. Ni dovolj, da adheziv na površino zoba zgolj nanesete, ne da bi ga vtrli.
- Adhese Universal spihajte s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olj in vlage, dokler se ne ustvari svetleč, nepremičen sloj.

Pomembno: Izogibajte se prekomerni porabi sredstva, saj lahko to neugodno vpliva na natančnost prileganja permanentne restavracije.

6. Strjevanje adheziva s svetlobo

Adhese Universal 10 sekund strjujte s svetlobo intenzivnosti ≥ 500 do ≤ 1200 mW/cm².

7. Nanašanje restorativnega kompozita ali kompozita za sprijemanje

Upoštevajte navodila za uporabo restorativnega kompozita in/ali kompozita za sprijemanje, ki ga uporabljate.

Postopek intraoralnega popravila zlomljenih kompozitnih zalivk/restavracij s svetlobno strjujočimi materiali

- Površino za obnovitev nahrapajte z diamantnim svedrom za končno obdelavo, očistite z vodno prho in posušite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olj in vode.
- Nadaljnji postopek obdelave je enak kot pri nanašanju adheziva Adhese Universal pri neposrednih/posrednih restavracijah.

Postopek kondicioniranja restavracij Tetric® CAD

- Upoštevajte navodila za uporabo materiala Tetric® CAD.

Opozorila glede materiala Adhese Universal

- Adhese Universal je dražeč. Preprečite stik s kožo, sluznico in očmi.
- V primeru stika s kožo takoj izperite z milom in veliko vode.
- Če pride material po nesreči v stik z očmi, oči takoj izperite z veliko količino vode ter se posvetujte z zdravnikom ali oftalmologom.
- V redkih primerih lahko stik s kožo povzroči senzibilizacijo na sestavine.
- Komercialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzroča metakrilat.
- Materiala Adhese Universal ne uporabljajte kot osnovni premaz za keramične restavracijske materiale. Uporabiti morate ustrezen keramični osnovni premaz (npr. Monobond Etch & Prime®).

Opozorila glede fosforjevega gela za jedkanje

Fosforjev gel za jedkanje je koroziven. Pazite, da ne pride v stik z očmi, sluznico in kožo (priporočeno je, da tako bolniki kot zdravstveni delavci uporabljajo zaščitna očala). Če pride material po nesreči v stik z očmi, oči takoj izperite z veliko količino vode ter se posvetujte z zdravnikom ali oftalmologom.

Rok uporabnosti in shranjevanje

- Rok uporabe: glejte odtis na embalaži.
- Po uporabi Stekleničko ali peresnik VivaPen takoj zaprite z originalnim pokrovčkom.
- Temperatura shranjevanja je 2–28 °C.

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Samo za zobozdravstveno uporabo!

Izdelek je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Predelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti izdelkov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih.

Podatkovni list o varnosti materialov je na voljo na spletnem mestu

www.ivoclarvivadent.com

Hrvatski

Opis

Adhese® Universal je jednokomponentni svjetlom polimerizirajući dentalni adheziv za caklinu i dentin i kompatibilan je sa svim tehnikama jetkanja (tehnikom samojetkanja, selektivnog jetkanja cakline te tehnikom jetkanja i ispiranja).

Sastav

Adhese Universal sadrži metakrilate, etanol, vodu, visoko raspršeni silicijev dioksid, inicijatore i stabilizatore.

Indikacije

- Direktne restauracije izrađene svjetlom polimerizirajućim kompozitom i kompomrom.
- Direktne nadogradnje bataljaka izrađene svjetlom-, samo- i dvostruko polimerizirajućim kompozitima.
- Popravak odlomljenih kompozitnih i kompomernih ispuna.
- Adhezijsko cementiranje indirektnih restauracija svjetlom- i dvostruko polimerizirajućim kompozitnim cementima.
- Pečaćenje prepariranih zubnih ploha prije privremenog / trajnog cementiranja indirektnih restauracija.
- Desenzibilizacija preosjetljivih cervikalnih područja.

Kontraindikacije

- Ne koristite Adhese Universal ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak materijala ili ako se propisana tehnika rada ne može primijeniti.
- Primjene kod kojih nije moguće osigurati dovoljno osvjetljenje (npr. cementiranje kolčića za korijenske kanale).
- Direktna prekrivanja pulpe.

Nuspojave

U rijetkim slučajevima komponente Adhese Universal mogu uzrokovati povećanu osjetljivosti. U takvim slučajevima Adhese Universal ne treba više koristiti.

Interakcije

- Sredstva za izbjeljivanje na bazi peroksida i dezinficijensi mogu inhibirati polimerizaciju adheziva. Takvi se materijali ne smiju koristiti ≤ 14 dana prije primjene Adhese Universal.
- Fenolne tvari (npr. eugenol, derivati salicilne kiseline) mogu inhibirati polimerizaciju Adhese Universal.
- Hemostatska sredstva na bazi željeza i aluminijska ne smiju se koristiti kratko prije ili tijekom nanošenja Adhese Universal.
- Sredstva za fluoridaciju ne smiju se koristiti prije nanošenja Adhese Universal.

Postupak za direktne i indirektne restauracije

1. Izolacija

Potrebna je odgovarajuća relativna ili apsolutna izolacija korištenjem pomoćnih materijala, kao što su OptraGate® ili OptraDam® Plus.

2. Zaštita pulpe / podloga

U vrlo dubokim kavitetima područja u blizini pulpe treba selektivno premazati preparatom na bazi kalcij hidroksida (npr. ApexCal®) i nakon toga prekriti cementom otpornim na tlak (npr. stakloionomernim cementom, kao što je Vivaglass® Liner).

3. Kondicioniranje gelom fosforne kiseline (neobavezno)

Svezivanje na caklinu može se poboljšati selektivnim jetkanjem cakline ili primjenom tehnike „jetkanja i ispiranja“. Nepripremljene plohe cakline moraju se kondicionirati fosfornom kiselinom (npr. Total Etch). Pridržavajte se uputa za uporabu gela fosforne kiseline.

a. Tehnika selektivnog jetkanja cakline

Nanesite gel fosforne kiseline (npr. Total Etch) na caklinu i ostavite da djeluje 15–30 sekundi. Potom temeljito isperite snažnim mlazom vode u trajanju od najmanje 5 sekundi i sušite komprimiranim zrakom bez ulja i vode dok jetkane plohe cakline ne poprime kredasto bijelu boju.

b. Tehnika jetkanja i ispiranja

Nanesite gel fosforne kiseline (npr. Total Etch) prvo na pripremljenu caklinu, a potom na dentin. Sredstvo za jetkanje treba ostaviti da djeluje na caklini 15–30 sekundi, a na dentinu 10–15 sekundi. Potom temeljito isperite snažnim mlazom vode u trajanju od najmanje 5 sekundi i sušite komprimiranim zrakom bez ulja i vode dok jetkane plohe cakline ne poprime kredasto bijelu boju.

4. Rukovanje VivaPenom i bočicom

a. VivaPen

- Skinite čep VivaPen-a okretanjem do prestanka zamjetljivog otpora i istovremenim povlačenjem.
- Pričvrstite VivaPen kanilu četkice. Kanila se može zakrenuti približno 270° u željeni položaj.
Pažnja: zakretanje kanile preko točke otpora prouzročit će odvajanje kanile!
- Iz higijenskih razloga uvijek koristite zaštitnu navlaku za VivaPen, uvodeći VivaPen s kanilom u zaštitnu navlaku sve dok kanila ne probije kroz drugi kraj navlake.
- Za svakog pacijenta treba uzeti novu kanilu i zaštitnu navlaku.
- Aktivirajte klik mehanizam 2–3 puta dok se vrh kanile dostatno ne obloži Adhese Universal-om. Vlaženje vrha kanile prepoznaje se po žutoj boji Adhese Universal.
- Ako se primjenjuje nekoliko puta na istom pacijentu, navlažena kanila mora se zaštititi od svjetla.
- Uklonite zaštitnu navlaku i kanilu nakon uporabe VivaPena. Uklonite kanilu okretanjem do prestanka zamjetljivog otpora i istodobnim povlačenjem.
- Zatvorite VivaPen originalnim čepom.

Napomene

- Pri prvom korištenju VivaPena, zbog načina na koji je izrađen, možda će trebati više od 2–3 klika da se navlaži četkica kanile. To ne utječe na prikazanu razinu napunjenosti, kao ni na funkciju VivaPena.
- Nemojte uranjati VivaPen u dezinfekcijske otopine niti ga autoklavirati.
- Kontaminacija na VivaPenu može se ukloniti, npr. brisanjem alkoholom ili drugim neoksidirajućim dezinficijensom.
- Iz higijenskih razloga potrebno je uvijek koristiti zaštitne navlake za VivaPen.
- Kanile koje nisu isporučene uz VivaPen, nisu kompatibilne s VivaPenom i ne smiju se koristiti.
- Indikator razine napunjenosti pokazuje preostalu količinu adheziva: ako bijeli indikator više nije vidljiv na prozorčiću, VivaPen je prazan.

b. Bočica

- Istisnite željenu količinu Adhese Universal u zdjelicu za miješanje i nanesite ga pomoću jednokratnog aplikatora (npr. četkice za nanošenje Vivadent®). Zaštitite adheziv od svjetlosti (npr. VivaPad®).
- Pažljivo zatvorite bočicu odmah nakon svake uporabe.
- Za svaku se primjenu mora koristiti novi jednokratni aplikator.

Napomene

- Kontaminacija na bočici može se ukloniti, npr. brisanjem alkoholom ili nekim drugim neoksidirajućim dezinficijensima.
- Bočicu nemojte koristiti intraoralno. Iz higijenskih razloga potrebno je koristiti prikladni dodatni pribor (npr. VivaPad®).

5. Nanošenje adheziva

- Počevši od cakline, temeljito premažite Adhese Universal-om površinu zuba predviđenu za obradu.
- Adheziv se mora utrljavati na površinu zuba u trajanju od najmanje 20 sekundi. To se vrijeme ne smije skratiti. Nanošenje adheziva na površinu zuba bez utrljavanja nije dostatno.
- Raspršite Adhese Universal komprimiranim zrakom bez ulja i vlage sve dok ne nastane sjajan i nepokretan tanki sloj.
Važno: izbjegnite nakupljanje adheziva jer to može kompromitirati rubno zatvaranje trajne restauracije.

6. Polimeriziranje adheziva svjetlom

Svjetlom polimerizirajte Adhese Universal u trajanju od 10 sekundi koristeći svjetlo intenziteta ≥ 500 do ≤ 1200 mW/cm².

7. Nanošenje kompozita za ispune ili kompozitnog cementa

Nastavite prema uputama za uporabu kompozita i/ili kompozitnog cementa koji koristite.

Postupak za intraoralne popravke odlomljenih kompozitnih ispuna / kompozitnih restauracija pomoću svjetlom polimerizirajućih materijala

- Obradite dijamantrnim svrdlom površinu ispuna predviđenu za popravak, temeljito očistite vodenim mlazom i osušite komprimiranim zrakom bez ulja i vlage.
- Nastavite prema uputama za direktnu/indirektnu primjenu Adhese Universal.

Postupak za kondicioniranje Tetric® CAD restauracija

- Nastavite prema uputama za uporabu za Tetric CAD.

Upozorenja za Adhese Universal

- Adhese Universal ima nadražujuće djelovanje. Izbjegavajte kontakt s kožom, sluznicom i očima.
- U slučaju kontakta s kožom odmah isperite sapunom i obilnom količinom vode.
- Ako materijal slučajno dođe u kontakt s očima, odmah isperite oči obilnom količinom vode i obratite se liječniku/oftalmologu.
- U rijetkim slučajevima kontakt s kožom može dovesti do povećane osjetljivosti na sastojke.
- Komercijalne medicinske rukavice ne štite od pojave osjetljivosti na metakrilat.
- Nemojte koristiti Adhese Universal kao vezivo za keramiku. Potrebno je koristiti odgovarajuće vezivo za keramiku (npr. Monobond Etch & Prime®).

Upozorenia za fosforri gel za jetkanje

Fosforri gel za jetkanje je nagrizzajući. Izbjegavajte kontakt s kožom, sluznicom i očima (nošenje zaštitnih naočala preporučuje se i pacijentima i stručnom osoblju). Ako materijal slučajno dođe u kontakt s očima odmah isperite oči obilnom količinom vode i obratite se liječniku/oftalmologu.

Vijek trajanja i skladištenje

- Vijek trajanja: pogledajte otisak na pakiranju.
- Odmah nakon svake uporabe zatvorite VivaPen ili bočicu originalnim čepom.
- Temperatura skladištenja: 2–28 °C

Čuvati izvan dohvata djece!

Samo za stomatološku uporabu!

Ovaj je proizvod namijenjen isključivo za primjenu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti proizvoda i njegovo korištenje u bilo koju svrhu koja nije izričito navedena u uputama.

Sigurnosno-tehnički list materijala dostupan je na internetskoj adresi

www.ivoclarvivadent.com

Česky

Popis

Adhese® Universal je světlem tuhnoucí, jednosložkové dentální adhezivum na sklovinu a dentin v kombinaci se všemi technikami leptání (samoleptací, selektivním leptáním skloviny a totálního leptání).

Složení

Přípravek Adhese Universal obsahuje metakryláty, etanol, vodu, vysoce dispergovaný oxid křemičitý, iniciátory a stabilizátory.

Indikace

- Přímé zubní náhrady zhotovené pomocí světlem tuhnoucích kompozitních kompomerních materiálů.
- Přímé dostavby pahýlů zubů s využitím kompozitních materiálů tuhnoucích světlem, chemicky a duálně.
- Opravy prasklých kompozitních a kompomerních výplní.
- Adhezivní upevňování nepřímých náhrad se světlem a duálně vytvrzovanými upevňovacími kompozity.
- Pečetění preparovaných povrchů zubů před dočasným/definitivním upevněním nepřímých náhrad.
- Desenzibilizace citlivých krčků zubů.

Kontraindikace

- Při prokázané alergii na složky přípravku Adhese Universal, nebo pokud není možná předepsaná technika aplikace.
- Aplikace, při kterých není možné dostatečné osvětlení (například upevňování kořenových čepů).
- Přímé překrývání zubní dřeně.

Nežádoucí účinky

Ve vzácných případech mohou složky přípravku Adhese Universal způsobit senzibilizaci. V takových případech se musí upustit od dalšího použití Adhese Universal.

Interakce

- Bělící prostředky na základě peroxidu a dezinfekční prostředky mohou zabránit vytvrzení adheziva. Tyto materiály se nesmí používat po dobu až 14 dnů před ošetřením přípravkem Adhese Universal.
- Fenolické přípravky (například Eugenol, deriváty salicylu) mohou zabránit vytvrzení přípravku Adhese Universal.
- Prostředky na zastavení krvácení na bázi železa a hliníku se krátce před ošetřením nebo během ošetření přípravkem Adhese Universal nesmí používat.
- Před ošetřením přípravkem Adhese Universal nepoužívejte žádné prostředky na fluoridaci.

Postup pro přímé a nepřímé náhrady

1. Vysušení

Je zapotřebí zajistit odpovídající relativní nebo absolutní vysušení pomocí podpůrných prostředků jako například OptraGate® nebo OptraDam® Plus.

2. Ochrana pulpy/vyplnění

U velmi hlubokých kavit a kavit v blízkosti pulpy tuto oblast bodově pokryjte přípravkem obsahujícím hydroxid vápenatý (např. ApexCal®) a následně překryjte vrstvou z cementu odolného vůči tlaku (např. skloionomerní cement, jako je Vivaglass®Liner).

3. Kondicionování kyselinou fosforečnou ve formě gelu (volitelně)

Přilnavost ke sklovině lze zesílit selektivním naleptáním skloviny nebo použitím techniky totálního leptání. U nepreparovaných povrchů skloviny je nutná úprava kyselinou fosforečnou (například celkové naleptání). Respektujte návod k použití leptacího gelu s obsahem kyseliny fosforečné.

a. Selektivní naleptávání skloviny

Na sklovinu naneste kyselinou fosforečnou ve formě gelu (například Total Etch) a nechejte ji působit 15–30 sekund. Poté důkladně ošťikávejte proudem vody po dobu nejméně 5 sekund a vysušte suchým stlačeným vzduchem bez obsahu oleje, dokud naleptaný povrch skloviny nebude křídově bílý.

b. Technika total-etch

Kyselinu fosforečnou ve formě gelu (např. Total Etch) nejdříve naneste na připravenou sklovinu, poté na dentin. Kyselina by měla působit na sklovinu po dobu 15–30 sekund a na dentin 10–15 sekund. Poté důkladně opláchněte proudem vody po dobu nejméně 5 sekund a vysušte suchým stlačeným vzduchem bez obsahu oleje, dokud naleptaný povrch skloviny nebude křídově bílý.

4. Používání pera VivaPen a lahvičky

a. VivaPen

- Sejměte víčko z pera VivaPen: víčkem otáčejte přes citelný odpor a současně víčko stahujte.
- Snap-on kanylu VivaPen nasadte tak, aby lícovala. Kanylou lze otočit až přibližně o 270° do požadované polohy.
Upozornění: Otáčení kanylou za bod citelného odporu může kanylu uvolnit!
- Z hygienických důvodů vždy používejte ochranný obal VivaPen. Pero s kanylou zasuňte kupředu do ochranného obalu a kanylu propíchněte obalem.
- Pro každého pacienta použijte novou kanylu a ochranný obal.
- Stiskací mechanismus použijte 2–3krát, až bude hrot kanyly zcela pokryt přípravkem Adhese Universal. Pokrytí štětinek kanyly je patrné podle žluté barvy přípravku Adhese Universal.
- Při vícenásobném použití u jednoho pacienta se musí zvlhčená kanyla chránit před světlem.
- Po použití pera VivaPen sejměte ochranné pouzdro a kanylu. Kanylu sejměte otáčením přes citelný odpor a současným stahováním.
- Pero VivaPen uzavřete originálním víčkem.

Upozornění

- Při úplně prvním použití potřebuje pero VivaPen k nanesení přípravku na kanylu z technických důvodů více než 2–3 stisknutí. To nemá žádný vliv na uváděné

množství náplně ani na funkci pera VivaPen.

- Pero VivaPen nevkládejte do dezinfekční lázně ani do autoklávu.
- Znečištění na povrchu pera VivaPen lze odstranit například setřením s alkoholem nebo jiným dezinfekčním prostředkem bez oxidačních účinků.
- Z hygienických důvodů vždy používejte ochranný obal pera VivaPen.
- Kanyly od jiného výrobce nejsou kompatibilní s perem VivaPen, a proto se nesmí používat.
- Ukazatel stavu naplnění informuje o zbývajícím obsahu pera VivaPen: Když indikátor hladiny zmizí z průhledného okénka, je pero VivaPen prázdné.

b. Lahvička

- Nadávkujte požadované množství přípravku Adhese Universal do dózovací podložky a aplikujte pomocí aplikátoru na jedno použití (například aplikační stěteček Vivadent®). Adhezivum chraňte před světlem (například VivaPad®).
- Lahvičku po odebrání přípravku opět pečlivě zavřete.
- Při každém novém použití je třeba použít nový aplikátor na jedno použití.

Upozornění

- Znečištění na povrchu lahvičky lze odstranit například setřením pomocí alkoholu nebo jiným dezinfekčním prostředkem bez oxidačních účinků.
- Lahvičku nepoužívejte intraorálně. Z hygienických důvodů používejte vhodnou aplikační pomůcku (například VivaPad®).

5. Použití adheziva

- Začněte povrchem skloviny a přípravkem Adhese Universal důkladně pokryjte všechny povrchy zubů.
 - Adhezivum vtírejte do ošetřovaného povrchu zubu nejméně 20 sekund. Tato doba se nesmí zkracovat. Prosté rozetření adheziva na povrch zubu nestačí.
 - Zbytky přípravku Adhese Universal rozfoukejte proudem suchého stlačeného vzduchu bez obsahu oleje, až vznikne hladký, nepohyblivý tekutý film.
- Důležité upozornění:** Zamezte hromadění přípravku, protože to může nepříznivě ovlivnit usazení náhrady.

6. Polymerace adheziva

Adhese Universal vytvrzujte světlem s intenzitou ≥ 500 až ≤ 1200 mW/cm² po dobu 10 sekund.

7. Aplikace výplňových a upevňovacích kompozitních materiálů

Další postup podle návodu k použití výplňových a upevňovacích kompozitních materiálů.

Postup při intraorální opravě prasklých kompozitních výplní/kompozitních náhrad materiály vytvrzovanými světlem.

- Opravovaný povrch náhrady zdrsnete diamantovým brouskem, omyjte proudem čisté vody a osušte vyfoukáním suchým stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.
- Další pracovní kroky jsou stejné jako při přímém/nepřímém použití přípravku Adhese Universal.

Postup při kondicionování zubních náhrad Tetric® CAD

- Použití podle návodu k použití Tetric CAD.

Výstražná upozornění přípravku Adhese Universal

- Adhese Universal má dráždivé účinky. Zamezte zasažení kůže, sliznic a vniknutí do očí.
- Při zasažení kůže ihned omyjte proudem vody a mýdlem.
- Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte proudem vody a vyhledejte lékaře nebo oftalmologa.
- Ve vzácných případech může zasažení kůže vést k senzibilizaci na obsažené látky.
- Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícími účinky metakrylátů.
- Adhese Universal nepoužívejte jako primer pro náhrady zhotovené z keramiky. Používejte vhodný primer na keramiku (například Monobond Etch & Prime®).

Výstražná upozornění platná pro kyselinu fosforečnou

Gel kyseliny fosforečné je leptavý. Zamezte zasažení kůže, sliznic a vniknutí do očí (pacientovi i ošetřujícímu lékaři se doporučuje používat ochranné brýle). Při zasažení očí okamžitě oči důkladně vypláchněte proudem vody a vyhledejte lékaře nebo oftalmologa.

Pokyny ke skladování a uchování

- Datum expirace: viz údaj na obalu.
- Pero VivaPen resp. lahvičku po upotřebení ihned uzavřete originálním víčkem.
- Teplota skladování: 2–28 °C.

Skladujte mimo dosahu dětí!

Určeno pouze ke stomatologickým účelům!

Tento výrobek byl vyvinut výlučně k použití v zubním lékařství. Používejte ho výhradně podle návodu k použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé z důvodu nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel je dále povinen otestovat produkt na vlastní odpovědnost z hlediska jeho vhodnosti a možností použití k předpokládaným účelům, zejména pokud tyto účely nejsou výslovně uvedené v návodu k použití.

Bezpečnostní list materiálu je k dispozici on-line na www.ivoclarvivadent.com

Slovensky

Popis

Adhese® Universal je jednozložkové dentálne lepidlo na sklovinu a dentín kompatibilné so všetkými technikami leptania (samonaleptanie, selektívne naleptanie skloviny a technika naleptanie a opláchnutie).

Zloženie

Adhese Universal obsahuje metakryláty, etanol, vodu, vysoko disperzný oxid kremičitý, iniciátory a stabilizátory.

Indikácie

- Priamo umiestňované svetlom vytvrzované kompozitové a kompomérové výplne.
- Priamo budované nadstavby jadra so svetlom vytvrzovanými, samovytvrzujúcimi a duálne vytvrzovanými kompozitmi.
- Opravy zlomených kompozitových a kompomérových výplní.
- Cementácia nepriamych výplní lepidlom so svetelným a duálnym vytvrzovaním.
- Pečatenie upravených povrchov zubov pred dočasným/trvalým cementovaním nepriamych výplní.
- Znečistivnenie precitlivých oblastí krčka zuba.

Kontraindikácia

- Adhese Universal nepoužívajte pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek, alebo ak sa nedá použiť určená pracovná technika.
- Aplikácie, pri ktorých sa nedá zabezpečiť dostatočné osvetlenie (napr. cementácia koreňových kanálikov).
- Priame prekrytie drene.

Vedľajšie účinky

V zriedkavých prípadoch môžu zložky Adhese Universal spôsobiť senzibilizáciu. V týchto prípadoch by sa Adhese Universal nemal naďalej používať.

Interakcie

- Peroxidové bieliace a dezinfekčné prostriedky môžu inhibovať polymerizáciu lepidiel. Takéto látky sa nesmú používať ≤ 14 dní pred aplikáciou Adhese Universal.
- Fenolické látky (napr. Eugenol, salicylové deriváty) môžu inhibovať polymerizáciu Adhese Universal.
- Styptiká na báze železa a hliníka sa nesmú používať bezprostredne pred alebo počas aplikácie Adhese Universal.
- Fluoridačné prípravky sa nesmú používať pred aplikáciou Adhese Universal.

Postup pri zhotovovaní priamych a nepriamych výplní

1. Izolácia

Potrebná je adekvátna relatívna alebo absolútna izolácia vhodnými pomôckami, napr. OptraGate® alebo OptraDam® Plus.

2. Ochrana drene/výplň kavity

V prípade veľmi hlbokých kavit sa oblasti v tesnej blízkosti drene musia selektívne prekryť pastou na báze hydroxidu vápenatého (napr. ApexCal®) a následne sa pred použitím lepidla prekryjú vrstvou cementu odolného voči tlaku (napr. skloionomérový cement ako napr. Vivaglass® Liner).

3. Kondicionovanie gélom na báze kyseliny fosforečnej (voliteľné)

Selektívnym naleptaním skloviny alebo aplikáciou techniky „etch & rinse“ možno zlepšiť väzbu na sklovinu. Nepripravené povrchy skloviny musia byť kondicionované kyselinou fosforečnou (napr. Total Etch). Dodržujte pokyny na použitie gélu na báze kyseliny fosforečnej.

a. Technika selektívneho leptania skloviny

Gél na báze kyseliny fosforečnej (napr. Total Etch) naneste na sklovinu a nechajte ho pôsobiť 15–30 sekúnd. Potom dôkladne oplachujte silným prúdom vody najmenej 5 sekúnd a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja a vody, až kým povrch naleptanej skloviny nebude mať kriedovo biely vzhľad.

b. Leptacia a oplachovacia technika

Gél na báze kyseliny fosforečnej (napr. Total Etch) naneste najprv na ošetrovanú sklovinu, potom na dentín. Leptací prípravok by sa mal nechať reagovať na sklovine 15 až 30 sekúnd a na dentíne 10 až 15 sekúnd. Potom dôkladne oplachujte silným prúdom vody najmenej 5 sekúnd a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja a vody, až kým povrch naleptanej skloviny nebude mať kriedovo biely vzhľad.

4. Zaobchádzanie s VivaPen a fľašou

a. VivaPen

- Uzáver VivaPen sa vyberá pootočením, prekonaním zjavného odporu a vytiahnutím.
- Pripojte kanylu kefky VivaPen. Kanyla sa dá pootočiť do požadovanej polohy až približne o 270 °.
- **Pozor:** Pri pootočení kanyly za bod odporu sa kanyla oddelí!
- Z hygienických dôvodov vždy používajte ochranné puzdro VivaPen posunutím pera s kanylou do ochranného puzdra, kým kanyla neprepichne a neprejde cez puzdro.
- Pre každého pacienta sa musí použiť nová kanyla a ochranné puzdro.
- Dva až tri razy aktivujte cvakací mechanizmus, aby sa hrot kanyly pokryl dostatočným množstvom Adhese Universal. Zmäčanie hrotu kanyly rozpoznáte podľa žltej farby Adhese Universal.
- Ak sa používa viackrát pre rovnakého pacienta, zvlhčená kanyla sa musí chrániť pred svetlom.
- Po použití VivaPen odstráňte ochranné puzdro a kanylu. Kanyla sa odstráni pootočením, prekonaním zjavného odporu a vytiahnutím.
- VivaPen uzavrite pôvodným viečkom.

Poznámky

- S ohľadom na konštrukčné riešenie VivaPen môžu byť pri prvom použití VivaPen potrebné viac ako 2-3 cvaknutia na zvlhčenie kefky kanyly. Nemá to vplyv na indikovanú úroveň naplnenia ani na funkciu VivaPen.
- VivaPen neponárajte do dezinfekčných roztokov ani neautoklávuajte.
- Znečistenie VivaPen odstráňte napr. vyutieraním alkoholom alebo inými neoxidujúcimi dezinfekčnými prostriedkami.
- Z hygienických dôvodov sa vždy musia používať ochranné puzdrá VivaPen.
- Iné kanyly ako dodávané spolu s VivaPen nie sú s VivaPen kompatibilné a nesmú sa používať.
- Indikátor hladiny náplne VivaPen identifikuje zvyšné množstvo lepidla: Ak už biely indikátor na displeji nevidno, VivaPen je prázdne.

b. Fľaša

- Do miešacej jamky vytlačte požadované množstvo Adhese Universal a naneste ho aplikátorom na jednorazové použitie (napr. Vivadent® Applicator Brush). Lepidlo chráňte pred svetlom (napr. VivaPad®).
- Po každom použití fľašu opatrne zatvorte.
- Pri každej aplikácii sa musí použiť nový aplikátor na jednorazové použitie.

Poznámky

- Kontamináciu na fľaši odstráňte napr. vyutieraním alkoholom alebo inými neoxidujúcimi dezinfekčnými prostriedkami.
- Fľašu nepoužívajte intraorálne. Z hygienických dôvodov by sa mali používať vhodné aplikačné pomôcky (napr. VivaPad®).

5. Aplikácia lepidla

- Na povrchy zuba, ktoré sa majú ošetriť, počínajúc sklovinou, naneste povlak Adhese Universal.
- Lepidlo sa musí vtierať do povrchu zuba najmenej 20 sekúnd. Tento čas sa nesmie skrátiť. Nanesenie lepidla na povrch zuba bez vtierania nie je dostatočné.
- Adhese Universal rozdeľte stlačeným vzduchom bez oleja a vlhkosti tak, až aby ste dosiahli lesklú vrstvu emulzie, ktorá zostáva bez pohybu.
- **Dôležité upozornenie:** Vyhnite sa jej zlievaniu, pretože to môže zhoršiť presnosť osadenia trvalej výplne.

6. Vytvrdzovanie lepidla svetlom

Adhese Universal vytvrdzujte 10 sekúnd svetlom s intenzitou ≥ 500 až ≤ 1200 mW/cm².

7. Aplikácia výplňového alebo tmeliaceho kompozitu

Postupujte podľa návodu na použitie použitého výplňového alebo tmeliaceho kompozitu.

Postup pri intraorálnych opravách zlomených kompozitových výplní/ kompozitových výplní so svetlom vytvrdzovanými materiálmi

- Opravovanú plochu zdrsnite diamantovými finišermi, dôkladne vyčistite prúdom vody a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja a vody.
- Postupujte podľa pokynov na priamu/nepriamu aplikáciu Adhese Universal.

Postup pri udržiavaní výplní Tetric® CAD

- Postupujte podľa pokynov na používanie Tetric CAD.

Upozornenia pre Adhese Universal

- Adhese Universal je dráždivý. Vystríhajte sa kontaktu s pokožkou, sliznicou a očami.
- Pri náhodnom zasiahnutí očí okamžite dôkladne oplachujte oči veľkým množstvom vody.
- Pri náhodnom kontakte látky s očami okamžite oplachujte oči veľkým množstvom vody a poraďte sa s lekárom/oftalmológom.
- V zriedkavých prípadoch môže kontakt s pokožkou spôsobiť senzibilizáciu na jednotlivé zložky.
- Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačným účinkom metakrylátu.

- Zárja le a VivaPen eszközt az eredeti kupakkal.

Megjegyzések

- Amikor először használja a VivaPen eszközt, 2–3 kattánási műveletnél többre lehet szükség a kanülecset benedvesítéséhez; ennek oka a VivaPen kattánószerkezetének kialakítása. A fenti művelet nem befolyásolja a jelzett feltöltési szintet, illetve a VivaPen eszköz működését.
- Ne merítse a VivaPen eszközt fertőtlenítő oldatba és ne autoklávozza.
- A VivaPen eszközre került szennyeződés eltávolítható; törölje le pl. alkoholos vagy más, nem oxidáló típusú fertőtlenítőszerrel.
- Higiénés okokból mindig használjon VivaPen védőhüvelyeket.
- Más gyártású, nem a VivaPen eszközhöz mellékelt kanülök nem kompatibilisek az eszközzel, ezeket tilos használni.
- A VivaPen eszközön a töltöttségi szint jelzője mutatja a maradék kötőanyag mennyiségét: Ha az átlátszó ablakban már nem látható fehér szintjelző, a VivaPen eszköz kiürült.

b. Palack

- Adagolja a kívánt mennyiségű Adhese Universal anyagot egy keverőtálba és vigye fel egy egyszer használatos felhordóecsettel (pl. Vivadent® felhordóecset). Óvja a fénytől a kötőanyagot (pl. VivaPad®).
- Minden használat után azonnal zárja le gondosan a palackot.
- Minden egyes felvitelhez új, egyszer használatos felhordóecsetet kell használni.

Megjegyzések

- A palackra került szennyeződés eltávolítható; törölje le pl. alkoholos vagy más, nem oxidáló típusú fertőtlenítőszerrel.
- Ne használja a palackot a szájüregen belül. Higiénés okokból megfelelő felhordó eszközt kell használni (pl. VivaPad®).

5. A kötőanyag alkalmazása

- A zománcsal kezdve teljesen vonja be a fog kezelendő felületeit az Adhese Universal anyaggal.
- A kötőanyagot legalább 20 másodpercig kell a fog felületébe bedörzsölni. Ezt az időt tilos csökkenteni. Ha nem dörzsöli be a fogfelszínbe, nem lesz megfelelő a kötőanyag felvitele.
- Diszpergálja az Adhese Universal anyagot olaj- és nedvességmentes sűrített levegővel, amíg fényes, stabilan rögzült filmréteg alakul ki.
Fontos: Vigyázzon, ne halmozódjon fel a kötőanyag, mert emiatt csökkenhet a tartós helyreállítás illeszkedési pontossága.

6. Az adhezív anyag fénykötése

Keményítse az Adhese Universal anyagot 10 másodpercig, ≥ 500 és ≤ 1200 mW/cm² közötti intenzitású fényvel.

7. Helyreállító vagy ragasztó kompozit alkalmazása

A helyreállító és/vagy ragasztó kompozit használati útmutatója szerint folytassa az eljárást.

Törött kompozittömések/kompozithelyreállítások szájüregen belüli javítása fényre keményedő anyagokkal

- Gyémánt finirozókkal érdesítse a kezelendő felszín, majd alaposan tisztítsa meg vízpermettel, ezután szárítsa ki olaj- és vízmentes sűrített levegővel.
- Folytassa aszerint, hogy közvetlen vagy indirekt módon alkalmazza az Adhese Universal anyagot.

Tetric® CAD helyreállítások előkezelési eljárása

- Folytassa a műveletet a Tetric CAD használati útmutatója szerint.

Figyelmeztetések az Adhese Universal anyaghoz

- Az Adhese Universal anyag irritáló hatását. Kerülje az anyag érintkezését a bőrrel, a nyálkahártyákkal és a szemmel.
- Ha az anyag a bőrre kerül, azonnal mossa le szappannal és bőséges vízzel.
- Ha az anyag véletlenül érintkezésbe kerül a szemmel, azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz vagy szemorvoshoz.
- Ritka esetekben az anyag bőrrel való érintkezése allergiát válthat ki az összetevőkkel szemben.
- A kereskedelemben kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátok érzékenyítő/allergizáló hatásával szemben.
- Ne használja az Adhese Universal anyagot primerként a kerámiából készült helyreállító-anyagokhoz.
Megfelelő kerámia primert kell használnia (pl. Monobond Etch & Prime®).

Figyelmeztetések a foszforsavas marógélhez

A foszforsavas marógél korrozív hatású. Kerülje az anyag érintkezését a szemmel, a nyálkahártyákkal és a bőrrel (védőszemüveg javasolt mind a páciensek, mind a szakemberek számára). Ha az anyag véletlenül érintkezésbe kerül a szemmel, azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz vagy szemorvoshoz.

Eltarthatóság és tárolás

- Lejárató idő: lásd a csomagolásra nyomtatott tájékoztatást.
- Használat után azonnal zárja le a VivaPen eszközt és/vagy a palackot az eredeti kupakkal.
- Tárolási hőmérséklet 2–28 °C.

Gyermekektől elzárva tartandó!

Csak fogászati használatra!

Ezt a terméket kizárólag fogászati használatra fejlesztették. A feldolgozást szigorúan a Használati útmutatóban leírtak szerint kell elvégezni. Nem vállalható felelősség a kárért és károsodásért, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy az előírtól eltérő alkalmazásban használják a terméket. A felhasználó felelős a termék alkalmazásának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért.

Az anyagbiztonsági adatlap rendelkezésre áll online az alábbi címen:

www.ivoclarvivadent.com

Polski

Opis materiału

Adhese® Universal jest światłoutwardzalnym, jednoskładnikowym materiałem łączącym do szkliwa i zębiny, kompatybilnym ze wszystkimi technikami trawienia tkanek (samowytwarzanie (self-etch), selektywne trawienie szkliwa (selective enamel etch) oraz technika całkowitego trawienia szkliwa i zębiny (total etch).

Skład

Adhese Universal zawiera metakrylany, etanol, wodę, bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu, inicjatory i stabilizatory.

Wskazania

Materiał łączący przeznaczony jest do:

- wykonywania uzupełnień metodą bezpośrednią, przy użyciu światłoutwardzalnych materiałów złożonych i kompomerów,
- bezpośredniej odbudowy zrębu, przy użyciu materiałów światłoutwardzalnych, chemoutwardzalnych, lub o podwójnym mechanizmie polimeryzacji,
- naprawy uszkodzonych uzupełnień, wykonanych z materiałów złożonych i kompomerów,
- adhezyjnego cementowania uzupełnień pośrednich przy użyciu materiałów światłoutwardzalnych i materiałów złożonych o podwójnym mechanizmie polimeryzacji,
- uszczelniania opracowanych powierzchni zębów przed czasowym/ostatecznym cementowaniem uzupełnień protetycznych pośrednich,

- znoszenia nadwrażliwości szyjek zębowych.

Przeciwwskazania

- Nie należy stosować materiału Adhese Universal u pacjentów o znanej nadwrażliwości na którykolwiek ze składników materiału, lub w przypadku braku możliwości przestrzegania wymaganej techniki pracy.
- Nie należy stosować materiału Adhese Universal w sytuacjach, w których nie może być zapewnione wystarczające naświetlenie lampą polimeryzacyjną, np. podczas cementowania wkładów koronowo-korzeniowych z włókna szklanego.
- Nie wolno stosować materiału Adhese Universal do bezpośredniego pokrycia miazgi.

Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach, składniki materiału Adhese Universal mogą prowadzić do reakcji nadwrażliwości.

W takich przypadkach należy zrezygnować ze stosowania materiału

Interakcje

- Materiały zawierające nadtlenki a także środki dezynfekujące mogą hamować polimeryzację systemów łączących. Takich materiałów nie wolno stosować ≤ 14 dni przed aplikacją Adhese Universal.
- Substancje fenolowe (np. eugenol, pochodne salicylanów) hamują polimeryzację Adhese Universal.
- Środki obkurczające na bazie żelaza i aluminium nie powinny być stosowane na krótko przed lub w trakcie stosowania Adhese Universal.
- Nie należy stosować środków do fluoryzacji przed zastosowaniem Adhese Universal.

Sposób postępowania w przypadku wykonywania uzupełnień metodą bezpośrednią i pośrednią

1. Izolacja pola zabiegowego

Pole operacyjne należy odpowiednio zabezpieczyć przed wilgocią, stosując odpowiednie akcesoria, takie jak OptraGate® lub OptraDam® Plus.

2. Ochrona miazgi / Liner

W bardzo głębokich ubytkach, szczególnie w pobliżu miazgi zęba, należy nałożyć punktowo na dno ubytku, w jego najgłębszym miejscu, materiał podkładowy na bazie wodorotlenku wapnia (np. ApexCal®), który z kolei należy pokryć mechanicznie wytrzymałym cementem szklano-jonomerowym (np. Vivaglass® Liner).

3. Wytrawianie przy użyciu kwasu fosforowego w postaci żelu (opcje do wyboru)

Adhezję do szkliwa można wzmocnić poprzez selektywne trawienie szkliwa (Technika Etch& Rinse). Dla niepreparowanych powierzchni szkliwa, wytrawianie kwasem fosforowym jest obowiązkowe, np. technika całkowitego trawienia (Total-Etch). Należy przestrzegać instrukcji stosowania kwasu fosforowego w postaci żelu.

a. Selektywne wytrawianie szkliwa

Nanieść kwas fosforowy w postaci żelu na powierzchnię szkliwa, (np. całkowite trawienie techniką Total Etch) i pozostawić na 15–30 sekund. Następnie dokładnie spłukiwać żel obfitym strumieniem wody przez co najmniej 5 sekund i suszyć powietrzem wolnym od oleju i wody do momentu, gdy wytrawiona powierzchnia szkliwa będzie kredowo biała.

b. Technika całkowitego trawienia – „Traw i płucz” (Etch & Rinse)

Nanieść kwas fosforowy w postaci żelu, np. technika całkowitego trawienia (Total-Etch) na wypreparowaną powierzchnię szkliwa, a potem również na zębinę. Kwas należy pozostawić na szkliwie przez 15–30 sekund, a na zębinie przez 10–15 sekund. Następnie dokładnie spłukiwać żel obfitym strumieniem wody przez co najmniej 5 sekund i suszyć powietrzem do momentu, gdy wytrawiona powierzchnia szkliwa będzie kredowobiała.

4. Stosowanie materiału z VivaPen i z buteleczek

a. VivaPen

- Odkręcić nakrętkę aplikatora VivaPen poprzez jej obrót do momentu, w którym pokonany zostanie wyczuwalny opór, po czym zdjąć ją z aplikatora.
- Na kocówkę aplikatora założyć kaniulę zakończoną „gąbeczką”. Kaniulę można obracać o około 270°, uzyskując w ten sposób najwygodniejszą pozycję do bezpośredniej aplikacji materiału.

Uwaga: Nie należy obracać kaniuli poza wyczuwalny punkt oporu.

W przeciwnym razie może to spowodować odłączenie kaniuli od aplikatora !

- Ze względów higienicznych, do Viva Pen należy stosować rękawy ochronne. Aplikator Pen należy włożyć razem z kaniulą do rękawa ochronnego i przekłuć na zewnątrz.
- Dla każdego pacjenta stosować nową kaniulę i nowy rękaw ochronny.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk aplikatora VivaPen, w celu nasączenia „gąbeczki” kaniuli materiałem Adhese Universal. W momencie, kiedy „gąbeczka” zostanie wystarczająco nasączona, uwidoczni się na niej żółty kolor materiału łączącego.
- Jeżeli kaniula jest używana w tym samym czasie wielokrotnie dla tego samego pacjenta, należy ją zabezpieczać przed światłem.
- Po użyciu aplikatora VivaPen, zużyta kaniula i rękawy ochronne należy wyrzucić i założyć oryginalną nakrętkę. Kaniula aplikatora należy usunąć poprzez jej obrót, do momentu, w którym pokonany zostanie wyczuwalny opór, po czym kaniulę należy zdjąć.

Uwagi

- Przed każdym pierwszym użyciem (ze względów technicznych) aplikator VivaPen wymaga kilkakrotnego kliknięcia (więcej niż 2–3 razy), aby odpowiednio nasączyć kaniulę materiałem łączącym. Nie ma to wpływu na zawartość materiału łączącego w aplikatorze VivaPen, ani na jego sposób działania.
- Nie zanurzać aplikatora VivaPen w kąpielii dezynfekcyjnej, ani nie sterylizować go w autoklawie.
- Zanieczyszczenia na aplikatorze VivaPen lub na buteleczce mogą być wycierane ściereczką zwilżoną alkoholem lub innym środkiem dezynfekcyjnym (nie posiadającym właściwości utleniających).
- Ze względów higienicznych, VivaPen stosować zawsze w rękawach ochronnych.
- Nie należy stosować żadnych innych kaniul, oprócz oryginalnych, dołączonych do aplikatora VivaPen.
- Wskaźnik poziomu zawartości materiału w aplikatorze VivaPen wskazuje ilość pozostającego w opakowaniu materiału. Jeśli biały wskaźnik nie jest widoczny to VivaPen jest pusty.

b. Buteleczka

- Potrzebną ilość materiału Adhese Universal nałożyć na podkładkę do mieszania i stamtąd pobrać za pomocą pędzelka lub aplikatora (np. Vivadent® Applicator Brush). Mieszalinę należy chronić przed światłem, przykrywając podkładkę do mieszania (np. VivaPad®) pokrywką.
- Po każdym użyciu materiału łączącego, zamykać szczelnie buteleczkę.
- Po każdym użyciu materiału musi być zastosowany nowy pędzelek lub gąbeczka aplikacyjna.

Uwagi

- Zanieczyszczenia na aplikatorze VivaPen lub na buteleczce mogą być wycierane ściereczką zwilżoną alkoholem lub innym środkiem dezynfekcyjnym.
- Ze względów higienicznych zaleca się stosowanie podkładek do mieszania (np. VivaPad®).

5. Zastosowanie materiału łączącego

- Nałożyć odpowiednią ilość materiału Adhese Universal bezpośrednio na powierzchnię zęba. Należy rozpocząć od aplikacji materiału na powierzchni szkliwa, po czym dokładnie pokryć wszystkie powierzchnie ubytku.
- Po całkowitym pokryciu powierzchni ubytku materiałem łączącym, należy go

вцераћ у целу површину преко најмање 20 секунди. Време у било ком случају не може бити скраћено. Апсолутно недовољно је нанети материјал за спајање без вцерања у површину зуба.

- Надмаш материјала Adhese Universal треба оддуваћ струјом компримованог ваздуха, до момента добијања сјајне, непокретне површине.

Важно: Треба избегавати акумулацију материјала за спајање у удубљењима, углубљењима или местима, у којима материјал може акумулирати у надмашној количини да би се избегло евентуалних проблема са прецизношћу прилагођавања пуног стања.

6. Светлоотврђивајући спајајући материјал

Материјал Adhese Universal треба преко 10 секунди отврђивати светлом о интензивности већој или једнакој од 500 мВ/см² до ≤ 1200 мВ/см², при употреби лампе полимеризационе

7. Апликација композита или цемента композитног

Поступати према инструкцији коришћења коришћеног композита намењеног за реставрацију и / или коришћења у процесу цементације.

Процедура унутрашњега поправљања распуштених испуњавања композитних / испуњавања композитних при употреби материјала светлоотврђивајућих

- Заматирати поправљану површину помоћу дијамантних бурава завршних, прецизно очистити струјом воде и осушити компримованим ваздухом слободним од нафте и воде.
- Поступати према процедуром апликације материјала Adhese Universal коришћеном у реставрацији посредној и директној.

Процедура кондиционирања испуњавања извршених са Tetric® CAD

- Поступати према инструкцији коришћења за Tetric CAD.

Опаштењење

- Материјал Adhese Universal је иритирајући. Треба избегавати контакт материјала са кожом, мембраном слузоваца или очима.
- У случају контакта материјала са кожом, треба га одмах обилно испрати водом са сапуном.
- У случају контакта са очима, треба га одмах обилно испрати водом и консултовати лекара или окулиста.
- У ретким случајевима контакт материјала са кожом може изазвати реакцију осетљивости на састојке материјала.
- Рукоститице медицинске, које се користе у општем случају, не обезбеђују довољно заштите од алергијских својстава метакрилатних.
- Не користити материјал Adhese Universal као пример за керамичке материјале.
- Треба користити одговарајући пример на пример Monobond Etch & Prime®.

Опаштењење о фосфорној киселини

Фосфорна киселина у облику гела је корозивна. Треба избегавати контакт са очима, мембраном слузоваца и кожом (окуларна заштита препоручује се за пацијенте, али и за лекаре и асистенте стоматолошке). У случају контакта са очима, треба га одмах испрати великом количином воде и консултовати лекара или окулиста.

Услови складирања

- Датум годности: Прегледајте штампано на паковању.
- Након сваке употребе апликатора VivaPen и ручице треба одмах затворити при употреби оригиналне завртке.
- Складирати у температури: 2–28 °C

Материјал складирати у месту недоступном за децу!

Материјал намењен за употребу само у стоматологији!

Материјали су намењени искључиво за употребу у стоматологији. При употреби треба строго поштовати инструкцију коришћења. Не одговарајуће одговорности за штету насталу у резултату нестрого поштовања инструкције, или употребе материјала супротно упутствима. Коришћеник је одговоран за тестирање материјала за своје личне циљеве и за њихову употребу у сваком другом случају не наведеном у инструкцији. Описи материјала и њихов састав не представљају гаранцију и не су везани.

Карта својстава доступна је на интернетској

www.ivoclarvivadent.com

Српски

Опис

Adhese® Universal је једнокомпонентни светлосно-полимеризујући дентални адхезив за гел и дентин који је компатибилан са свим техникама нагризања (технике самонагризања, селективног нагризања гелом и нагризања и испирања).

Састав

Adhese Universal садржи метакрилате, етанол, воду, високо дисперговани силицијум-диоксид, иницијаторе и стабилизаторе.

Индикације

- Директно постављене композитне и компомерне реставрације које се полимеризују на светлу.
- Директно постављене композитне надоградње са светлосно-полимеризујућим, самополимеризујућим и дуално полимеризујућим композитима.
- Поправљање фрактурираних композитних и компомерних реставрација.
- Адхезивно цементирање индиректних реставрација са светлосно-полимеризујућим и дуално полимеризујућим композитима за цементирање.
- Заливање припремљених зубних површина пре привременог/трајног цементирања индиректних реставрација.
- Десензибилизација хиперсензитивних површина врата зуба.

Контраиндикације

- Не можете користити Adhese Universal ако је познато да је пацијент алергичан на неки од састојака материјала или ако није могуће применити прописану технику рада.
- Примене код којих није могуће обезбедити адекватно осветљење (нпр. код цементирања каналних кочића).
- Директно прекривање пулпе.

Нежељена дејства

У ретким случајевима, састојци адхезива Adhese Universal могу изазвати преосетљивост. У тим случајевима треба одустати од даље примене адхезива Adhese Universal.

Интеракције

- Избељивачи на бази пероксида или дезинфицијенси могу инхибирати полимеризацију адхезива. Овакви материјали не смеју се користити мање од 14 дана пре употребе адхезива Adhese Universal.
- Фенолне супстанце (нпр. еугенол или салицилни деривати) спречавају полимеризацију адхезива Adhese Universal.
- Средства за заустављање крварења на бази гвожђа и алуминијума не треба користити непосредно пре и током употребе адхезива Adhese Universal.
- Средства за флуорисање не смеју се користити пре употребе адхезива Adhese Universal.

Поступак за директне и индиректне реставрације

1. Изолација

Потребно је осигурати одговарајућу релативну или апсолутну изолацију применом подесних помоћних материјала, као што су нпр. OptraGate® или OptraDam® Plus.

2. Заштита пулпе/лајнер за кавитет

Веома дубоке кавитете у близини пулпе селективно прекријте лајнером на бази калцијум-хидроксида (нпр. ArxCal®) и након тога прекријте слојем цемента који је отпоран на притисак (нпр. глас-јономер цемента као што је Vivaglass® Liner).

3. Кондиционирање гелом фосфорне киселине (опционално)

Везивање се може побољшати ако се глеђ селективно нагризе или ако примените технику „etch & rinse“ (нагризање и испирање). Код неприпремљених глеђних површина обавезно је кондиционирање фосфорном киселином (нпр. Total Etch гелом). Придржавајте се упутства за употребу гела за нагризање на бази фосфорне киселине.

a. Техника за селективно нагризање глеђи

Нанесите нагризајући гел на бази фосфорне киселине (нпр. Total Etch) на глеђ и оставите да делује 15–30 секунди. Потом добро исперите јаким воденим млазом у трајању од најмање 5 секунди и исушите компримованим ваздухом док нагризана глеђна површина не добије кредастобели изглед.

b. Техника нагризања и испирања

Нанесите нагризајући гел на бази фосфорне киселине (нпр. Total Etch) најпре на припремљену глеђ, а потом и на дентин. Оставите да делује на глеђ 15–30 секунди, а на дентин 10–15 секунди. Потом добро исперите јаким воденим млазом у трајању од најмање 5 секунди и исушите компримованим ваздухом док нагризана глеђна површина не добије кредастобели изглед.

4. Употреба VivaPen-а и бочице

a. VivaPen

- Да бисте уклонили затварач VivaPen-а. окрените га до тачке на којој више не осећате отпор и истовремено повуците затварач.
- Поставите VivaPen канилу са четкицом. Канилу можете ротирати око 270° и довести до жељеног положаја.
Пажња: Ако канилу окренете преко тачке на којој осећате отпор, она ће се одвојити!
- Из хигијенских разлога увек користите заштитну навлаку за VivaPen тако што ћете увлачити Pen са канилом у заштитну навлаку све док врх каниле не извири из другог краја навлаке.
- За сваког пацијента се морају користити нова канила и заштитна навлака.
- Активирајте клик-механизам 2–3 пута тако да Adhese Universal довољно напуни врх каниле. Овлаживање врха каниле се може препознати по томе што Adhese Universal поприма жуту боју.
- Ако се употребљава више пута код истог пацијента, обавезно заштитите влажну канилу од светла.
- Уклоните заштитну навлаку и канилу након употребе VivaPen-а. Да бисте уклонили канилу, окрените је до тачке на којој више не осећате отпор и истовремено је повуците са VivaPen-а.
- Затворите VivaPen оригиналним затварачем.

Напомене

- Приликом прве употребе VivaPen-а потребно је да притиснете клик-механизам више од 2–3 пута да би се покрио врх каниле. То не утиче на садржај или функционисање VivaPen-а.
- Немојте да потапате VivaPen у дезинфекциони раствор или да га стављате у аутоклав.
- Контаминацију VivaPen-а можете да одстраните тако што ћете га, рецимо, обрисати алкохолом или неким другим неоксидишућим средствима за дезинфекцију.
- Из хигијенских разлога обавезно је коришћење заштитне навлаке за VivaPen.
- Каниле које нису испоручене уз VivaPen нису компатибилне са VivaPen-ом и не смеју се користити.
- Индикатор стања пуњења показује ниво преосталог адхезива у VivaPen-у: кад се у провидном прозорчићу више не види индикатор, VivaPen је празан.

b. Бочица

- Сипајте жељену количину адхезива Adhese Universal у посудуцу за мешање и нанесите га апликатором за једнократну употребу (нпр. Vivadent® Applicator Brush). Заштитите адхезив од светла (нпр. VivaPad®).
- Пажљиво затворите бочицу одмах након сваке употребе.
- При свакој новој употреби користите нови апликатор за једнократну употребу.

Напомене

- Контаминацију бочице можете да одстраните тако што ћете је, рецимо, обрисати алкохолом или неким другим неоксидишућим средствима за дезинфекцију.
- Бочица није за интраоралну употребу. Из хигијенских разлога треба користити одговарајуће помоћно средство за ношење (нпр. VivaPad®).

5. Наношење адхезива

- Почевши од глеђи, адхезивом темељно прекријте све површине зуба које ћете третирати адхезивом Adhese Universal.
- Адхезив се мора утрљавати на површину зуба у трајању од најмање 20 секунди. Ово време се не сме скраћивати. Наношење адхезива на површину зуба без утрљавања представља неправилан поступак.
- Распршавајте Adhese Universal спрејом с компримованим ваздухом без примеса уља и влаге док не добијете сјајни, непомични течни филм.
Важно: Избегавајте накупљање адхезивног материјала, јер то може да утиче на правилно постављање трајне реставрације.

6. Светлосна полимеризација адхезива

Полимеризујте Adhese Universal у трајању од 10 секунди светлом интензитета од ≥ 500 до ≤ 1200 mW/cm².

7. Наношење ресторативног или цементног композита

Следите упутства за употребу примењеног ресторативног и/или цементног композита.

Поступак интраоралног поправљања фрактурираних композитних испуна/ композитних реставрација применом светлосно-полимеризујућих материјала

- Површину коју треба реставрирати обрадите дијамантским борером, очистите воденим спрејом и осушите компримованим ваздухом без примеса уља и влаге.
- Пратите кораке за директну/индиректну примену адхезива Adhese Universal.

Поступак кондиционирања Tetric® CAD реставрација

- Следите упутства за употребу Tetric CAD-а.

Упозорења за Adhese Universal

- Adhese Universal делује надражујуће. Избегавајте контакт са кожом, слузокожом и очима.
- Уколико дође у контакт са кожом, одмах исперите сапуном и обилном количином воде.
- Уколико материјал случајно дође у контакт са очима, одмах исперите обилном количином воде и потражите савет лекара/офталмолога.

- Контакт са кожом може у ретким случајевима изазвати преосетљивост на састојке.
- Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту против сензибилишућег дејства метакрилата.
- Не употребљавајте Adhese Universal као прајмер за керамичке ресторативне материјале. Обавезно користите одговарајући керамички прајмер (нпр. Monobond Etch & Prime®).

Упозорења за гел за нагризање на бази фосфорне киселине

Гел за нагризање на бази фосфорне киселине делује нагризајуће. Избегавајте контакт са кожом, слузокожом и очима (препоручује се да пацијент и лице које рукује материјалом носе заштитне наочаре). Уколико материјал случајно дође у контакт са очима, одмах исперите обилном количином воде и потражите савет лекара/офталмолога.

Рок трајања и складиштење

- Рок трајања: погледајте етикету на паковању.
- Затворите VivaPen и/или бочицу оригиналним затварачем непосредно након сваке употребе.
- Чувајте на температури од 2 до 28 °C.

Држите ван домашаја деце!

Само за употребу у стоматологији!

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији. Мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било које сврху која није изричито наведена у упутству за употребу.

Безбедносни лист материјала доступан је на адреси:

www.ivoclarvivadent.com

Македонски

Опис

Adhese® Universal е еднокомпонентен дентален атхезив за глеѓ и дентин што се полимеризира со светлина и е компатибилен со сите техники на нагризување на глеѓта (самонагризувачки техники, селективно нагризување на глеѓта и техники на нагризување и плакнење).

Состав

Adhese Universal содржи метакрилати, етанол, вода, високо дисперзиран силикон диоксид, иницијатори и стабилизатори.

Индикации

- Директно поставени композитни и компомерни реставрации што се полимеризираат со светлина.
- Директно поставени надградби на коронката на забот со композити што се полимеризираат со светлина, самоврзувачки и двојноврзувачки композити.
- Корекции на скршени композитни и компомерни реставрации.
- Атхезивно цементирање индиректни реставрации со цементни композити што се полимеризираат со светлина и со двојно врзување.
- Запечатување подготвени површини на забот пред привремено/трајно цементирање индиректни реставрации.
- Десензитација на хиперсензитивни цервикални области.

Контраиндикации

- Не користете Adhese Universal ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките во материјалите или ако не може да се примени пропишаната работна техника.
- Апликации каде што не може да се обезбеди доволно осветлување (на пр., цементирање колчиња во канал на корен).
- Директно покривање на пулпата.

Несакани ефекти

Во ретки случаи, состојките на Adhese Universal може да доведат до хиперсензитивна реакција. Во такви случаи, Adhese Universal веќе не треба да се користи.

Интеракции

- Агенсите за белење и средствата за дезинфекција на база на пероксид може да ја инхибираат полимеризацијата на атхезивите. Таквите материјали не треба да се користат ≤ 14 дена пред нанесување Adhese Universal.
- Фенолните супстанции (на пр., еуенол, салицилни деривати) може да ја инхибираат полимеризацијата на Adhese Universal.
- Средствата за сопирање на крварењето на база на железо и алуминиум не треба да се користат кратко пред или за време на нанесување Adhese Universal.
- Агенсите за флуоризација не треба да се користат пред нанесување Adhese Universal.

Постапка за директни и индиректни реставрации

1. Изолација

Потребна е соодветна релативна или апсолутна изолација со помош на соодветни помошни средства, како што се OptraGate® или OptraDam® Plus.

2. Заштита на пулпата/подлога за кавитет

Кај многу длабоки кавитети, областите близу глеѓта мора селективно да се премачкаат со препарат од калциум хидроксид (на пр. ApexCal®), а потоа да се покријат со цемент отпорен на притисок (на пр., цемент од стаклен јономер како што е Vivaglass® Liner).

3. Кондиционирање со гел на фосфорна киселина (изборно)

Врската со глеѓта може да се подобри со нејзино селективно нагризување или со примена на техниката „нагризување и плакнење“. Неподготвените површини на глеѓта мора да се кондиционираат со фосфорна киселина (на пр., Total Etch). Следете го упатството за употреба за гелот на фосфорна киселина.

а. Техника на селективно нагризување на глеѓта

Нанесете гел на фосфорна киселина (на пр., Total Etch) врз глеѓта и оставете го да реагира 15 – 30 секунди. Потоа исплакнете темелно со силен млаз вода најмалку 5 секунди и сушете со обезмастен и сув компримиран воздух додека нагрizenите површини на глеѓта не станат бели како креда.

б. Техника на нагризување и плакнење

Прво нанесете гел на фосфорна киселина (на пр. Total Etch) на подготвената глеѓ, а потоа на дентинот. Материјалот за нагризување треба да се остави да реагира со глеѓта 15 – 30 секунди, а на дентинот 10 – 15 секунди. Потоа исплакнете темелно со силен млаз вода најмалку 5 секунди и сушете со обезмастен и сув компримиран воздух додека нагрizenите површини на глеѓта не станат бели како креда.

4. Ракување со VivaPen и шишето

а. VivaPen

- Отстранете го капачето на VivaPen вртејќи го додека не се надмине забележителниот отпор и истовремено влечејќи го нагоре.
- Прикачете ја канилата со четка на VivaPen. Канилата може да се ротира приближно 270° до саканата положба.

Внимание: ако ја ротирате канилата по точката на отпор, таа ќе се откачи!

- Од хигиенски причини, секогаш користете заштитен ракав на VivaPen, така

што ќе го ставите пенкалото со канилата во ракавот додека канилата не го пробие.

- За секој пациент, мора да се користат нови канила и заштитен ракав.
- Активирајте го механизмот на кликување 2 – 3 пати додека врвот на канилата не се наполни со доволно количество на Adhese Universal. Влажнењето на врвот на канилата се препознава по жолтата боја на Adhese Universal.
- Ако се користи неколкупати на истиот пациент, влажната канила мора да се заштити од светлина.
- Отстранете ги заштитниот ракав и канилата по користењето на VivaPen. Отстранете ја канилата вртејќи ја додека не се надмине забележителниот отпор и истовремено влечејќи ја нагоре.
- Затворете го VivaPen со оригиналното капаче.

Напомени

- При првото користење на VivaPen, може да бидат потребни повеќе од 2 – 3 кликувања за да се навлажни четката на канилата поради изработката на VivaPen. Ова не влијае на назначеното ниво на наполнетост или на функцијата на VivaPen.
- Избегнувајте потопување на VivaPen во раствори за дезинфекција и не ставајте го во автоклав.
- Контаминацијата на VivaPen може да се отстрани, на пр., со пребришување со алкохол или други неоксидирачки средства за дезинфекција.
- Од хигиенски причини, секогаш треба да се користат заштитни ракави на VivaPen.
- Канилите, освен оние што се доставени со VivaPen, не се компатибилни со VivaPen и не смее да се користат.
- Индикаторот за полно ниво на VivaPen го покажува преостанатото ниво на атхезив: ако белиот индикатор веќе не се гледа на дисплејот, VivaPen е празен.

6. Шише

- Истиснете го саканото количество Adhese Universal во сад за мешање и нанесете го со помош на апликатор за еднократна употреба (на пр., четка за нанесување на Vivadent®). Заштитете го атхезивот од светлина (на пр., VivaPad®).
- Внимателно затворете го шишето веднаш по секоја употреба.
- За секое нанесување, мора да се користи нов апликатор.

Напомени

- Контаминацијата на шишето може да се отстрани, на пр., со пребришување со алкохол или други неоксидирачки средства за дезинфекција.
- Не користете го шишето интраорално. Од хигиенски причини, треба да се користат соодветни помагала за нанесување (на пр., VivaPad®).

5. Нанесување на атхезивот

- Почнувајќи со глејта, темелно прекријте ги површините на забот што треба да се третира со Adhese Universal.
- Атхезивот мора да се протрива на површината на забот најмалку 20 секунди. Ова време не смее да се крати. Нанесувањето на атхезивот врз површината без протривање не е соодветно.
- Отстранете го Adhese Universal со обезмастен и сув компримиран воздух додека не добиете сјаен, немобилен слој на филм.
Важно: избегнувајте собирање на едно место, бидејќи тоа може да ја наруши прецизноста на поставување трајна реставрација.

6. Зацврстување на атхезивот со светлина

Зацврстувајте го Adhese Universal 10 секунди со светлина со интензитет од ≥ 500 до ≤ 1.200 mW/cm².

7. Нанесување на реставрирачкиот или цементниот композит

Продолжете според упатството за употреба на реставрирачкиот и/или цементниот композит што го користите.

Постапка за интраорална корекција на скршени композитни пломби/ композитни реставрации со материјали што се полимеризираат со светлина

- Набраздете ја површината што треба да се корегира со помош на дијамантски финишери и темелно исчистете ја со воден спреј и исушете ја со обезмастен и сув компримиран воздух.
- Продолжете согласно директното/индиректното нанесување на Adhese Universal.

Постапка за кондиционирање реставрации на Tetric® CAD

- Продолжете според упатството за употреба на Tetric CAD.

Предупредувања за Adhese Universal

- Adhese Universal е иритирачка супстанција. Избегнувајте контакт со кожата, мукозната мембрана и очите.
- Во случај на контакт со кожата, веднаш измијте со сапун и големо количество вода.
- Ако материјалот случајно дојде во контакт со очите, веднаш измијте ги со големо количество вода и консултирајте се со лекар/офталмолог.
- Во ретки случаи, контактот со кожата може да доведе до чувствителност на состојките.
- Комерцијалните медицински ракавици не обезбедуваат заштита од ефектите на чувствителност на метакрилат.
- Не користете го Adhese Universal како подлога за керамички реставрациски материјали.
Треба да се користи соодветна керамички подлога (на пр., Monobond Etch & Prime®).

Предупредувања за фосфорниот гел за нагризување

Фосфорниот гел за нагризување е корозивен. Да се избегне контакт со очите, слузокожата и кожата (се препорачуваат заштитни очила и за пациентот и за здравствениот работник). Ако материјалот случајно дојде во контакт со очите, веднаш измијте ги со големо количество вода и консултирајте се со лекар/офталмолог.

Време на траење и чување

- Датум на истекување: видете на пакувањето.
- Веднаш затворете го VivaPen и/или шишето со оригиналното капаче по употребата.
- Температурата на чување е 2 – 28 °C/36 – 82 °F.

Да се чува подалеку од дофат на деца!

Само за употреба во стоматологијата!

Производот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од наследување на Упатството или на пропишаната техника на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите за нивната соодветност и употреба за било која цел што не е изречно наведена во Упатството.

Техничките спецификации за безбедност на материјалите се достапни на интернет, на www.ivoclarvivadent.com

Български

Описание

Adhese® Universal е фотополимеризирач еднокомпонентен дентален адхезив за емайл и дентин, съвместим с всички техники за ецване (самоецване,

селективно ецване на емайла и тотално ецване).

Състав

Adhese Universal съдържа метакрилати, етанол, вода, силно диспергиран силициев двуокис, инициатори и стабилизатори.

Показания

- Директни obturации от фотополимеризиращи композитни и компомерни материали.
- Директно изграждане на пълчета с фото-, само- и двойнополимеризиращи композитни материали.
- Поправки на фрактури на obturации от композитни и компомерни материали.
- Адхезивно циментиране на индиректни obturации с фото- и двойнополимеризиращи свързващи композитни материали.
- Запечатване на препарирани зъбни повърхности преди временно/ постоянно циментиране на индиректни реставрации.
- Десенсибилизация на хиперсензитивни цервикални области.

Противопоказания

- Не използвайте Adhese Universal, ако пациентът има известна алергия към някоя от съставките на материалите или ако предписаната техника на работа не може да се използва.
- Приложения, при които не може да се осигури достатъчно осветяване (напр. циментиране на щифтове в кореновия канал).
- Директни покрития на пулпата.

Странични ефекти

В редки случаи компоненти на Adhese Universal могат да предизвикат сенсибилизация. При тези случаи Adhese Universal не трябва да продължава да се използва.

Взаимодействия

- Избелващи средства и дезинфектанти на пероксидна основа могат да инхибират полимеризирането на адхезивите. Такива материали не трябва да се използват ≤ 14 дни преди нанасянето на Adhese Universal.
- Фенолни вещества (напр. евгенол, салицилови деривати) могат да инхибират полимеризирането на Adhese Universal.
- Кръвоспиращи средства на желязна и алуминиева основа не трябва да се използват малко преди или по време на нанасянето на Adhese Universal.
- Флуоризиращи средства не трябва да се използват, преди да се нанесе Adhese Universal.

Процедура за директни и индиректни реставрации

1. Изолиране

Необходима е адекватна относителна или абсолютна изолация с подходящи помощни средства от рода на OptraGate® или OptraDam® Plus.

2. Предпазване на пулпата/подложка за кавитет

При много дълбоки кавитети областите в близост до пулпата трябва да се защитят изборително с подложка на основата на калциев хидроокис (напр. ArxCal®) и след това да се аплицира устойчив на натиск цимент (глас-йономерен цимент от рода на Vivaglass® Liner).

3. Кондициониране с ецващ гел на основата на фосфорна киселина (по избор)

Връзката с емайла може да се подобри със селективно ецване на емайла или с прилагане на техниката на тотално ецване. Неподготвените повърхности на емайла трябва да се кондиционират с фосфорна киселина (напр. Total Etch). Спазвайте инструкциите за употреба на ецващия гел на основата на фосфорна киселина.

а) Техника за селективно ецване на емайла

Нанесете ецващ гел на основата на фосфорна киселина (напр. Total Etch) върху емайла и го оставете да реагира 15–30 секунди. След това изплакнете обилно със силна струя вода най-малко 5 секунди и изсушете с обезмаслен и сух въздух под налягане, докато ецваните повърхности на емайла станат тебеширено бели.

б) Техника за тотално ецване

Нанесете ецващ гел на основата на фосфорна киселина (напр. Total Etch) първо върху подготвения емайл и след това върху дентина. Ецващият гел трябва да се остави да реагира 15–30 секунди върху емайла и 10–15 секунди върху дентина. След това изплакнете обилно със силна струя вода най-малко 5 секунди и изсушете с обезмаслен и сух въздух под налягане, докато ецваните повърхности на емайла станат тебеширено бели.

4. Работа с VivaPen и флакон

а) VivaPen

- Свалете капачката на VivaPen, като първо я завъртите, докато преодолеете доловимото съпротивление.
- Поставете канюлата с четчицата на VivaPen. Канюлата може да се върти до около 270° в желаното положение.
- **Внимание:** Ако завъртите канюлата след точката на съпротивление, канюлата ще се отдели!
- От хигиенни съображения винаги използвайте предпазител VivaPen, като вкарате писалката с канюлата в предпазителя, докато канюлата го пробие.
- За всеки пациент трябва да се използват нова канюла и предпазител.
- Натиснете 2–3 пъти бутончето, докато върхът на канюлата се покрие добре с Adhese Universal. Навлажняването на върха на канюлата се познава по жълтия цвят на Adhese Universal.
- Ако се използва няколко пъти за един и същи пациент, навлажнената канюла трябва да се предпази от светлина.
- Сваляйте предпазителя и канюлата след използването на VivaPen. Свалете капачката на VivaPen, като първо я завъртите, докато преодолеете доловимо съпротивление.
- Затворете VivaPen с оригиналната капачка.

Бележки

- Когато използвате VivaPen за първи път, поради конструкцията на VivaPen може да бъдат необходими повече от 2–3 натискания, за да се навлажни четчицата на канюлата. Това не оказва влияние върху индикацията на нивото или функционирането на VivaPen.
- Не потапяйте VivaPen в дезинфекциращи разтвори и не я стерилизирайте в автоклав.
- Замърсяванията по VivaPen могат да се отстранят например с избърсване със спирт или други неокисляващи дезинфектанти.
- От хигиенни съображения винаги трябва да се използват предпазителите VivaPen.
- Други канюли, освен доставените с VivaPen, не са съвместими с VivaPen и не трябва да се използват.
- Индикаторът за нивото на VivaPen показва оставащото количество адхезив: Ако белият индикатор вече не се вижда в прозорчето, VivaPen е празна.

б) Флакон

- Сипете желаното количество Adhese Universal в смесително легенче и го нанесете с апликатор за еднократна употреба (напр. Vivadent® Applicator Brush). Защитете адхезива от светлина (напр. с VivaPad®).
- Внимателно затваряйте флакона незабавно след всяка употреба.
- За всяко нанасяне трябва да се използва нов апликатор за еднократна употреба.

Бележки

- Замърсяванията по флакона могат да се отстранят например с избърсване

сър спирт или други неокисляващи дезинфектанти.

– Не използвайте флакона интраорално. От хигиенни съображения трябва да се използват подходящи пособия за нанасяне (напр. VivaPad®).

5. Нанасяне на адхезива

- Като започнете от емайла, покрийте изцяло зъбните повърхности за обработка с Adhese Universal.
- Адхезивът трябва да се втрива в зъбната повърхност най-малко 20 секунди. Това време не бива да се съкращава. Нанасяне на адхезива върху зъбната повърхност без втриване не е достатъчно.
- Разнесете Adhese Universal с обезмаслен и сух въздух под налягане, докато се образува лъскав неподвижен филм.
Важно: Не допускайте струпване на материала, защото това може да попречи на точното поставяне на постоянната реставрация.

6. Фотополимеризиране на адхезива

Фотополимеризирайте Adhese Universal 10 секунди със светлина с интензитет ≥ 500 до ≤ 1200 mW/cm².

7. Нанасяне на възстановяващия или свързващия композитен материал

Процедирайте съгласно инструкциите за употреба на използвания възстановяващ и/или свързващ композитен материал.

Процедура за интраорални поправки на фрактурирани obturации от композитен материал с фотополимеризиращи материали

- Абразирайте повърхността за поправка с диамантен борер, почистете я изцяло с водна струя и я изсушете с обезмаслен и сух въздух под налягане.
- Процедирайте съгласно инструкциите за директно/индиректно нанасяне на Adhese Universal.

Процедура за кондиционирането на obturации с Tetric® CAD

- Процедирайте съгласно инструкциите за употреба на Tetric CAD.

Предупреждения за Adhese Universal

- Adhese Universal е дразнещ. Избягвайте контакт с кожата, лигавицата и очите.
- При контакт с кожата измийте незабавно със сапун и обилно количество вода.
- Ако материалът попадне неволно в контакт с очите, незабавно изплакнете с обилно количество вода и се консултирайте с лекар/офталмолог.
- В редки случаи контакт с кожата може да предизвика сенсibiliзация към съставките.
- Предлаганите на пазара медицински ръкавици не предпазват срещу сенсibiliзация към метакрилат.
- Не използвайте Adhese Universal като праймер за възстановяващи материали за керамика.
Трябва да се използва подходящ праймер за керамика (напр. Monobond Etch & Prime®).

Предупреждения за ецващия гел на основата на фосфорна киселина

Ецващият гел на основата на фосфорна киселина е разяждащ. Избягвайте контакт с очите, лигавицата и кожата (защитните очила са препоръчителни както за пациентите, така и за лекарите). Ако материалът попадне неволно в контакт с очите, незабавно изплакнете с обилно количество вода и се консултирайте с лекар/офталмолог.

Срок на годност и съхранение

- Срок на годност: отпечатан е върху опаковката.
- Затваряйте незабавно VivaPen и/или флакона с оригиналната капачка след употреба.
- Температура на съхранение 2–28 °C/36–82 °F.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

Само за стоматологична употреба!

Продуктът е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

Информационният лист за безопасност на материалите можете да получите онлайн на www.ivoclarvivadent.com

Shqip

Përshkrimi

"Adhese® Universal" është një adeziv dentar, me një përbërës, me fotopolimerizim, për smalt dhe dentinë, dhe i pajtueshëm me të gjitha teknikat e ashpërsimit (teknikat e vetashpërsimit, ashpërsimit selektiv të smaltit dhe ashpërsim-shpëlarjes).

Përbërja

"Adhese Universal" përmban metakrilate, etanol, ujë, dioksid silici me shpërhapje të lartë, aktivizues dhe stabilizues.

Indikacionet

- Restaurime të drejtpërdrejta me kompozite dhe kompomerë të fotopolimerizueshëm.
- Rindërtime koronare të drejtpërdrejta me materiale kompozite të fotopolimerizueshme, të vetëpolimerizueshme dhe me polimerizim dual.
- Riparime të restaurimeve kompozite dhe kompomere të fraktuara.
- Cementim adeziv i restaurimeve tërthore me kompozite stukuese të fotopolimerizueshme dhe me polimerizim dual.
- Hermetizim i sipërfaqeve të përgatitura të dhëmbëve para cementimit të përkohshëm/përhershëm të restaurimeve tërthore.
- Desensibilizim i zonave cervikale hipersensitive.

Kundërrindikacionet

- Mos e përdorni "Adhese Universal" nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve të materialit ose nëse nuk mund të përdoret teknika e duhur e punës.
- Rastet kur nuk sigurohet dot ndriçim i mjaftueshëm (p.sh. cementimi i kunjave të kanaleve të rrënjëve).
- Mbulimet e drejtpërdrejta të pulpës.

Efektet anësore

Në raste të rralla, përbërësit e "Adhese Universal" mund të shkaktojnë sensibilizim. Në këto raste "Adhese Universal" nuk duhet përdorur më.

Ndërveprimet

- Agjentët dhe dezinfektuesit me bazë peroksidi mund të pengojnë polimerizimin e adezivëve. Materiale të tilla nuk duhen përdorur ≤ 14 ditë përpara vendosjes së "Adhese Universal".
- Substancat fenolike (p.sh. eugenoli, derivatet salicilike) mund të pengojnë polimerizimin e "Adhese Universal".
- Agjentët stiptikë me bazë hekuri dhe alumini nuk duhet të përdoren menjëherë para apo gjatë vendosjes së "Adhese Universal".
- Agjentët e fluorizimit nuk duhet të përdoren para vendosjes së "Adhese Universal".

Procedura për restaurime të drejtpërdrejta dhe tërthore

1. Izolimi

Nevojitet izolimi i përshtatshëm relativ ose absolut me aksesori si p.sh. "OptraGate™" ose "OptraDam™ Plus".

2. Mbrojtja e pulpës / mbrojtësi i zgavrës

Në zgavra shumë të thella, zonat pranë pulpës duhet të vishen veçmas me një mbrojtës me hidroksid kalciumi (p.sh. "ApexCal™") dhe në vijim të mbulohen me cement rezistues ndaj trysnive (p.sh. cement qelqi jonomerik si p.sh. "Vivaglass® Liner").

3. kondicionimi me xhel acidi fosforik (fakultativ)

Lidhja me smaltin mund të përmirësohet duke e ashpërsuar smaltin veçmas, ose duke zbatuar teknikën e "ashpërsim-shpëlarjes". Sipërfaqet e papërgatitura të smaltit duhen kushtëzuar me acid fosforik (p.sh. "Total Etch"). Ndiqni udhëzimet e përdorimit për xhelin e acidit fosforik.

a. Teknika e ashpërsimit selektiv të smaltit

Vendosni xhel acidi fosforik (p.sh. "Total Etch") në smalt dhe lëreni të veprojë për 15–30 sekonda. Në vijim shpëlajeni mirë me rrymë të fortë uji për të paktën 5 sekonda dhe thajeni me ajër të kompresuar pa vaj dhe ujë, deri sa sipërfaqet e smaltit të ashpërsuar të marrin pamje të bardhë si prej shkumësi.

b. Teknika e ashpërsim-shpëlarjes

Vendosni xhel acidi fosforik (p.sh. "Total Etch") fillimisht në smaltin e përgatitur, pastaj në dentinë. Ashpërsuesi duhet lënë të veprojë me smaltin për 15–30 sekonda dhe me dentinën për 10–15 sekonda. Në vijim shpëlajeni mirë me rrymë të fortë uji për të paktën 5 sekonda dhe thajeni me ajër të kompresuar pa vaj dhe ujë, deri sa sipërfaqet e smaltit të ashpërsuar të marrin pamje të bardhë si prej shkumësi.

4. Përdorimi i "VivaPen" dhe i shishes

a. "VivaPen"

- Hiqeni kapakun e "VivaPen" duke e rrotulluar derisa të tejkaloni një rezistencë të ndjeshme ndërkohë që e tërhiqni.
- Montoni kanulën-furçë "VivaPen". Kanula mund të rrotullohet deri në rreth 270° për të marrë pozicionin e dëshiruar.

Kujdes: Nëse e rrotulloni kanulën përtej pikës së rezistencës, do të shkëputet!

- Për arsye higjienike, përdorni gjithnjë një këllëf mbrojtës "VivaPen" duke e futur aty penën me kanulë derisa kanula të shpojë përmes këllëfit.
- Përdorni kanulë dhe këllëf të ri me çdo pacient.
- Aktivizojeni 2–3 herë mekanizmin klikues derisa maja e kanulës të mbulohet mirë me "Adhese Universal". Lagia e majës së kanulës vihet re nga ngjyra e verdhë e "Adhese Universal".
- Po të përdoret disa herë me të njëjtin pacient, kanula e lagur duhet mbrojtur nga drita.
- Hiqeni këllëfin mbrojtës dhe kanulën pasi të përdorni "VivaPen". Hiqeni kanulën duke e rrotulluar derisa të tejkaloni një rezistencë të ndjeshme ndërkohë që e tërhiqni.
- Mbylleni "VivaPen" me kapakun origjinal.

Shënime

- Kur e përdorni "VivaPen" për herë të parë, do t'ju duhen më shumë se 2–3 klikime për lagjen e furçës së kanulës për shkak të disenjimit të "VivaPen". Kjo nuk ndikon në nivelin e mbushjes apo në funksionimin e "VivaPen".
- Mos e zhytni "VivaPen" në solucione dezinfektuese, as mos e futni në autoklavë.
- Ndotjet në "VivaPen" mund të hiqen, p.sh. duke fshirë me alkool ose dezinfektues të tjerë jooksidues.
- Për arsye higjienike, gjithnjë duhet të përdorni këllëfët mbrojtës të "VivaPen".
- Kanulat e ndryshme nga ato që ju janë dhënë me "VivaPen" nuk pajtohen me "VivaPen" dhe nuk duhen përdorur.
- Treguesi i nivelit të mbushjes së "VivaPen" tregon sasinë e mbetur të adezivit: Nëse treguesi i bardhë nuk duket më në ekran, "VivaPen" është bosh.

b. Shishja

- Hidhni sasinë e dëshiruar të "Adhese Universal" në një kupore dhe vendoseni me anë të një aplikatori njëpërdorimësh (p.sh. "Vivadent® Applicator Brush"). Mbrojeni adezivin nga drita (p.sh. "VivaPad™").
- Mbylleni me kujdes shishen menjëherë pas çdo përdorimi.
- Përdorni një aplikator të ri njëpërdorimësh për çdo vendosje.

Shënime

- Ndotjet në shishe mund të hiqen, p.sh. duke fshirë me alkool ose dezinfektues të tjerë jooksidues.
- Mos e përdorni shishen duke e futur drejtpërdrejt në gojën e pacientit. Për arsye higjienike, duhen përdorur aksesori të përshtatshëm për vendosjen (p.sh. "VivaPad™").

5. Vendosja e adezivit

- Duke filluar nga smalti, mbulojini tërësisht sipërfaqet e dhëmbëve që do të trajtohen me "Adhese Universal".
- Fërkojeni sipërfaqen e dhëmbit me adeziv për të paktën 20 sekonda. Mos e shkurtoni këtë kohëzgjatje. Nëse adezivin e vendosni pa e fërkuar më parë dhëmbin, nuk do të veprojë mjaftueshëm.
- Përhapeni "Adhese Universal" me ajër të kompresuar pa vaj dhe pa lagështi, derisa të përftohet një shtresë membranore e shndritshme dhe e palëvizshme. **Me rëndësi:** Evitoni grumbullimin, pasi mund të kompromentojë saktësinë e përputhjes së restaurimit të përhershëm.

6. Fotopolimerizimi i adezivit

Fotopolimerizojeni "Adhese Universal" për 10 sekonda me intensitet drite prej ≥ 500 deri në ≤ 1200 mW/cm².

7. Vendosja e kompozitit stukues ose restaurues

Vijoni sipas udhëzimeve të përdorimit të kompozitit të përdorur restarues dhe/ose stukues.

Procedura për riparimet intraorale të mbushjeve të fraktuara me kompozit ose restaurimet me kompozit, me materiale të fotopolimerizueshme

- Ashpërsuesi sipërfaqen për t'u riparuar, me lëmues diamanti dhe pastrojini mirë me spërkatje uji, si dhe thajeni me ajër të kompresuar pa vaj dhe pa ujë.
- Vijoni sipas vendosjes së drejtpërdrejtë/tërthore për "Adhese Universal".

Procedura për kushtëzimin e restaurimeve me "Tetric® CAD"

- Vijoni sipas udhëzimeve të përdorimit për "Tetric CAD".

Paralajmërimet për "Adhese Universal"

- "Adhese Universal" është irritues. Shmangni kontaktin me lëkurën, membranat mukoze dhe sytë.
- Në rast kontakti me lëkurën, lajeni menjëherë me sapun dhe sasi të bollshme uji.
- Nëse materiali bie aksidentalisht në kontakt me sytë, shpëlajini menjëherë me sasi të bollshme uji dhe këshillohuni me doktorin / oftalmologun.
- Në raste të rralla, kontakti me lëkurën mund të shkaktojë sensibilizim ndaj përbërësve.
- dorezat sanitare në treg nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efekteve sensibilizuese të metakrilatit.
- Mos e përdorni "Adhese Universal" si shtrat për materiale restauruese qeramike. Përdorni një shtrat të përshtatshëm për qeramikë (p.sh. "Monobond Etch & Prime™").

Paralajmërimet për xhelin ashpërsues fosforik

Xheli ashpërsues fosforik është gërryes. Shmangni kontaktin me sytë, membranat mukoze dhe lëkurën (këshillohen syze mbrojtëse, si për pacientët, ashtu edhe për personelin klinik). Nëse materiali bie aksidentalisht në kontakt me sytë, shpëlajini menjëherë me sasi të bollshme uji dhe këshillohuni me doktorin / oftalmologun.

Jetëgjatësia në paketim dhe ruajtja

- Data e skadimit shih printimin mbi paketim.
- Pas përdorimit, mbylleni menjëherë "VivaPen" dhe/ose shishen me kapakun origjinal.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C / 36–82°F.

Mbajeni në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët!

Vetëm për përdorim stomatologjik!

Produkti është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht në përputhje me udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për sa i përket përshtatshmërisë dhe përdorimit të tyre për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet.

Dëftesa e sigurisë materiale-teknike mund të konsultohet në internet, në www.ivoclarvivadent.com

Română

Descriere

Adhese® Universal este un sistem adeziv amelo-dentinar mono-component, fotopolimerizabil, compatibil cu toate tehnicile de gravare (tehnica de auto-gravare, tehnica de gravare selectivă a smalțului și tehnica de gravare și spălare).

Compoziție

Adhese Universal conține metacrilati, etanol, apă, dioxid de siliciu cu grad ridicat de dispersie, inițiatori și stabilizatori.

Indicații

- Restaurări directe fotopolimerizabile, din compozit sau compomer.
- Reconstituiri directe de bonturi cu materiale compozite fotopolimerizabile, autopolimerizabile și dublu polimerizabile.
- Reparația restaurărilor din compozit și compomer fracturate.
- Cimentarea adezivă a restaurărilor indirecte, cu materiale compozite de cimentare fotopolimerizabile și dublu polimerizabile.
- Etanșarea suprafețelor dentare preparate înaintea cimentării provizorii/definitive a restaurărilor indirecte.
- Desensibilizarea zonelor cervicale hipersensibile.

Contraindicații

- Nu utilizați Adhese Universal în cazul în care pacientul este cunoscut a fi alergic la oricare dintre constituenții materialului sau dacă tehnica de lucru prevăzută nu poate fi întreprinsă.
- Aplicații în care nu poate fi asigurată o iluminare suficientă (de ex., cimentarea pivoților endodontici în canalele radiculare).
- Coafaj pulpar direct.

Efecte secundare

În cazuri izolate, substanțele din compoziția Adhese Universal pot cauza sensibilizare.

Produsul Adhese Universal nu mai trebuie utilizat în astfel de cazuri.

Interacțiuni

- Materialele ce conțin peroxizi (de ex. agenți de albire pe bază de peroxid sau dezinfectanți) pot inhiba polimerizarea sistemelor adezive. Astfel de materiale nu trebuie utilizate cu cel puțin 14 zile înaintea aplicării Adhese Universal.
- Substanțele fenolice (de ex. eugenolul, derivații acidului salicilic) pot inhiba polimerizarea produsului Adhese Universal.
- Agenții hemostatici pe bază de fier și aluminiu nu trebuie utilizați imediat înainte de aplicarea produsului Adhese Universal sau în timpul aplicării acestuia.
- Agenții de fluorizare nu trebuie utilizați înainte de aplicarea produsului Adhese Universal.

Procedura de lucru pentru restaurările directe și indirecte

1. Izolarea

Este necesară o izolare corectă, relativă sau absolută, utilizând auxiliare corespunzătoare, cum ar fi OptraGate® sau OptraDam® Plus.

2. Protecția pulpară/liner pentru cavitate

În cavitățile foarte profunde, zonele aflate în proximitatea pulpei se vor acoperi selectiv cu un liner pe bază de hidroxid de calciu (de ex. ApexCal), adăugând apoi un strat de ciment rezistent la compresiune (de ex. un ciment ionomer de sticlă precum Vivaglass® Liner).

3. Condiționarea cu gel pe bază de acid fosforic (opțional)

Adezivitatea la smalț poate fi sporită prin gravarea selectivă a smalțului sau prin aplicarea tehnicii de „gravare și spălare”. Suprafețele de smalț nepreparate trebuie condiționate cu acid fosforic (de exemplu, Total Etch). Respectați instrucțiunile de utilizare aferente gelului pe bază de acid fosforic.

a. Tehnica de gravare selectivă a smalțului

Aplicați pe smalț un gel pe bază de acid fosforic (de ex. Total Etch) și lăsați-l să reacționeze timp de 15–30 secunde. Apoi, spălați bine cu jet energetic de apă timp de cel puțin 5 secunde și uscați cu aer comprimat până când suprafețele de smalț gravate capătă o culoare alb-cretoasă.

b. Tehnica de gravare și spălare

Aplicați un gel pe bază de acid fosforic (de ex. Total Etch) mai întâi pe smalțul preparat, apoi pe dentină. Agentul de gravare trebuie lăsat să reacționeze 15–30 secunde pe smalț și 10–15 secunde pe dentină. Apoi, spălați bine cu jet energetic de apă timp de cel puțin 5 secunde și uscați cu aer comprimat până când suprafețele de smalț gravate capătă o culoare alb-cretoasă.

4. Manipularea dispozitivului VivaPen și a flaconului

a. VivaPen

- Scoateți capacul dispozitivului VivaPen răsucindu-l până percepeți rezistență, moment în care îl trageți afară.
- Fixați canula aplicatoare cu periuță VivaPen. Canula aplicatoare poate fi rotită în poziția dorită cu până la aproximativ 270°.
- Atenție:** Rotirea canulei aplicatoare dincolo de punctul de rezistență va duce la detașarea canulei!
- Din motive de igienă, utilizați întotdeauna un manșon de protecție VivaPen, glisând dispozitivul împreună cu canula aplicatoare în interiorul manșonului de protecție până când canula străpunge manșonul.
- Pentru fiecare pacient trebuie să folosiți o canulă aplicatoare și un manșon de protecție noi.
- Activați mecanismul cu clic de 2–3 ori, până când vârful canulei aplicatoare este suficient umezit cu Adhese Universal. Umezirea vârfului canulei este vizibilă datorită culorii galbene a produsului Adhese Universal.
- Dacă este utilizată de mai multe ori pentru același pacient, canula umezită trebuie protejată împotriva luminii.
- Scoateți manșonul de protecție și canula aplicatoare după ce ați utilizat dispozitivul VivaPen. Scoateți canula aplicatoare, răsucind-o până percepeți rezistență, trăgând-o simultan în afară.
- Închideți VivaPen folosind capacul original.

Atenție

- Atunci când utilizați dispozitivul VivaPen pentru prima dată, datorită designului canulei, pentru umezirea periuței din vârful canulei sunt necesare mai mult de 2–3 apăsări. Acest lucru nu are nicio influență asupra nivelului de umplere specificat sau asupra funcției dispozitivului VivaPen.
- A nu se introduce dispozitivul VivaPen în soluții de dezinfectare și a nu se autoclava.

- Contaminanții de pe VivaPen sau de pe flacon pot fi îndepărtați, de exemplu, prin ștergerea cu alcool sau alți dezinfectanți neoxidanți.
- Din motive de igienă, trebuie să folosiți întotdeauna manșoanele de protecție VivaPen.
- Alte canule decât cele furnizate împreună cu VivaPen nu sunt compatibile cu VivaPen și nu trebuie utilizate împreună cu acesta.
- Indicatorul nivelului de umplere arată cantitatea de adeziv rămasă în VivaPen: Atunci când indicatorul alb dispare din fereastra de control, înseamnă că VivaPen este gol.

b. Flacon

- Picurați cantitatea dorită de Adhese Universal într-un godeu de amestecare și aplicați sistemul adeziv folosind un aplicator de unică folosință (de ex., periuța de aplicare Vivadent® Applicator Brush). Protejați adezivul împotriva luminii (de ex., VivaPad®).
- Flaconul se închide cu grijă imediat după fiecare întrebuințare.
- Trebuie utilizat un aplicator de unică folosință nou pentru fiecare aplicare.

Atenție

- Contaminanții de pe flacon pot fi îndepărtați, de exemplu, prin ștergerea cu alcool sau alți dezinfectanți neoxidanți.
- Nu utilizați flaconul intraoral. Din motive de igienă, trebuie să utilizați un instrument adecvat de aplicare (de ex., VivaPad®).

5. Aplicarea adezivului

- Acoperiți bine cu Adhese Universal suprafețele dentare care urmează să fie tratate, începând cu smalțul.
 - Adezivul trebuie frecat de suprafața dentară timp de cel puțin 20 de secunde. Acest timp nu trebuie micșorat. Aplicarea adezivului pe suprafața dentară fără frecare este inadecvată.
 - Dispersați Adhese Universal folosind aer comprimat uscat și necontaminat cu ulei până când se formează o peliculă lucioasă, imobilă.
- Important:** Evitați bălțirea adezivului, deoarece aceasta poate compromite precizia adaptării restaurării indirecte definitive.

6. Adeziv fotopolimerizabil

Fotopolimerizați Adhese Universal timp de 10 secunde la o intensitate a luminii ≥ 500 până la ≤ 1200 mW/cm².

7. Aplicarea materialelor compozite de restaurare sau cimentare

Respectați instrucțiunile de utilizare aferente materialelor compozite de restaurare și/sau cimentare folosite.

Procedura de reparație intraorală a obturațiilor din compozit fracturate/ restaurărilor din compozit cu materiale fotopolimerizabile

- Decapați suprafața restaurării care urmează a fi reparată, cu ajutorul unei freze diamantate de finisare, curățați suprafața cu jet de apă și uscați-o cu aer comprimat uscat fără reziduuri de ulei.
- Respectați procedura utilizată pentru aplicările directe/indirecte ale Adhese Universal.

Procedura de condiționare a restaurărilor Tetric® CAD

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale Tetric CAD.

Note referitoare la Adhese Universal

- Adhese Universal este iritant. Evitați contactul cu pielea, mucoasele și ochii.
- În cazul contactului cu pielea, spălați imediat cu săpun și apă din abundență.
- În cazul contactului accidental al materialului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și consultați un medic/un specialist oftalmolog.
- În cazuri rare, contactul cu pielea poate induce sensibilizare la constituenții produsului.
- Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare indus de metacrilat.
- Nu utilizați Adhese Universal ca și Primer pentru materiale de restaurare ceramice.
Trebuie să utilizați un Primer pentru ceramică adecvat (de ex., Monobond Etch & Prime®).

Note referitoare la gelul de gravare pe bază de acid fosforic

Gelul de gravare pe bază de acid fosforic este coroziv. Evitați contactul cu ochii, mucoasele și pielea (atât pacientul cât și operatorii vor purta ochelari de protecție). În cazul contactului accidental al materialului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și consultați un medic/un specialist oftalmolog.

Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Data expirării: a se vedea inscripția de pe ambalaj.
- Închideți imediat VivaPen și/sau flaconul folosind capacul original, după fiecare întrebuințare.
- Temperatura de păstrare 2–28 °C/36–82 °F.

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!

Numai pentru uz stomatologic!

Produsul a fost conceput numai pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă niciun fel de răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității materialului și a folosirii acestuia în orice alt scop decât cel descris în instrucțiuni.

Fișa cu date de securitate a materialului este disponibilă online la www.ivoclarvivadent.com

Русский

Описание

Adhese® Universal – это светоотверждаемый однокомпонентный стоматологический адгезив для эмали и дентина в сочетании со всеми техниками травления (метод самопротравливания, селективного травления, техника Etch & Rinse (протрави и промой)).

Состав

Adhese Universal содержит метакрилаты, этанол, воду, высокодисперсный диоксид кремния, инициаторы и стабилизаторы

Показания

- адгезив для прямых светоотверждаемых композитных и компомерных реставраций
- прямое восстановление культи композитами светового, химического и двойного отверждения.
- починка сколов композитных и компомерных пломб.
- адгезивная фиксация непрямых реставраций композитом светового и двойного отверждения.
- герметизация поверхности препарированного зуба перед временной / постоянной фиксацией непрямых реставраций.
- десенсибилизация чувствительных шеек зуба.

Противопоказания

- при наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Adhese Universal или при невозможности соблюдения предусмотренной техники применения.
- применение, при котором не обеспечивается удовлетворительное

- освещении рабочего поля (например, фиксация корневых штифтов).
- нельзя использовать для прямого перекрытия пульпы

Побочные эффекты

В редких случаях компоненты Adhese Universal могут вызывать реакцию гиперчувствительности. В таких случаях от дальнейшего применения Adhese Universal следует отказаться.

Взаимодействие с другими материалами

- отбеливающие вещества на основе пероксида и дезинфицирующие средства могут замедлять отверждение адгезивов. Такие материалы следует прекратить использовать за 2 недели до применения Adhese Universal.
- фенольные вещества (например, эвгенол, салицилдериват) могут замедлять полимеризацию Adhese Universal
- кровоостанавливающие препараты на основе железа или алюминия нельзя использовать незадолго до применения или во время применения Adhese Universal.
- перед лечением с использованием Adhese Universal не применять фторирующие средства.

Применение при прямых и непрямых реставрациях

1. Обеспечение сухости

Необходимо обеспечение относительной или абсолютной сухости, лучше всего с помощью вспомогательных средств, например, OptraGate® или OptraDam® Plus.

2. Защита пульпы / прокладка

При очень глубоких, близких к пульпе полостях, эти области следует точно закрывать препаратом, содержащим гидроксид кальция (например, ApexCal®), а затем перекрывать устойчивым к нагрузке цементом (например, стеклоиономерным цементом Vivaglass® Liner).

3. Кондиционирование гелем фосфорной кислоты (опционально)

Путем селективного травления или техники Etch & Rinse (протрави и промой) можно дополнительно улучшить сцепление с эмалью. Неотпрепарированные области дентина следует обработать фосфорной кислотой (например, Total Etch). Обратите внимание на требования инструкции к протравочному гелю фосфорной кислоты.

А. Селективное травление

Гель фосфорной кислоты (например, Total Etch) нанести на эмаль и оставить действовать на 15–30 секунд. После этого смыть гель в течение 5 секунд сильной струей воды и сушить воздухом без примесей воды и масла, пока протравленная поверхность не приобретет беловатый меловой вид.

Б. Техника Etch & Rinse (протрави и промой)

Гель фосфорной кислоты (например, Total Etch) нанести сначала на препарированную эмаль, а затем на дентин. Кислота должна действовать 15–30 секунд на эмали и 10–15 секунд на дентине. После этого смыть гель в течение 5 секунд сильной струей воды и сушить воздухом без примесей воды и масла, пока протравленная поверхность не приобретет беловатый меловой вид.

4. Применение адгезива из ручки VivaPen и бутылочки

А. VivaPen

- Открутить колпачок VivaPen, преодолевая осязаемое сопротивление, одновременно стягивая его.
- Плотно вставить браш-канюлю VivaPen. Канюля может поворачиваться в желаемую позицию в диапазоне прим. 270°.
- **Внимание:** вращение канюли с преодолением осязаемого сопротивления ослабляет ее посадку в ручке!
- для соблюдения гигиены постоянно используйте защитные чехлы VivaPen. Для этого на ручку с установленной канюлей надеть чехол и проткнуть его канюлей.
- для каждого пациента используйте новую канюлю и новый чехол.
- 2–3 раза нажмите на кнопочный механизм, пока наконечник канюли не будет увлажнен адгезивом Adhese Universal. Степень увлажнения можно легко распознать благодаря желтому цвету адгезива Adhese Universal.
- при многократном использовании с одним и тем же пациентом увлажненную канюлю следует защищать от света.
- после применения снимите защитный чехол VivaPen и канюлю. Канюля снимается вращательным движением, преодолевая осязаемое сопротивление, одновременно стягивая ее.
- ручку VivaPen закрывайте оригинальной крышкой.

Указания

- при самом первом использовании по техническим причинам может потребоваться больше чем 2–3 нажатия для увлажнения канюли. Это не говорит о степени заполненности ручки или неправильном функционировании механизма VivaPen.
- ручку VivaPen нельзя погружать в дезинфицирующие растворы или автоклавируют.
- загрязнения с ручки VivaPen можно удалять, например, спиртовыми салфетками или другими не окисляющими дезинфицирующими средствами.
- для соблюдения гигиены постоянно используйте защитные чехлы VivaPen.
- канюли других производителей не совместимы с ручкой VivaPen и не могут с ней использоваться.
- индикатор заполнения ручки дает информацию о том, сколько материала осталось в ручке VivaPen: с исчезновением указателя из окошка ручка VivaPen пустеет.

Б. Бутылочка

- выложите необходимое количество Adhese Universal на дозировочный поднос и берите оттуда одноразовым аппликатором (например, Vivadent® Applicator Brush). Адгезив защищайте от света (например, с помощью VivaPad®).
- бутылочку после использования сразу же тщательно закрывайте.
- для каждого нового использования следует брать новый одноразовый аппликатор.

Указания

- загрязнения с бутылочки можно удалять, например, спиртовыми салфетками или другими не окисляющими дезинфицирующими средствами.
- не используйте бутылочку интраорально.
- для соблюдения гигиены применяйте соответствующие вспомогательные средства (например, VivaPad®).

5. Нанесение адгезива

- начиная с эмали, полностью покройте полость адгезивом Adhese Universal.
- втирайте адгезив не менее 20 секунд во все поверхности. Это время сокращать нельзя. Простое распределение адгезива по поверхности зуба не является достаточным.
- раздувайте Adhese Universal струей воздуха без примесей воды и масла до тех пор, пока не появится блестящая неподвижная пленка жидкости.
- **Важное указание:** избегайте образования крупных скоплений и капель на поверхности, т.к. это может повредить точности прилегания реставрации.

6. Полимеризация адгезива

Провести световую полимеризацию Adhese Universal в течение 10 секунд при мощности света от ≥ 500 до ≤ 1200 мВт/см².

7. Нанесение пломбирочного материала или фиксирующего композита

Дальнейший порядок действий в соответствии с инструкцией производителя пломбирочного или фиксирующего композита.

Применение при интраоральной починке сколов композитных пломб / композитных реставраций светоотверждаемыми материалами.

- поверхностям, подлежащим восстановлению, придать шероховатость алмазным финиром, промыть водяным спреем, просушить воздухом без примесей воды и масла.
- дальнейшую работу выполнять как для прямого/непрямого применения адгезива Adhese Universal.

Применение при кондиционировании реставраций Tetric® CAD

- применение в соответствии с инструкцией к Tetric CAD.

Меры предосторожности для Adhese Universal

- Adhese Universal обладает раздражающим действием. Избегайте контакта с кожей, слизистой оболочкой и попадания в глаза.
- При попадании на кожу немедленно смойте большим количеством воды с мылом.
- При попадании в глаза немедленно промойте обильным количеством воды и обратитесь за консультацией к врачу/офтальмологу.
- В редких случаях контакт с кожей может приводить к сенсибилизации к компонентам материала.
- Доступные на рынке медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.
- Adhese Universal не использовать в качестве праймера для керамических реставрационных материалов. Используйте подходящие керамические праймеры (например, Monobond Etch & Prime®).

Меры предосторожности для фосфорной кислоты

Фосфорная кислота обладает разъедающим действием. Избегайте контакта с кожей, слизистой оболочкой и попадания в глаза (рекомендуются защитные очки для пациента и лечащего врача). При попадании в глаза немедленно промойте обильным количеством воды и обратитесь за консультацией к врачу/офтальмологу.

Условия хранения

- Срок годности: см. на упаковке.
- Закрывайте ручку VivaPen сразу после использования оригинальной крышкой
- температура хранения: 2–28°C

Хранить в месте, недоступном для детей!

Для применения только в стоматологии!

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции.

Данные о безопасности продукта можно найти на нашем сайте

www.ivoclarvivadent.com

Українська

Опис

Adhese® Universal — це однокомпонентний стоматологічний фотополімерний адгезив для емалі та дентину, який є сумісним з усіма методами протравлювання (самопротравлювання, вибіркове протравлювання емалі, протравлювання й промивання).

Склад

Adhese Universal містить метакрилати, етанол, воду, високодисперсний діоксид кремнію, каталізатори та стабілізатори.

Показання до застосування

- прямі композитні та компомерні фотополімерні реставрації;
- пряме нарощування культу за допомогою фотополімерних та самополімеризуючих композитів, а також композитів подвійної полімеризації;
- відновлення пошкоджених композитних і компомерних реставрацій;
- адгезивне цементування непрямих реставрацій за допомогою фотополімерних композитів та композитів подвійної фотополімеризації;
- герметизація дентину перед тимчасовим/постійним цементування непрямих реставрацій;
- десенсибілізація гіперчутливих пришийкових ділянок.

Протипоказання

- алергічні реакції на будь-яку складову матеріалів Adhese Universal в анамнезі пацієнта або неможливість застосувати зазначену робочу методику;
- завдання, під час яких неможливо забезпечити достатнє освітлення (наприклад, цементування штифтів в кореневих каналах);
- пряме покриття пульпи.

Побічні ефекти

У рідких випадках компоненти Adhese Universal можуть викликати сенсибілізацію.

В такому разі не використовуйте Adhese Universal.

Взаємодія з іншими препаратами

- Відбілювачі та дезінфікуючі засоби на основі перекису водню можуть перешкоджати полімеризації адгезивів. Такі матеріали не можна використовувати менше ніж за 14 днів до застосування Adhese Universal.
- Фенольні речовини (наприклад, евгенол, саліцилові похідні) можуть перешкоджати полімеризації Adhese Universal.
- Кровоспинні препарати на основі заліза й алюмінію не можна використовувати незадовго до або під час застосування Adhese Universal.
- Фторуючі засоби не повинні використовуватися перед застосуванням Adhese Universal.

Процедура прямої і непрямой реставрації

1. Ізоляція

Проведіть адекватну відносну чи абсолютну ізоляцію з використанням відповідних допоміжних засобів, наприклад, OptraGate® чи OptraDam® Plus.

2. Захист пульпи / лайнер

Вибірково нанесіть лайнер на основі гідроксиду кальцію (наприклад, ArxCal®) на дуже глибокі порожнини, що розташовані близько до пульпи, після чого покрийте їх міцним цементом (наприклад, склоіономерним цементом, таким як Vivaglass® Liner).

3. Обробка гелем фосфорної кислоти (необов'язково)

Зчеплення з емаллю можна покращити шляхом вибіркового протравлювання емалі або шляхом застосування методу тотального травлення. Непідготовлені поверхні емалі мають бути оброблені фосфорною кислотою (наприклад, Total Etch). Дотримуйтесь інструкції із застосування гелю фосфорної кислоти.

а. Метод вибіркового протравлювання емалі

Нанесіть гель фосфорної кислоти (наприклад, Total Etch) на емаль і дайте

йому прореагувати впродовж 15–30 секунд. Потім ретельно промийте сильним струменем води протягом щонайменше 5 секунд і висушіть стисненим повітрям без вмісту води і масла доти, доки протравлені поверхні емалі не стануть крейдяно-білими.

b. Метод протравлювання й промивання

Спочатку нанесіть фосфорнокислий гель (наприклад, Total Etch) на підготовлену емаль, а потім — на дентин. Залиште травильний засіб для реакції на емалі на 15–30 секунд та на дентині на 10–15 секунд. Потім ретельно промийте сильним струменем води протягом щонайменше 5 секунд і висушіть стисненим повітрям без вмісту води і масла доти, доки протравлені поверхні емалі не стануть крейдяно-білими.

4. Використання VivaPen та пляшечки

a. VivaPen

- Зніміть ковпачок VivaPen. Для цього поверніть його, долаючи опір, та одночасно потягніть.
- Приєднайте щітку-канюлю VivaPen. Канюлю можна обертати приблизно на 270° для досягнення потрібного положення.
Увага: Обертання канюлі повз точки опору призведе до від'єднання канюлі!
- З гігієнічних міркувань завжди використовуйте захисний чохол VivaPen, просовуючи ручку з канюлею в захисний чохол доти, доки канюля не проколе його.
- Для кожного пацієнта слід використовувати нові канюлю і захисний чохол.
- Натисніть кнопку активації 2–3 рази, поки кінчик канюлі не буде достатньо покритий Adhese Universal. Зволоження кінчика канюлі можна визначити за жовтим кольором Adhese Universal.
- Якщо канюля використовується кілька разів у того самого пацієнта, зволожену канюлю слід захистити від світла.
- Після використання VivaPen зніміть захисний чохол і канюлю. Зніміть канюлю. Для цього поверніть її, долаючи опір, та одночасно потягніть.
- Закрийте VivaPen оригінальним ковпачком.

Примітки

- З огляду на конструкцію, під час використання VivaPen вперше може знадобитися більше 2–3 натискань, щоб зволожити щітку канюлі. Це не впливає на вказаний рівень заповнення або роботу VivaPen.
- Не занурюйте VivaPen в дезінфікуючі розчини та не автоклауйте її.
- Забруднення з VivaPen можна видалити, наприклад, якщо протерти VivaPen спиртом або іншими неокислюючими дезінфікуючими засобами.
- З гігієнічних міркувань завжди використовуйте захисний чохол VivaPen.
- Канюлі, відмінні від тих, що поставляються разом з VivaPen, не сумісні з VivaPen і не повинні використовуватися.
- Індикатор рівня заповнення VivaPen визначає кількість адгезиву, що залишився: Якщо білий індикатор більше не відображається на дисплеї, пляшечка VivaPen порожня.

b. Пляшечка

- Видавіть необхідну кількість Adhese Universal в лунку для змішування та нанесіть його за допомогою одноразового аплікатора (наприклад, щіткі-аплікатора Vivadent®). Адгезив потрібно захищати від світла (наприклад, за допомогою VivaPad®).
- Ретельно закривайте пляшечку одразу після кожного використання.
- Для кожного нанесення використовуйте новий одноразовий аплікатор.

Примітки

- Забруднення з пляшечки можна видалити, наприклад, якщо протерти її спиртом або іншими неокислюючими дезінфікуючими засобами.
- Не використовуйте пляшечку інтраорально. З гігієнічних міркувань слід використовувати відповідні допоміжні засоби (наприклад, VivaPad®).

5. Нанесення адгезиву

- Починаючи з емалі, повністю покрийте поверхню зуба, який потрібно обробити, Adhese Universal.
- Адгезив потрібно втирати в поверхню зуба протягом щонайменше 20 секунд. Цей час не можна скорочувати. Застосування адгезиву на поверхні зуба без втирання неефективне.
- Розподіліть Adhese Universal за допомогою стисненого повітря без вмісту води й масла до отримання глянцевого, нерухомого плівкового шару.
Важливо: уникайте скупчення адгезиву, оскільки це може негативно позначитися на точності прилягання постійної реставрації.

6. Фотополімеризація адгезиву

Виконайте фотополімеризацію Adhese Universal протягом 10 секунд із потужністю світлового випромінювання від ≥ 500 до ≤ 1200 мВт/см².

7. Нанесення реставраційного або цементуючого композиту

Продовжуйте діяти відповідно до інструкції із застосування для реставраційного та/або цементуючого композиту, що використовується.

Процедура інтраорального відновлення пошкоджених композитних пломб/ композитних реставрацій за допомогою фотополімерних матеріалів

- Обробіть поверхню, що підлягає відновленню, алмазними полірувальними борами, ретельно очистіть її струменем води та висушіть стисненим повітрям без вмісту олії та води.
- Продовжуйте діяти згідно з аналогічними етапами для прямого/непрямого нанесення Adhese Universal.

Процедура обробки реставрацій Tetric® CAD

- Продовжуйте діяти відповідно до інструкції із застосування Tetric CAD.

Запобіжні заходи щодо Adhese Universal

- Adhese Universal має подразливу дію. Уникайте контакту зі шкірою, слизовими оболонками та очима.
- При потрапленні на шкіру негайно змийте адгезив милом та великою кількістю води.
- Якщо матеріал випадково потрапив у очі, негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря (офтальмолога).
- У рідких випадках контакт зі шкірою може викликати сенсibiliзацію до інгредієнтів.
- Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.
- Не використовуйте Adhese Universal як праймер для керамічних реставраційних матеріалів.
Необхідно використовувати відповідний керамічний праймер (наприклад, Monobond Etch & Prime®).

Запобіжні заходи щодо застосування гелю фосфорної кислоти для протравлювання

Фосфорний гель для протравлювання має роз'їдаючу дію. Уникайте контакту з очима, слизовими оболонками та шкірою (використання окулярів рекомендоване як для пацієнтів, так і для лікарів). Якщо матеріал випадково потрапив у очі, негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря (офтальмолога).

Термін придатності та умови зберігання

- Термін придатності: див. на упаковці.
- Після використання негайно закрийте VivaPen та/або пляшечку оригінальним ковпачком.
- Температура зберігання: 2–28 °C (36–82 °F).

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Тільки для застосування в стоматології!

Продукт розроблений виключно для використання у стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

Паспорт безпеки матеріалів доступний онлайн на сайті
www.ivoclarvivadent.com

Eesti keel

Kirjeldus

Adhese® Universal on valguskõvastuv ühekomponendiline hambaliim emaili ja dentiini jaoks ning on sobiv kõikide söövitusemetodite jaoks (isesöövitus, valikuline emaili happesöövitus ning söövitus- ja loputamismeetod).

Koostis

Adhese Universal sisaldab metakrülaate, etanooli, vett, peenelt hajutatud ränidioksiidi, initsiaatoreid ja stabilisaatoreid.

Näidustused

- Otse peale kantud valguskõvastuvate komposiitide ja kompomeeride taastamine.
- Hambasüdamiku ülesehitamine otse peale kantud valgus-, ise- ja topeltkõvastuvate komposiitidega.
- Mõranenud komposiitide parandamine ja kompomeeride taastamine.
- Valgus- ja topeltkõvastuvate tihenduskomposiitidega kaudsete taastamiste liimtsementimine.
- Ettevalmistatud hambapindade katmine enne kaudsete taastamiste ajutist/püsivat tsementimist.
- Ülitundlike hambakaelapiirkondade tundetuks muutmine.

Vastunäidustus

- Ärge kasutage toodet Adhesive Universal, kui patsient on teadaolevalt allergiline mõne materjali koostisaine suhtes või kui ei saa kasutada ettenähtud töömeetodeid.
- Kasutamine olukorras, kus ei ole võimalik tagada piisavat valgustust (nt juurekanali tihvtide tsementimine).
- Otsene pulbi katmine.

Kõrvalnähtud

Harvadel juhtudel võivad Adhese Universal'i komponendid põhjustada ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohiks toodet Adhese Universal enam kasutada.

Koostoimed

- Peroksiidipõhised pleegitusained ja desinfitseerimisvahendid võivad pärssida liimide polümeerumist. Selliseid materjale ei tohi kasutada ≤ 14 päeva enne Adhese Universal'i pealekandmist.
- Fenoolsed ained (nt eugenool, salitsüül derivaadid) võivad pärssida Adhese Universal'i polümeerumist.
- Vahetult enne Adhese Universal'i pealekandmist ega selle pealekandmise ajal ei tohi kasutada raua- ja alumiiniumipõhiseid verejooksu tõkestavaid aineid.
- Enne Adhese Universal'i pealekandmist ei tohi kasutada fluorimisained.

Otsese ja kaudse taastamise suunised

1. Isoleerimine

Nõutav on piisav suhteline või täielik isoleerimine, kasutades sobivaid abivahendeid, nagu OptraGate® või OptraDam® Plus.

2. Pulbikaitse/kaviteeditihend

Väga sügavate kaviteetide puhul tuleb pulbilähedased alad valikuliselt katta kaltsiumhüdroksiidi tihendiga (nt ApexCal®) ja seejärel katta pind survekindla tsemendiga (nt klaasionomeertsement, nagu Vivaglass® Liner).

3. Konditsioneerimine fosforhappegeeliga (valikuline)

Emailiga sidumist saab täiustada, kui söövitada valikuliselt emaili või kasutada söövitus- ja loputamismeetodit. Ettevalmistamata emailpindu tuleb konditsioneerida fosforhappega (nt Total Etch). Järgige fosforhappegeeli kasutusjuhiseid.

a. Valikulise emaili happesöövituse meetod

Kandke fosforhappegeel (nt Total Etch) emailile ja laske reageerida 15–30 sekundit. Seejärel loputage põhjalikult tugeva veejoaga vähemalt 5 sekundit ja kuivatage õli- ja veevaba suruõhuga, kuni söövitatud emailpinnad on kriitvalged.

b. Söövitus- ja loputamismeetod

Kandke fosforhappegeel (nt Total Etch) esmalt ettevalmistatud emailile ja seejärel dentiinile. Söövitil tuleb lasta emailil reageerida 15–30 sekundit ja dentiinil 10–15 sekundit. Seejärel loputage põhjalikult tugeva veejoaga vähemalt 5 sekundit ja kuivatage õli- ja veevaba suruõhuga, kuni söövitatud emailpinnad on kriitvalged.

4. VivaPeni ja pudeli käsitlemine

a. VivaPen

- VivaPeni korgi eemaldamiseks keerake seda, kuni märgatav takistus on ületatud, ja tõmmake seda samal ajal ära.
- Kinnitage VivaPeni kanüülihari. Kanüüli saab pöörata kuni umbes 270° soovitud asendisse.
Tähelepanu! Kui pöörata kanüüli ettenähtust kaugemale, siis tuleb see küljest ära.
- Hügieenilistel põhjustel kasutage alati VivaPeni kaitseümbrist – libistage süstal koos kanüüliga kaitseümbrisesse, kuni kanüül augustab ümbrise.
- Iga patsiendi jaoks tuleb kasutada uut kanüüli ja kaitseümbrist.
- Klõpsake 2–3 korda, kuni kanüüli ots on Adhese Universaliga piisavalt kaetud. Kanüüli ots on niisutatud, kui sellel on näha Adhese Universal'i kollast värvi.
- Kui kanüüli kasutatakse samal patsiendil mitu korda, tuleb niisket kanüüli valguse eest kaitsta.
- Pärast VivaPeni kasutamist eemaldage kaitseümbris ja kanüül. Kanüüli eemaldamiseks keerake seda, kuni märgatav takistus on ületatud, ja tõmmake seda samal ajal ära.
- Sulgege VivaPen originaalkorgiga.

Märkused

- VivaPeni esmakordsel kasutamisel võib selle kujutuse tõttu vajalikuks osutada 2–3 klõpsamist, et kanüüliharja märjaks teha. See ei mõjuta VivaPeni märgitud täituvustaset ega funktsiooni.
- Ärge kastke VivaPeni desinfitseerimislahustesse ega autoklaavige seda.
- VivaPeni saab puhastada näiteks alkoholi või muu mitteoksüdeeriva desinfitseerimisvahendiga pühkides.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb alati kasutada VivaPeni kaitseümbriseid.
- Kanüülid, mis ei ole VivaPeniga kaasas, ei ühildu VivaPeniga ja neid ei tohi kasutada.
- VivaPeni täituvustaseme määrdik näitab järelejäanud liimi kogust: kui valge tähis pole külje peal enam nähtav, on VivaPen tühi.

b. Pudel

- Doseerige soovitud kogus Adhese Universalit segamisalusele ja kandke see peale ühekordse aplikaatoriga (nt Vivadent®-i aplikaatorpintsel). Kaitske liimi valguse eest (nt VivaPad®).

- Sulgege pudel pärast iga kasutamist kohe hoolikalt.
- Iga kasutuskorra jaoks tuleb kasutada uut ühekordset aplikaatorit.

Märkused

- Pudelit saab puhastada näiteks alkoholi või muu mitteoksüdeeriva desinfitseerimisvahendiga pühkides.
- Ärge kasutage pudelit suuõonesiseselt. Hügieenilistel põhjustel tuleks kasutada sobivaid pealekandmise abiaineid (nt VivaPad®).

5. Liimi pealekandmine

- Alustades emailist, katke töödeldavad hambapinnad täielikult Adhese Universaliga.
- Liimi tuleb hambapinnale hõõruda vähemalt 20 sekundit. Seda aega ei tohi lühendada. Liimi kandmine hambapinnale ilma hõõrumiseta on ebapiisav.
- Hajutage Adhese Universalit õli- ja niiskusvaba suruõhuga, kuni tulemuseks on läikiv liikumatu kilekiht.

Tähtis. Vältige ujutamist, kuna see võib rikkuda püsiva taastamise sobitumise täpsust.

6. Liimi valguskõvastamine

Valguskõvastage Adhese Universalit 10 sekundit, kasutades valgustugevust 500–1200 mW/cm².

7. Taastava või tihenduskomposiidi pealekandmine

Järgige kasutatava taastava ja/või tihenduskomposiidi kasutusjuhendit.

Suunised suuõonesiseseks mõranenud komposiitaidiste parandamiseks / komposiitide taastamiseks valguskõvastuvate materjalidega

- Karestage parandatavat pinda teemantviimistlejatega ja puhastage põhjalikult veejoa abil ning kuivatage õli- ja veevaba suruõhuga.
- Järgige Adhese Universal otsese/kaudse pealekandmise suuniseid.

Suunised Tetric® CAD-i taastamiste konditsioneerimiseks

- Järgige Tetric CAD-i kasutusjuhiseid.

Adhese Universal hoiatused

- Adhese Universal on ärritav. Vältige kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega.
- Kokkupuutel nahaga pesta kohe seebi ja rohke veega.
- Kui materjal peaks sattuma silma, loputage kohe rohke veega ja võtke ühendust arsti/silmaarstiga.
- Harvadel juhtudel võib kokkupuude nahaga põhjustada ülitundlikkust koostisosade suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.
- Ärge kasutage Adhese Universalit keraamiliste täitematerjalide praimerina. Kasutada tuleb sobivat keraamika praimerit (nt Monobond Etch & Prime®).

Fosforsöövitusegeeli hoiatused

Fosforsöövitusegeel on söövitav. Vältige kokkupuudet silmade, limaskestast ja nahaga (kaitseprillid on soovitatavad nii patsientidele kui ka arstidele). Kui materjal peaks sattuma silma, loputage kohe rohke veega ja võtke ühendust arsti/silmaarstiga.

Säilivusaeg ja hoiustamine

- Aegumiskuupäev: vt pakendil olevat teavet.
- Pärast kasutamist sulgege VivaPen ja/või pudel kohe originaalkorgiga.
- Säilitage temperatuuril 2–28 °C.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kasutamiseks ainult hambaravis.

Toode on arendatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuse puhul, mis tuleneb juhiste või ettenähtud pealekandmisala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sõnaselgelt toodud eesmärgil.

Materjali ohutuskaart on saadaval veebilehel

www.ivoclarvivadent.com

Latviski

Apraksts

Adhese® Universal ir gaismā cietējošs viena komponenta zobārstniecības adhezīvs, kas paredzēts emaljai un dentīnam un ir saderīgs ar visām kodināšanas metodēm (paškodināšanas, selektīvās emaljas kodināšanas un kodināšanas un skalošanas metodēm).

Sastāvs

Adhese Universal satur metakrilātu, etanolu, ūdeni, īpaši izkliedētu silīcija dioksīdu, iniciatorus un stabilizatorus.

Norādes

- Tieši uzliekamās gaismā cietējošās kompozītmateriālu un kompomēru restaurācijas.
- Tieši uzliekamie pamatnes izveides materiāli ar gaismā cietējošiem, pašcietējošiem vai abējādi cietējošiem kompozītmateriāliem.
- Bojātu kompozītmateriālu un kompomēru restaurāciju labošana.
- Netiešo restaurāciju saistošā cementēšana ar gaismā cietējošiem un abējādi cietējošiem saistošajiem kompozītmateriāliem.
- Sagatavoto zobu virsmu blīvēšana pirms netiešo restaurāciju pagaidu/pastāvīgas cementēšanas.
- Hipersensitīvas zoba kakliņa daļas desensibilizācija.

Kontrindikācijas

- Adhezīvu Adhese Universal nedrīkst izmantot, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret kādu no materiāla sastāvdaļām vai ja nevar izmantot noteikto darba metodi.
- Situācijas, kurās nav iespējams nodrošināt pietiekamu apgaismojumu (piemēram, sakņu kanālu štīftu cementēšana).
- Tiešā pulpas pārklāšana.

Blakusiedarbība

Retos gadījumos Adhese Universal komponenti var izraisīt sensibilizāciju.

Ja tas notiek, Adhese Universal lietošana ir jāpārtrauc.

Mijiedarbība

- Balināšanas līdzekļi uz peroksīda bāzes un dezinfekcijas līdzekļi var kavēt adhezīvu polimerizāciju. Šādus materiālus nedrīkst izmantot ≤ 14 dienas pirms Adhese Universal lietošanas.
- Vielas uz fenola bāzes (piemēram, eigenols, salicilatvasinājumi) var inhibēt Adhese Universal polimerizāciju.
- Īsi pirms Adhese Universal lietošanas vai tā lietošanas laikā nedrīkst izmantot asiņošanu apturošus līdzekļus uz dzelzs un alumīnija bāzes.
- Pirms Adhese Universal lietošanas nedrīkst izmantot fluorēšanas līdzekļus.

Tiešo un netiešo restaurāciju procedūra

1. Izolācija

Obligāti jānodrošina pietiekama relatīvā vai absolūtā izolācija, izmantojot piemērotus palīg līdzekļus, piemēram, OptraGate® vai OptraDam® Plus.

2. Pulpas aizsardzība/zoba cauruma odere

Ja zoba caurums ir ļoti dziļš, zonas, kas atrodas tuvu pulpai, ir selektīvi jānoklāj ar kalcija hidroksīda oderēm (piemēram, ApexCal®) un pēc tam jāpārklāj ar spiedienizturīgu cementu (stikla jonomēru cementu, piemēram, Vivaglass® Liner).

3. Kondicionēšana ar fosforskābes gēlu (pēc izvēles)

Sasaisti ar emalju var uzlabot, selektīvi kodinot emalju vai izmantojot kodināšanas un skalošanas metodi. Nesagatavotas emaljas virsmas ir jākondicionē ar fosforskābi (piemēram, Total Etch). Ievērojiet fosforskābes gēla lietošanas instrukcijas.

a. Selektīvās emaljas kodināšanas metode

Uzklājiet fosforskābes gēlu (piemēram, Total Etch) uz emaljas un ļaujiet tai reaģēt 15–30 sekundes. Pēc tam rūpīgi skalojiet ar spēcīgu ūdens strūklu vismaz 5 sekundes un žāvējiet ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu un ūdeni, līdz kodinātā emaljas virsma kļūst krita balta.

b. Kodināšanas un skalošanas metode

Uzklājiet fosforskābes gēlu (piemēram, Total Etch) vispirms uz sagatavotās emaljas un pēc tam – uz dentīna. Kodinātājs reaģēšanas nolūkā uz emaljas jāatstāj 15–30 sekundes un uz dentīna – 10–15 sekundes. Pēc tam rūpīgi skalojiet ar spēcīgu ūdens strūklu vismaz 5 sekundes un žāvējiet ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu un ūdeni, līdz kodinātā emaljas virsma kļūst krita balta.

4. VivaPen un pudeles lietošana

a. VivaPen

- Noņemiet VivaPen vāciņu, griežot to, līdz tiek pārvarēta manāmā pretestība, un vienlaikus velkot to nost.
- Piestipriniet VivaPen birstītes kanulu. Kanulu var pagriezt vēlamajā pozīcijā līdz aptuveni 270°.
- **Uzmanību:** griežot kanulu tālāk par pretestības punktu, tā tiek atvienota!
- Higiēnas apsvērumu dēļ vienmēr izmantojiet VivaPen aizsarguzmavu, bidot Pen kopā ar kanulu aizsarguzmavā, līdz kanula izduras cauri aizsarguzmavai.
- Katram pacientam jāizmanto jauna kanula un aizsarguzmava.
- Aktivizējiet klikšķa mehānismu 2–3 reizes, līdz kanulas gals ir pietiekami noklāts ar adhēzīvu Adhese Universal. Par kanulas gala samitrināšanu liecina dzeltenā Adhese Universal krāsa.
- Lietojot vairākas reizes vienam pacientam, samitrinātā kanula ir jāaizsargā no gaismas.
- Pēc VivaPen lietošanas noņemiet aizsarguzmavu un kanulu. Noņemiet kanulu, griežot to, līdz tiek pārvarēta manāmā pretestība, un vienlaikus velkot to nost.
- Noslēdziet VivaPen ar oriģinālo vāciņu.

Piezīmes

- Lietojot VivaPen pirmo reizi, VivaPen konstrukcijas dēļ kanulas birstītes samitrināšanai var būt nepieciešams vairāk par 2–3 klikšķiem. Tas neietekmē norādīto VivaPen uzpildes līmeni vai funkciju.
- Neiegremdējiet VivaPen dezinfekcijas šķīdumos un nesterilizējiet to autoklāvā.
- Piesārņojumu no VivaPen var noņemt, piemēram, noslaukot ar spirtu vai citiem neoksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.
- Higiēnas apsvērumu dēļ vienmēr jāizmanto VivaPen aizsarguzmavas.
- Kanulas, kas nav iekļautas VivaPen komplektācijā, nav savietojamas ar VivaPen, un tās nedrīkst izmantot.
- VivaPen uzpildes līmeņa indikators parāda atlikušo adhēzīva daudzumu: ja joslā vairs nav redzams baltais indikators, VivaPen ir tukša.

b. Pudele

- Izspiediet nepieciešamo Adhese Universal daudzumu sajaukšanas iedobē un uzklājiet to, izmantojot vienreizējas lietošanas aplikatoru (piemēram, Vivadent® Applicator Brush). Aizsargājiet adhēzīvu no gaismas (piemēram, VivaPad®).
- Pēc katras lietošanas reizes nekavējoties uzmanīgi aizveriet pudeli.
- Katrā lietošanas reizē jāizmanto jauns vienreizējas lietošanas aplikators.

Piezīmes

- Piesārņojumu no pudeles var noņemt, piemēram, noslaukot ar spirtu vai citiem neoksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.
- Nelietojiet pudeli intraorāli. Higiēnas apsvērumu dēļ jāizmanto piemēroti uzklāšanas līdzekļi (piemēram, VivaPad®).

5. Kompozītmateriāla uzklāšana

- Sākot ar emalju, pilnībā noklājiet apstrādājamo zobu virsmas ar Adhese Universal.
- Adhēzīvs ir jāieberž zoba virsmā vismaz 20 sekundes. Šo laiku nedrīkst saīsināt. Adhēzīva uzklāšana uz zoba virsmas bez beršanas nav pietiekama.
- Izklīdējiet Adhese Universal ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu un mitrumu, līdz tiek iegūts spīdīgs, nekustīgs kārtas slānis.
- **Svarīgi.** Izvairieties no sabiezīšanas, jo tādējādi var tikt mazināta pastāvīgās restaurācijas piestiprināšanas precizitāte.

6. Adhēzīva cietināšana ar gaismu

Cietiniet Adhese Universal 10 s gaismā ar intensitāti no ≥ 500 līdz ≤ 1200 mW/cm².

7. Restaurācijas vai saistīšanas kompozītmateriāla uzklāšana

Rikojieties tālāk saskaņā ar izmantotā restaurācijas un/vai saistīšanas kompozītmateriāla lietošanas instrukcijām.

Intraorālas bojātu kompozītmateriālu plombu/kompozītmateriālu restaurāciju labošanas procedūra, izmantojot gaismā cietējošus materiālus

- Padariet labojamo virsmu raupjāku, izmantojot dimanta nogrudināšanas instrumentus, rūpīgi notīriet ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu un ūdeni.
- Rikojieties tālāk saskaņā ar tiešās/netiešās Adhese Universal uzklāšanas nosacījumiem.

Tetric® CAD restaurāciju kondicionēšanas procedūra

- Rikojieties tālāk saskaņā ar Tetric CAD lietošanas instrukcijām.

Brīdinājumi saistībā ar Adhese Universal

- Adhēzīvs Adhese Universal ir kairinošs. Izvairieties no saskares ar ādu, gļotādu un acīm.
- Ja notiek saskare ar ādu, nekavējoties nomazgājiet ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens.
- Ja materiāls nejauši nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties ar ārstu/acu ārstu.
- Retos gadījumos saskare ar ādu var izraisīt sensibilizāciju pret sastāvdaļām.
- Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi nepasargā no metakrilāta sensibilizējošās iedarbības.
- Nelietojiet Adhese Universal kā praimeru keramiskajiem restaurācijas materiāliem.
- Jālieto piemērots keramiskais praimeris (piemēram, Monobond Etch & Prime®).

Brīdinājumi saistībā ar fosforskābes kodināšanas gēlu

Fosforskābes kodināšanas gēls ir kodīgs. Izvairieties no saskares ar acīm, gļotādu un ādu (gan pacientiem, gan lietotājiem ieteicams izmantot aizsargbrilles). Ja materiāls nejauši nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un konsultējieties ar ārstu/acu ārstu.

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Derīguma termiņš: skatiet uzdrukāto uz iepakojuma.
- Pēc lietošanas nekavējoties noslēdziet VivaPen un/vai pudeli ar oriģinālo vāciņu.
- Uzglabāšanas temperatūra 2–28 °C/36–82 °F.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Izmantot tikai zobārstniecībā!

Šis produkts ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem vai paredzētajam nolūkam. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

Materiālu drošības datu lapa ir pieejama tiešsaistē:

www.ivoclarvivadent.com

Aprašas

„Adhese® Universal“ yra šviesa kietinami vienkomponenčiai dantų klijai emaliui ir dentinui, suderinami su visais ėsdinimo metodais (savaiminio ėsdinimo, selektyviojo emalio ėsdinimo ir ėsdinimo bei skalavimo metodu).

Sudėtis

„Adhese Universal“ sudėtyje yra metakrilatų, etanolio, vandens, didelės dispersijos silicio dioksido, iniciatorių ir stabilizatorių.

Indikacijos

- Tiesiogiai klijuojamos šviesa kietinamos kompozitinės ir kompomerinės restauracijos.
- Tiesiogiai klijuojami kulties atkūrimui skirti šviesa kietinami, savaime kietėjantys ir dvejojimo kietėjimo kompozitai.
- Įtrūkusių kompozitinių ir kompomerinių restauracijų taisymas.
- Netiesioginių restauracijų adhezinis cementavimas, naudojant šviesa kietinamus ir dvejojimo kietėjimo cementavimo kompozitus.
- Paruoštų danties paviršių sandarinimas prieš laikiną / nuolatinį netiesioginių restauracijų cementavimą.
- Pernelyg jautrių kaklelio sričių jautrumo mažinimas.

Kontraindikacijos

- Nenaudokite „Adhese Universal“, jei žinoma, kad pacientas yra alergiškas bet kurioms medžiagų sudedamosioms dalims arba jei negalima naudoti nurodytos darbo metodikos.
- Procedūros, kurioms neįmanoma užtikrinti pakankamo apšvietimo (pvz., šaknies kanalų kaiščių cementavimas).
- Tiesioginio pulpos padengimo procedūros.

Šalutinis poveikis

Retais atvejais „Adhese Universal“ komponentai gali sukelti padidėjusį jautrumą. Tokiais atvejais reikėtų nustoti naudoti „Adhese Universal“.

Sąveikos

- Peroksidiniai balikliai ir dezinfekavimo priemonės gali slopinti klijų polimerizaciją. Likus ≤ 14 dienų iki „Adhese Universal“ užtepimo šių medžiagų naudoti negalima.
- Fenolinės medžiagos (pvz., eugenolis, salicilo dariniai) gali slopinti „Adhese Universal“ polimerizaciją.
- Prieš pat užtepant ar tepant „Adhese Universal“, negalima naudoti geležies ir aliuminio pagrindo kraujavimą stabdančių medžiagų.
- Prieš užtepant „Adhese Universal“, negalima naudoti fluoravimo medžiagų.

Tiesioginių ir netiesioginių restauracijų procedūra**1. Izoliavimas**

Reikia tinkamai santykinai arba absoliučiai izoliuoti naudojant tinkamus priedus, pavyzdžiui, „OptraGate™“ arba „OptraDam® Plus“.

2. Pulpos apsauga / ertmės pamušalas

Arti pulpos esančias labai gilių ertmių sritis reikia selektyviai padengti kalcio hidroksido pamušalu (pvz., „ApexCal™“), tada uždengti spaudimui atspariu cementu (pvz., stiklo jonomeriniu cementu „Vivaglass® Liner“).

3. Apdorojimas fosforo rūgšties geliu (pasirinktinis)

Sukibimą su emaliu galima pagerinti, selektyviai išėsdinant emalį arba taikant ėsdinimo ir skalavimo metodą. Neparuošti emalio paviršiai turi būti apdorojami fosforo rūgštimi (pvz., „Total Etch“). Prašome laikytis fosforo rūgšties gelio naudojimo instrukcijų.

a. Selektinio emalio ėsdinimo metodas

Ant emalio užtepkite fosforo rūgšties gelio (pvz., „Total Etch“) ir leiskite jam reaguoti 15–30 sekundžių. Tuomet gerai nuskalaukite stipria vandens srove ne trumpiau kaip 5 sekundes ir nudžiovinkite suslėgtuoju oru be alyvos ir vandens, kol išėsdinti emalio paviršiai pasidarys kreidos baltumo.

b. Ėsdinimo ir skalavimo metodas

Fosforo rūgšties geliu (pvz., „Total Etch“) pirmiau patepkite paruoštą emalį, o tada – dentiną. Ėsdiklį ant emalio laikyti reikia 15–30 sekundžių (reakcijos laikas), o ant dentino – 10–15 sekundžių. Tuomet gerai nuskalaukite stipria vandens srove ne trumpiau kaip 5 sekundes ir nudžiovinkite suslėgtuoju oru be alyvos ir vandens, kol išėsdinti emalio paviršiai pasidarys kreidos baltumo.

4. Darbas su „VivaPen“ ir buteliuku**a. „VivaPen“**

- Nuimkite „VivaPen“ dangtelį pasukdami jį, kol įveiksite juntamą pasipriešinimą, ir tuo pačiu metu jį nutraukdami.
- Pritvirtinkite „VivaPen“ teptuko kaniulę. Kaniulę galima pasukti iki maždaug 270°, kol pasieksite norimą padėtį.
Dėmesio! Pasukus kanulę už jos pasipriešinimo taško, kanulė atsiskirs!
- Dėl higienos sumetimų visada naudokite „VivaPen“ apsauginę movą, įstumdami „VivaPen“ su kaniule į apsauginę movą, kol kanulė movą pradurs.
- Kiekvienam pacientui turi būti naudojama nauja kaniulė ir apsauginė mova.
- 2–3 kartus spustelėkite mechanizmą, kol kaniulės galiukas bus pakankamai padengtas „Adhese Universal“. Kaniulės galiuko suvilgymo požymis – geltona „Adhese Universal“ spalva.
- Jei sudrėkintą kaniulę naudosite tam pačiam pacientui kelis kartus, ją reikia saugoti nuo šviesos.
- Baigę naudoti „VivaPen“, nuimkite apsauginę movą ir kaniulę. Nuimkite kaniulę pasukdami ją, kol įveiksite juntamą pasipriešinimą, ir tuo pačiu metu ją nutraukdami.
- Uždenkite „VivaPen“ originaliu dangteliu.

Pastabos

- Pirmą kartą naudojant „VivaPen“, dėl „VivaPen“ inžinerinės sandaros kaniulės teptukui suvilgyti gali prireikti daugiau nei 2–3 spustelėjimų. Tai neturi įtakos nurodytam užpildymo lygiui ar „VivaPen“ funkcionavimui.
- Nenardinkite „VivaPen“ į dezinfekavimo tirpalus ir nesterilizuokite jo autoklave.
- „VivaPen“ taršą galima pašalinti, pvz., nušluostant alkoholiu ar kitomis neoksiduojančiomis dezinfekavimo priemonėmis.
- Dėl higienos sumetimų būtina visada naudoti „VivaPen“ apsaugines movas.
- Su „VivaPen“ suderinamos tik kartu su „VivaPen“ tiekiamos kaniulės, jokių kitų naudoti negalima.
- „VivaPen“ užpildymo lygio indikatorius nurodo likusį klijų kiekį: jei ekrane nebematyti balto indikatoriaus, „VivaPen“ yra tuščias.

b. Buteliukas

- Išspauskite norimą kiekį „Adhese Universal“ į maišymo šulinėlį ir tepkite jį vienkartiniais aplikatoriais (pvz., „Vivadent® Applicator Brush“). Saugokite klijus nuo šviesos (pvz., „VivaPad™“).
- Kaskart panaudoję nedelsdami atsargiai uždenkite buteliuką.
- Kiekvienam tepimui turi būti naudojamas naujas vienkartinis aplikatorius.

Pastabos

- Buteliuko taršą galima pašalinti, pvz., nušluostant alkoholiu ar kitomis neoksiduojančiomis dezinfekavimo priemonėmis.
- Nenaudokite buteliuko pačioje burnos ertmėje. Dėl higienos sumetimų reikia naudoti tinkamas pagalbines tepimo priemones (pvz., „VivaPad™“).

5. Klijų tepimas

- Pradėdami nuo emalio, visiškai padenkite danties paviršius, kuriuos reikia

apdoroti „Adhese Universal“.

- Klijus reikia įtrinti į danties paviršių mažiausiai 20 sekundžių. Šis laikas negali būti trumpesnis. Užtepti klijų ant danties paviršiaus neįtrinant nepakanka.
 - Paskleiskite „Adhese Universal“ suslėgtuoju oru be alyvos ir drėgmės, kol susidarys žvilgančios, nejudrios plėvelės sluoksnis.
- Svarbu:** stenkitės, kad nesusidarytų sankaupų, nes tai gali sumažinti nuolatinės restauracijos įstatymo tikslumą.

6. Klijų kietinimas šviesa

„Adhese Universal“ kietinkite šviesa 10 sekundžių, naudodami šviesos intensyvumą nuo ≥ 500 iki ≤ 1200 mW/cm².

7. Restauravimo arba cementavimo kompozito tepimas

Dirbkite vadovaudamiesi naudojamo restauravimo ir (arba) cementavimo kompozito naudojimo instrukcijomis.

Intraoralinio įtrūkusių kompozitinių plombų / kompozitinių restauracijų taisymo naudojant šviesa kietinamas medžiagas procedūra

- Deimantiniais instrumentais pašiuurkštinkite paviršių, kurį reikia taisyti, tada kruopščiai jį nuvalykite purkšdami vandeniu ir nudžiovinkite suslėgtuoju oru be alyvos ir vandens.
- Toliau dirbkite vadovaudamiesi tiesioginio / netiesioginio „Adhese Universal“ užtepimo instrukcijomis.

„Tetric“ CAD restauracijų apdorojimo procedūra

- Dirbkite vadovaudamiesi „Tetric“ CAD naudojimo instrukcijomis.

Su „Adhese Universal“ susiję įspėjimai

- „Adhese Universal“ yra dirginanti medžiaga. Venkite patekimo ant odos, gleivinės ir į akis.
- Patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite muilu ir dideliu kiekiu vandens.
- Jei medžiagos atsitiktinai patenka į akis, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją / oftalmologą.
- Retais atvejais patekus ant odos gali atsirasti padidėjęs jautrumas sudedamosioms dalims.
- Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilato jautrumą didinančio poveikio.
- Nenaudokite „Adhese Universal“ kaip keraminių restauravimo medžiagų gruntavimo priemonės. Turi būti naudojamas tinkamas keraminis gruntas (pvz., „Monobond Etch & Prime“).

Su fosforiniu ėsdinimo geliu susiję įspėjimai

Fosforinis ėsdinimo gelis yra ėsdinantis. Venkite patekimo į akis, ant gleivinės ir odos (pacientams ir specialistams rekomenduojama dėvėti apsauginius akinius). Jei medžiagos atsitiktinai patenka į akis, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją / oftalmologą.

Tinkamumo laikas ir laikymas

- Galiojimo data: žr. įspaudą ant pakuotės.
- Po naudojimo nedelsdami uždenkite „VivaPen“ ir (arba) buteliuką originaliu dangteliu.
- Laikymo temperatūra 2–28 °C / 36–82 °F.

Saugoti nuo vaikų!

Skirta tik odontologijai!

Šis gaminytis sukurtas naudoti tik odontologijai. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos naudojimo srities, už žalą atsakomybės nepriimama. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė.

Medžiagų saugos duomenų lapus rasite interneto adresu

www.ivoclarvivadent.com

